叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 惠特克公司古典、教育和技术类(whittaker & Co.) 000001

2. 惠特克公司古典、教育和技术类(whittaker & Co.) 000002

3. 惠特克公司古典、教育和技术类(whittaker & Co.) 000003

4. 惠特克公司古典、教育和技术类(whittaker & Co.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

惠特克公司古典、教育和技术类(Whittaker & Co.)
第1/4页

[ˌtuːˈtuː] , [waɪt] [hɑːrt] [striːt] ,
2 **,** **White** **Hart** **Street** **,**
2 , 白色的 哈特 街道 ,

白鹿街2号

['pætə'nɑːstər] [skwer] , [iː] . [siː] .
Paternoster **Square** **,** **E** **.** **C** **.**
帕特诺斯特 正方形 , E . C .

帕特诺斯特广场，EC

['wɪtəkɝ, 'hwɪtəkɝ] & [ˌsiː 'oʊ] . - [es]
WHITTAKER **&** **CO** **.** **'** **S**
惠特克 & 一氧化碳 . - S

惠特克公司

[lɪst] [ʌv; əv]
LIST **OF**
列表 的

列表

['klæsɪk(ə)l] , [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , [ænd; ənd]
Classical **,** **Educational** **,** **and**
古典 , 教育 , 和

古典的、教育的、以及

['teknɪk(ə)l] [wɜːrks] .
Technical **Works** **.**
技术的 作品 .

技术作品。

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['ætləsiz] -
Atlases **12**
地图集 -

图集 12

[ə'rɪθmətɪk] -
Arithmetic **17**
算术 -

算术 17

[ˌbɪblɪə'θikə] ['klæsɪkə] [fɔːr]
Bibliotheca **Classica** **4**
图书馆 古典 4

古典图书馆 4

['keɪmbrɪdʒ] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] ['tɛksts][eɪt]
Cambridge **Greek** **and** **Latin** **Texts** **8**
剑桥 希腊语 和 拉丁 文本 8

剑桥希腊语和拉丁语教材第8册

['keɪmbrɪdʒ]	['tɛksts][wɪð; wɪθ]	[noʊts]	['sɛvən]
Cambridge	**Texts**	**with**	**Notes**	**7**
剑桥	文本	和	笔记	7

剑桥注释版教材 7

['ɪŋglɪʃ]	['læŋgwɪdʒ]	-
English	**Language**	**12**
英语	语言	-

英语12

['juːklɪd]	-
Euclid	**18**
欧几里得	-

欧几里得 18

[frentʃ]	-
French	**18**
法语	-

法国18

—	—	[frentʃ]	['sɪriːz]	-
—	**—**	**French**	**Series**	**21**
—	—	法语	系列	-

—— 法国系列 21

—	—	[frentʃ]	['klæsɪks]	-
—	**—**	**French**	**Classics**	**21**
—	—	法语	经典	-

—— 法国经典 21

—	—	['mɜːrkəntiːl]	[ˌkɔːrə'spɑːndəns]	-
—	**—**	**Mercantile**	**Correspondence**	**28**
—	—	商业	一致	-

—— 商业函件 28

—	—	['mɑːdərn]	[frentʃ]	['ɔːθəz]	-
—	**—**	**Modern**	**French**	**Authors**	**22**
—	—	现代的	法语	作者	-

—— 现代法国作家 22

['dʒɜːrmən]	-
German	**22**
德语	-

德国22

—	—	['dʒɜːrmən]	['klæsɪks]	-
—	**—**	**German**	**Classics**	**24**
—	—	德语	经典	-

—— 德国经典 24

—	—	['mɜːrkəntiːl]	[ˌkɔːrə'spɑːndəns]	-
—	**—**	**Mercantile**	**Correspondence**	**28**
—	—	商业	一致	-

—— 商业函件 28

—	—	['mɑːdərn]	['dʒɜːrmən]	['ɔːθəz]	-
—	**—**	**Modern**	**German**	**Authors**	**24**
—	—	现代的	德语	作者	-

—— 现代德国作家 24

['græmər]	[skuːl]	['klæsɪks]	[faɪv]
Grammar	**School**	**Classics**	**5**
语法	学校	经典	5

文法学校经典 5

[griːk] -
Greek **10**
希腊语 -

希腊语 10

[griːk] ['klæsɪks] [fɔːr] - [naɪn]
Greek **Classics** **4** **-** **9**
希腊语 经典 4 - 9

希腊古典文学 4-9

[ɪ'tæliən] -
Italian **26**
意大利语 -

意大利语 26

['lætn] -
Latin **11**
拉丁 -

拉丁语 11

— — ['klæsɪks] [fɔːr] - [naɪn]
— **—** **Classics** **4** **-** **9**
— — 经典 4 - 9

—— 古典文学 4-9

['loʊər] [fɔːrm] ['sɪriːz] [sɪks]
Lower **Form** **Series** **6**
降低 形式 系列 6

低位系列 6

['mɜːrkəntiːl] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] -
Mercantile **Correspondence** **28**
商业 一致 -

商业函件 28

['mɪnətʃər] ['refrəns] ['laɪbreri] -
Miniature **Reference** **Library** **34**
微型 参考 图书馆 -

微型参考图书馆 34

['maɪnər][aːts][ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [θriː]
Minor **Arts** **and** **Industries** **3**
次要的 艺术 和 行业 3

辅修艺术与工业 3

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊks] -
Miscellaneous **Educational** **Books** **14**
各种各样的 教育 图书 -

杂项教育书籍 14

- ['kætəkɪzəm] -
Pinnock's **Catechisms** **15**
- 教义问答 -

平诺克教理问答 15

['rʌʃ(ə)n] -
Russian **27**
俄语 -

俄罗斯 27

['saɪəns] -
Science **30**
科学 -

科学30

['ʃeɪkspɪr] -
Shakespeare **13**
莎士比亚 -

莎士比亚 13

['spænɪʃ] -
Spanish **27**
西班牙语 -

西班牙语 27

['spɛʃəlɪsts] ['sɪriːz] -
Specialist's **Series** **28**
专家的 系列 -

专业系列 28

['stjʊdnts] - [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ækts] -
Students **'** **Editions** **of** **the** **Gospels** **and** **the** **Acts** **11**
学生 - 版本 的 这 福音书 和 这 使徒行传 -

学生版福音书和使徒行传 11

['teknɪk(ə)l] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒ] ['bɪldɪŋ] -
Technical **School** **and** **College** **Building** **32**
技术的 学校 和 大学 建筑 -

技术学校和学院32号楼

[ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɪkʃənˌeri] -
Technological **Dictionaries** **31**
技术 字典 -

技术词典 31

['wɪtəkərz] ['laɪbreri][ʌv; əv][aːts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Whittaker's **Library** **of** **Arts** **,** **etc** **.** **30**
惠特克 图书馆 的 艺术 , ETC . -

惠特克艺术图书馆等。30

[dʒʊ'laɪ] , - .
July **,** **1889** **.**
七月 , - .

1889年7月。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

['mɪstər] . ['liːləndz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [prbli'keiʃnz] .
Mr **.** **Leland's** **Educational** **Publications** **.**
先生 . 利兰的 教育 出版物 .

莱兰先生的教育出版物。

[θɜːrd] [ɪ'dɪʃn] , [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] , 6s .
Third **Edition** **,** **Crown** **8vo** **,** **Cloth** **,** **6s** **.**
第三 版 , 王冠 8vo , 布 , 6s .

第三版，皇冠8开本，布面精装，6先令。

['præktɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
PRACTICAL **EDUCATION** **.**
实际的 教育 .

实用教育。

[ə; eɪ] [wɜːrk] [ɑːn]
A **WORK** **ON**
一个 工作 在

一部关于

[prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeməri] , [dɪˈveləpɪŋ]
PREPARING THE MEMORY , DEVELOPING
准备 这 记忆 , 发展

准备记忆，发展

[ˈkwɪknəs] [ʌv; əv] [pərˈsepʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
QUICKNESS OF PERCEPTION , AND
速度 的 洞察力 , 和

感知速度，以及

[ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði] [kənˈstrʌktɪv]
TRAINING THE CONSTRUCTIVE
训练 这 建设性的

训练建设性

[ˈfækltiz] .
FACULTIES .
学院 .

院系。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [dʒiː] . [ˈliːlənd] .
By CHARLES G . LELAND .
经过 查尔斯 G . 利兰 .

作者：查尔斯·G·利兰。

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði][ˈmaɪnər][aːts] , ”
Author of “ The Minor Arts , ”
作者 的 “ 这 次要的 艺术 , ”

《小艺术》的作者

“ [twelv] [ˈmænjuːəlz][ʌv; əv][ɑːrt][wɜːrk] , ”
“ Twelve Manuals of Art Work , ”
“ 十二 手册 的 艺术 工作 , ”

《十二本美术手册》

“ [ðə; ði][ˈælbəm]
“ The Album
“ 这 专辑

“专辑”

[ʌv; əv] [ɹəˌpuːˈseɪ] [wɜːrk] , ”
of Repoussé Work , ”
的 浮雕 工作 , ”

浮雕工艺作品”

“ [ɪnˈdʌstriəl] [ɑːrt][ɪn][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ɔːr][ˈsɜːrkjələr]
“ Industrial Art in Education , or Circular
“ 工业的 艺术 在 教育 , 或者 圆

“工业艺术在教育中的应用，或循环

[noʊ] . [fɔːr] , - , ”
No . 4 , 1882 , ”
不 . 4 , - , ”

1882年第4期

“ [hɪnts] [ɑːn] [self] - [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , ” [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
“ Hints on Self - Education , ” etc .
“ 提示 在 自己 - 教育 , ” ETC .

“自学小贴士”等等。

['mɪstər] . ['liːlənd] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ɪn'dʌstriəl] [ɑːrt][æz; əz][ə; eɪ] [brænʧ]

Mr	.	Leland	was	the	first	person	to	introduce	Industrial	Art	as	a	branch
先生	.	利兰	曾是	这	第一的	人	到	介绍	工业的	艺术	作为	一个	分支

[ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

of	education	in	the	public	schools	of	America	.
的	教育	在	这	民众	学校	的	美国	.

莱兰先生是第一个将工业艺术引入美国公立学校教育体系的人。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] , [əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk]

The	Bureau	of	Education	at	Washington	,	observing	the	success	of	his	work
这	局	的	教育	在	华盛顿	,	观察	这	成功	的	他的	工作

,

,

,

华盛顿教育局注意到他的工作取得了成功，

[ɪm'plɔɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pæmflət] ['ʃoʊɪŋ] [haʊ] [hænd] - [wɜːrk][kʊd; kəd][biː; bi]

employed	him	in	1862	to	write	a	pamphlet	showing	how	hand	-	work	could	be
受雇	他	在	-	到	写	一个	小册子	显示	如何	手	-	工作	可以	是

['teɪkən][ɔːr] [tɔːt] [ɪn] [skuːlz] [ænd; ənd] ['fæməliz] .

taken	or	taught	in	schools	and	families	.
已采取	或者	教授	在	学校	和	家庭	.

1862 年，他受雇撰写一本小册子，介绍如何在学校和家庭中开展或教授手工活动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] ['ɪʃuː] ['oʊnli] - , - [ʌv; əv] [ðiːz] ['pæmflɪts] ,

It	is	usual	to	issue	only	15	,	000	of	these	pamphlets	,
它	是	通常	到	问题	仅有的	-	,	-	的	这些	小册子	,

通常只印制15000份这类小册子。

[bʌt; bət][soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] [ðɪs] [ðæt] [ɪn] [tuː] ['jɪrz] ['æftər][ɪts] ['ɪʃuː] [mɔːr]

but	so	great	was	the	demand	for	this	that	in	two	years	after	its	issue	more
但	所以	伟大的	曾是	这	要求	为了	这	那	在	二	年	后	它是	问题	更多的

[ðæn; ðən] - ,

than	60	,
比	-	,

但市场对这款产品的需求如此之大，以至于发行两年后就售出了超过 60 款。

- [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['æplikənts] .

000	were	given	to	applicants	.
-	是	给定	到	申请人	.

向申请人发放了 000。

[ðɪs] [wɜːrk] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd][ɪn] “ ['præktɪk(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

This	work	will	be	found	greatly	enlarged	in	“	Practical	Education	.
这	工作	将要	是	成立	非常	放大	在	“	实际的	教育	.

这部作品将在《实用教育》中得到极大的扩展。

” ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [skuːlz] , ['klæsɪz] , [ɔːr] [klʌbz] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [ɑːrt]

”	Owing	to	it	thousands	of	schools	,	classes	,	or	clubs	of	industrial	art
”	欠款	到	它	数千	的	学校	,	课程	,	或者	俱乐部	的	工业的	艺术

[wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['ɪŋgləndz] ,

were	established	in	England	,
是	已确立的	在	英格兰	,

“正因如此，英国才建立了数以千计的工业艺术学校、班级或俱乐部。”

[ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['ɔːstriə] .

America	and	Austria	.
美国	和	奥地利	.

美国和奥地利。

[æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mænd][ɪg'zɪsts][fɔ:r; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə]['ɔ:rgənaɪzɪŋ]
As **at** **present** **a** **great** **demand** **exists** **for** **information** **as** **to** **organizing**
作为 在 展示 一个 伟大的 要求 存在 为了 信息 作为 到 组织
['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Technical **Education** **,**
技术的 教育 ,

目前，对于如何组织技术教育的信息需求量很大，

[ðɪs] [fɔ:rmz][ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] .
this **forms** **the** **first** **part** **of** **the** **work** **.**
这 表格 这 第一的 部分 的 这 工作 .

这是作品的第一部分。

[ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['ɔ:θər] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n][ænd; ənd] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ə'pɪnjən]
In **it** **the** **author** **indicates** **that** **all** **the** **confusion** **and** **difference** **of** **opinion**
在 它 这 作者 表示 那 全部 这 困惑 和 不同之处 的 观点
[wɪtʃ] [æt; ət]['prez(ə)nt] [prɪ'veɪlz] [æz; əz][tu:; tə] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
which **at** **present** **prevails** **as** **to** **this** **subject** **,**
哪个 在 展示 占上风 作为 到 这 主题 ,

作者在文中指出，目前围绕这一主题存在的所有混乱和意见分歧，

[meɪ] ['veri] ['i:zəli] [bi:; bi]['ɔbvi:ˌeɪtid][baɪ] ['sɪmpli] [bɪ'gɪnɪŋ] [baɪ] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ðə; ði] ['i:zɪɪst]
may **very** **easily** **be** **obviated** **by** **simply** **beginning** **by** **teaching** **the** **youngest** **the** **easiest**
可能 非常 容易地 是 避免 经过 简单地 开始 经过 教学 这 最小的 这 最容易
[a:ts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['keɪpəb(ə)l] ,
arts **of** **which** **they** **are** **capable** **,**
艺术 的 哪个 他们 是 有能力的 ,

这个问题完全可以通过从教最小的孩子他们能够掌握的最简单的技艺开始来轻松避免。

[ænd; ənd][baɪ] [ðens] ['grædʒuəli]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][ɑ:n][tu:; tə] [mɔ:r] [əd'vænst] [wɜ:rk] .
and **by** **thence** **gradually** **leading** **them** **on** **to** **more** **advanced** **work** **.**
和 经过 因此 逐步地 领导 他们 在 到 更多的 先进的 工作 .

然后逐步引导他们从事更高级的工作。

“ [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]['mɪstər] . ['li:ləndz] ['θi:əri] , ” [sez] [ə; eɪ] [rɪ'vju:ər] , “ [ɪz] [ðæt] [bɪ'fɔ:r] ['lɜ:rnɪŋ] ,
“ **The** **basis** **of** **Mr** **.** **Leland's** **theory** **,** **”** **says** **a** **reviewer** **,** **“** **is** **that** **before** **learning** **,**
“ 这 基础 的 先生 . 利兰的 理论 , ” 说道 一个 评论员 , “ 是 那 前 学习 ,

一位评论家说：“莱兰先生理论的基础是，在学习之前，

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][ə'kwaɪər][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] .
children **should** **acquire** **the** **art** **of** **learning** **.**
孩子们 应该 获得 这 艺术 的 学习 .

孩子们应该掌握学习的艺术。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['meməri] , ['meməri] [mʌst; məst][fɜ:rst][bi:; bi] [kri'eɪtɪd] .
It **is** **not** **enough** **to** **fill** **the** **memory** **,** **memory** **must** **first** **be** **created** **.**
它 是 不是 足够的 到 充满 这 记忆 , 记忆 必须 第一的 是 创建 .

仅仅填充内存是不够的，必须先创造内存。

[baɪ] ['treɪnɪŋ] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] ['mɪrli] ['meməraɪz] ,
By **training** **children** **to** **merely** **memorize** **,**
经过 训练 孩子们 到 仅仅 记住 ,

通过训练孩子仅仅死记硬背，

[ɪk'strɔ:rdəneri] ['paʊər] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] .
extraordinary **power** **in** **this** **respect** **is** **to** **be** **attained** **in** **a** **few** **months** **.**
非凡的 力量 在 这 尊重 是 到 是 已达到 在 一个 很少 几个月 .

几个月内，就能获得这方面的非凡力量。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][æt; ət][fɜ:rst]

With	this	is	associated	exercises	in	quickness	of	perception	,	which	are	at	first
和	这	是	联系	练习	在	速度	的	洞察力	,	哪个	是	在	第一的

['pjʊrli] [mə'kænɪk(ə)l] ,

purely	mechanical	,
纯粹	机械的	,

与此同时，还有一些相关的感知速度训练，这些训练起初纯粹是机械性的。

[ænd; ənd][reɪndʒ][frʌm; frəm] ['mɪrli] ['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [tu:; tə]['ment(ə)l] [ə'rɪθmətɪk] , [ænd; ənd]

and	range	from	merely	training	the	eye	to	mental	arithmetic	,	and
和	范围	从	仅仅	训练	这	眼睛	到	精神的	算术	,	和

['prɔ:bləms][ɪn][ɔ:l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

problems	in	all	branches	of	education	.
问题	在	全部	分支	的	教育	.

其范围从单纯的眼力训练到心算，以及各个教育领域的各种问题。

['meməri] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] [blend] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Memory	and	quickness	of	perception	blend	in	the	development	of	the
记忆	和	速度	的	洞察力	混合	在	这	发展	的	这

[kən'strʌktɪv] ['fækltiz] [ɔ:r][hænd] - [wɜ:rk] .

constructive	faculties	or	hand	-	work	.
建设性的	学院	或者	手	-	工作	.

记忆力和感知速度在动手能力的发展中相互促进。

[ə'tenʃ(ə)n] [ɔ:r] ['ɪntrəst] [ɪz][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['fæktər][ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] . ”

Attention	or	interest	is	the	final	factor	in	this	system	.	”
注意力	或者	兴趣	是	这	最终的	因素	在	这	系统	.	”

在这个系统中，注意力或兴趣是最后一个因素。

“ ['mɪstər] . ['li:ləndz] [bʊk] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪd][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .

“	Mr	.	Leland's	book	will	have	a	wide	circulation	.
“	先生	.	利兰的	书	将要	有	一个	宽的	循环	.

“莱兰先生的书将会广为流传。”

[ˌaɪ 'ti:] [di:lz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] ['sʌbdʒekt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['daʊnraɪt] ['præktɪk(ə)l] ['fæʃ(ə)n] ,

It	deals	with	the	whole	subject	in	such	a	downright	practical	fashion	,
它	交易	和	这	所有的	主题	在	这样的	一个	彻头彻尾	实际的	时尚	,

它以一种非常务实的方式处理了整个主题，

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['pɜ:rsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ,

and	is	so	much	the	result	of	long	personal	experience	and	observation	,
和	是	所以	很多	这	结果	的	长的	个人的	经验	和	观察	,

这很大程度上是长期个人经验和观察的结果。

[æz; əz][tu:; tə] ['rendər] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][maɪn][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] [sə'dʒestʃənz] . ” — ['brɪtɪʃ]

as	to	render	it	a	veritable	mine	of	valuable	suggestions	.	”	—	British
作为	到	使成为	它	一个	真正的	矿	的	有价值的	建议	.	”	—	英国

以至于它成为了一座名副其实的宝贵建议宝库。”——英国

['ɑ:rkɪtekt] .

Architect	.
建筑师	.

建筑师。

“ [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['draɪnəs] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [bʊks] ;

“	It	has	little	of	the	dryness	usually	associated	with	such	books	;
“	它	有	小的	的	这	干燥	通常	联系	和	这样的	图书	;

“它几乎没有这类书籍通常给人的感觉是枯燥乏味的；

[ænd; ənd][nəʊ] ['tiːtʃər] [kæn; kən] [riːd] [ɪts] ['θɔːtf(ə)l] ['peɪdʒɪz] [wɪ'ðaʊt] [im'baibiŋ] ['meni] ['væljuəb(ə)l]
and **no** **teacher** **can** **read** **its** **thoughtful** **pages** **without** **imbibing** **many** **valuable**
和 不 老师 能 读 它是 周到 页面 没有 饮用 许多 有价值的
[aɪ'diːəz] . ” — ['skɑːtɪʃ]
ideas **.** **”** **—** **Scottish**
想法 . ” — 苏格兰

任何一位教师阅读这本内容丰富的著作，都能从中汲取许多宝贵的思想。——苏格兰

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [nuːz] .
Educational **News** **.**
教育 消息 .

教育新闻。

“ ['strɔːŋli] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] . ” — ['kemɪk(ə)l]
“ **Strongly** **to** **be** **recommended** **.** **”** **—** **Chemical**
“ 强烈 到 是 受到推崇的 . ” — 化学

“强烈推荐。”——化学

[nuːz] .
News **.**
消息 .

消息。

“ [ðɪs] ['væljuəb(ə)l]['lɪt(ə)l][wɜːrk] . ” — ['livəpuːl]
“ **This** **valuable** **little** **work** **.** **”** **—** **Liverpool**
“ 这 有价值的 小的 工作 . ” — 利物浦

“这份小作品很有价值。”——利物浦

['deɪli] [pəʊst] .
Daily **Post** **.**
日常的 邮政 .

每日邮报。

“ ['meni] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['liːləndz] [sə'dʒestʃənz] [maɪt] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ə'mʌŋ]
“ **Many** **of** **Mr** **.** **Leland's** **suggestions** **might** **be** **carried** **out** **advantageously** **among**
“ 许多 的 先生 . 利兰的 建议 可能 是 携带 出去 有利地 之中
[ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks][ɪn]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] [taʊnz] [ænd; ənd]['vɪlɪdʒəz] . ” — ['nɔːrðərn]
the **young** **folks** **in** **our** **large** **towns** **and** **villages** **.** **”** **—** **Northern**
这 年轻的 各位 在 我们的 大的 城镇 和 村庄 . ” — 北方

“莱兰先生的许多建议或许能在我们的大城镇和乡村的年轻人中得到有益的实施。”——北方

[wɪg] .
Whig **.**
辉格党 .

辉格党。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

['maɪnər][aːts][ænd; ənd] ['ɪndəstriz] .
Minor **Arts** **and** **Industries** **.**
次要的 艺术 和 行业 .

辅修艺术和工业。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['præktɪk(ə)l] ['mænjuːəlz][fɔːr; fər]
A **SERIES** **OF** **ILLUSTRATED** **AND** **PRACTICAL** **MANUALS** **FOR**
一个 系列 的 插图 和 实际的 手册 为了

一系列图文并茂的实用手册

[skuːl] [juːz] [ænd; ənd] [self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

SCHOOL	USE	AND	SELF	-	INSTRUCTION	.
学校	使用	和	自己	-	操作说明	.

学校使用和自学。

['edɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːrlz] [dʒiː] . ['liːlənd] .

Edited	by	CHARLES	G	.	LELAND	.
编辑	经过	查尔斯	G	.	利兰	.

由查尔斯·G·利兰编辑。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['mænjuːəlz][ɑːn] “ [ðə; ði]['maɪnər][aːts][ænd; ənd] ['ɪndəstriz] ” [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [ɑːn][ðə; ði]

This	series	of	manuals	on	“	The	Minor	Arts	and	Industries	”	is	designed	on	the
这	系列	的	手册	在	“	这	次要的	艺术	和	行业	”	是	设计	在	这

[laɪnz] [leɪd] [daʊn] [ɪn]['mɪstər] . ['liːləndz] ['triːtɪs] [ɑːn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

lines	laid	down	in	Mr	.	Leland's	treatise	on	education	.
线条	铺设	向下	在	先生	.	利兰的	论文	在	教育	.

这套关于“小型工艺和工业”的手册是按照莱兰先生的教育论著中阐述的思路编写的。

[iːtʃ] ['hændbʊk] [wɪl] ['prez(ə)nt][ðə; ði]['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [ɪn][ə; eɪ] ['θɜːrəli]

Each	handbook	will	present	the	subject	with	which	it	deals	in	a	thoroughly
每个	手册	将要	展示	这	主题	和	哪个	它	交易	在	一个	彻底

['pɑːpjələr][ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['mænər] ;

popular	and	practical	manner	;
受欢迎的	和	实际的	方式	;

每本手册都会以通俗易懂、实用性强的方式介绍其所涉及的主题;

[ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] ['kæri] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɑːn][hɪz; ɪz][roʊd] [step] [baɪ] [step] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriɪst]

the	lessons	carry	the	student	on	his	road	step	by	step	from	the	veriest
这	课程	携带	这	学生	在	他的	路	步	经过	步	从	这	最真实的

['elɪmənts; 'eləmənts][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði][moʊst] [əd'vænst] [wɜːrks] [fɪtli] [faɪnd][ðer; ðər] [pleɪs]

elements	to	the	point	where	the	most	advanced	works	fitly	find	their	place
元素	到	这	观点	在哪里	这	最多	先进的	作品	合适地	寻找	他们的	地方

[ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['stʌdi] ;

in	his	course	of	study	;
在	他的	课程	的	学习	;

课程循序渐进地引导学生从最基本的要素开始，逐步深入，最终使最先进的作品在他的学习课程中找到合适的位置;

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

in	short	,
在	短的	,

简而言之，

[ðə; ði] ['gretɪst] [peɪnz] [ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['mæstəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːdɪments]

the	greatest	pains	are	taken	to	ensure	a	thorough	mastery	of	the	rudiments
这	最	疼痛	是	已采取	到	确保	一个	彻底	精通	的	这	基本原理

[ʌv; əv] [iːtʃ] ['sʌbdʒekt] ,

of	each	subject	,
的	每个	主题	,

我们竭尽全力确保学生彻底掌握每一门学科的基础知识。

[ænd; ənd][tuː; tə][soʊ] ['klɪrli] [steɪt] [iːtʃ] ['les(ə)n] , ['iləstreitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wer] ['nesəseri] [baɪ][plænz]

and	to	so	clearly	state	each	lesson	,	illustrating	it	where	necessary	by	plans
和	到	所以	清楚地	状态	每个	课	,	图示	它	在哪里	必要的	经过	计划

[ænd; ənd] ['drɔɪŋz] ,

and	drawings	,
和	图画	,

并且要清楚地阐述每一课的内容，必要时辅以计划和图纸进行说明。

[ðæt] ['i:v(ə)n] ['veri] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ænd; ənd] [treɪnd] [tu:; tə]['præktɪk(ə)l]
that **even** **very** **young** **children** **may** **be** **interested** **in** **and** **trained** **to** **practical**
那 甚至 非常 年轻的 孩子们 可能 是 感兴趣的 在 和 受过训练 到 实际的
[wɜ:rk] .
work **.**
工作 .

即使是很小的孩子也可能对实践工作感兴趣并接受相关培训。

[ɑ:n]['sɪmələr] [graʊndz] [ðə; ði][self] - [tɔ:t] ['stu:d(ə)nt] [wɪl] [faɪnd] [ði:z] ['mænju:əlz][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l]
On **similar** **grounds** **the** **self** **-** **taught** **student** **will** **find** **these** **manuals** **an** **invaluable**
在 相似的 理由 这 自己 - 教授 学生 将要 寻找 这些 手册 一个 无价
[eɪd][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
aid **to** **his** **studies** **.**
援助 到 他的 研究 .

基于类似的原因，自学学生会发现这些手册是他们学习的宝贵辅助资料。

[pɑ:rt][wʌn] [naʊ] ['redi] .
Part **1** **now** **ready** **.**
部分 1 现在 准备好 .

第一部分已完成。

['peɪpər]['kʌvər] , 1s .
Paper **cover** **,** **1s** **.**
纸 覆盖 , 1s .

纸质封面，1先令。

[ɔ:r][ɪn] [klɔ:θ] , 1s .
or **in** **cloth** **,** **1s** **.**
或者 在 布 , 1s .

或布料，1先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnɪŋ] :
DRAWING **AND** **DESIGNING** **:**
绘画 和 设计 :

绘图与设计：

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv]['lesnz; 'lesənz] ,
IN **A** **SERIES** **OF** **LESSONS** **,**
在 一个 系列 的 课程 ,

在一系列课程中，

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] [,ilə'streiʃəns] ,
WITH **NUMEROUS** **ILLUSTRATIONS** **,**
和 很多的 插图 ,

配有大量插图，

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [dʒi:] . ['li:lənd] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [ɑ:r] . [el] . [es] .
By **CHARLES** **G** **.** **LELAND** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **R** **.** **L** **.** **S** **.**
经过 查尔斯 G . 利兰 , M . 一个 . , F . 拉 . L . S .

作者：查尔斯·G·利兰，文学硕士，皇家内科医师学会会员

['ʌðər] ['vɑ:ljəmz] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]
Other **volumes** **will** **follow** **at** **intervals** **,** **amongst** **the** **subjects** **of** **which** **may** **be**
其他 卷 将要 跟随 在 间隔 , 在 这 主题 的 哪个 可能 是
[neɪmd] —
named **—**
命名 —

后续还将陆续出版其他卷册，其主题包括但不限于以下方面——

[wʊd] ['kɑ:rvɪŋ] .
Wood Carving .
木头 雕刻 .

木雕。

['mɑ:dəlɪŋ] .
Modelling .
造型 .

造型。

['leðər] [wɜ:rk] .
Leather Work .
皮革 工作 .

皮革制品。

['met(ə)l] [wɜ:rk] .
Metal Work .
金属 工作 .

金属加工。

['kɑ:pəntə] .
Carpentering .
木工 .

木工。

['kɑ:mɜ:rs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Commerce , etc .
商业 , ETC .

商业等。

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[gri:k] [ænd; ənd] ['lætn] .
GREEK AND LATIN .
希腊语 和 拉丁 .

希腊语和拉丁语。

[ˌbɪblɪə'θikə] ['klæsɪkə] .
Bibliotheca Classica .
图书馆 古典 .

古典图书馆。

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [gri:k] [ænd; ənd] ['lætn] ['ɔ:θəz] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] ,
A Series of Greek and Latin Authors , with English Notes ,
一个 系列 的 希腊语 和 拉丁 作者 , 和 英语 笔记 ,

一系列希腊和拉丁作家作品，附英文注释

['edɪtɪd] [baɪ] ['emɪnənt] [s'kɒləz] .
edited by eminent Scholars .
编辑 经过 杰出 学者们 .

由著名学者编辑。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

.
ÆSCHYLUS .
埃斯库罗斯 .

埃斯库罗斯。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 8s .
By **F** . **A** . **Paley** , **M** . **A** . **8s** .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 8s .

作者：FA Paley，MA 8s。

['sɪsəroʊz] [ɔː'reɪʃənz] .
CICERO'S **ORATIONS** .
西塞罗的 演讲 .

西塞罗演说集。

[baɪ][dʒiː] . [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . [fɔːr][vɑːlz] .
By **G** . **Long** , **M** . **A** . **4** **vols** .
经过 G . 长的 , M . 一个 . 4 卷 .

G. Long，硕士，4卷。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[dɪ'mɑːsθəˌniːz] .
DEMOSTHENES .
德摩斯梯尼 .

德摩斯梯尼。

[baɪ][ɑːr] . ['wɪstən, 'hwɪstən] , [em] . [ə; eɪ] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
By **R** . **Whiston** , **M** . **A** . **2** **vols** .
经过 拉 . 惠斯顿 , M . 一个 . 2 卷 .

作者：R. Whiston，文学硕士，共 2 卷。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[jʊ'rɪpədiːz] .
EURIPIDES .
欧里庇得斯 .

欧里庇得斯。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . [θriː][vɑːlz] .
By **F** . **A** . **Paley** , **M** . **A** . **3** **vols** .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 3 卷 .

作者：FA Paley，硕士，共 3 卷。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[he'rɔdətəs] .
HERODOTUS .
希罗多德 .

希罗多德。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['bleɪksli] , [biː] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 12s .
By Rev . J . W . Blakesley , B . D . 2 vols . 12s .
经过 牧师 . J . W . 布莱克斯利 , B . D . 2 卷 . 12s .

JW Blakesley 牧师著，BD 2 卷，12 先令。

['hiːsiɔd; 'hes-] .
HESIOD .
赫西俄德 .

赫西俄德。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 5s .
By F . A . Paley , M . A . 5s .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 5s .

作者：FA Paley，MA 5s。

['hoʊmər] .
HOMER .
荷马 .

荷马。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . ['vɑːl] . [aɪ] . 8s .
By F . A . Paley , M . A . Vol . I . 8s .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 沃尔 . 我 . 8s .

作者：FA Paley，MA，第一卷，第8页。

['vɑːl] . [iː] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

6s .
6s .
6s .

6秒。

['hɔːrəs] .
HORACE .
贺拉斯 .

贺拉斯。

[baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'liːn] , [em] . [ə; eɪ] . 8s .
By Rev . A . J . Macleane , M . A . 8s .
经过 牧师 . 一个 . J . 麦克莱恩 , M . 一个 . 8s .

作者：AJ Macleane 牧师，文学硕士 8s。

['dʒuvənəl] [ænd; ənd] ['pəːsiəs] .
JUVENAL AND PERSIUS .
幼年 和 波斯 .

尤维纳利斯和波斯。

[baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'liːn] , [em] . [ə; eɪ] . 6s .
By Rev . A . J . Macleane , M . A . 6s .
经过 牧师 . 一个 . J . 麦克莱恩 , M . 一个 . 6s .

作者：AJ Macleane 牧师，文学硕士 6s。

['lu'kən] .
LUCAN .
卢坎 .

卢坎。

[ðə; ði][fɑːr'seɪ.li.ə] .
The **Pharsalia** **.**
这 法萨利亚 .

法萨利亚。

[baɪ][siː] . [iː] . ['hæskɪnz] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [iː] . [haɪtlənd] , [em] . [ə; eɪ] . 14s .
By **C** **.** **E** **.** **Haskins** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **and** **W** **.** **E** **.** **Heitland** **,** **M** **.** **A** **.** **14s** **.**
经过 C . E . 哈斯金斯 , M . 一个 . , 和 W . E . 海特兰 , M . 一个 . 14s .

由 CE Haskins（文学硕士）和 WE Heitland（文学硕士）撰写，14s。

['pleɪtoʊ] .
PLATO **.**
柏拉图 .

柏拉图。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['tɔmpsn] , [diː] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . 5s .
By **W** **.** **H** **.** **Thompson** **,** **D** **.** **D** **.** **2** **vols** **.** **5s** **.**
经过 W . H . 汤普森 , D . D . 2 卷 . 5s .

作者：WH Thompson，DD 2 卷 5 先令。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['sɔfəkliːz] .
SOPHOCLES **.**
索福克勒斯 .

索福克勒斯。

['vɑːl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[aɪ] . [baɪ] [rev] . [ef] . [eɪtʃ] . ['bleɪdz] , [em] . [ə; eɪ] . 8s .
I **.** **By** **Rev** **.** **F** **.** **H** **.** **Blaydes** **,** **M** **.** **A** **.** **8s** **.**
我 . 经过 牧师 . F . H . 布莱兹 , M . 一个 . 8s .

I. 由 FH Blaydes 牧师，MA 8s。

— — ['vɑːl] . [iː] .
— **—** **Vol** **.** **II** **.**
— — 沃尔 . 二 .

—— 第二卷

[ˌfilɔk'tiːtiːz,fi'lɔkti-] — [ɪ'lektrə] — ['eɪdʒæks][ænd; ənd] - .
Philoctetes **—** **Electra** **—** **Ajax** **and** **Trachiniæ** **.**
菲罗克忒忒斯 — 伊莱克特拉 — 阿贾克斯 和 - .

菲罗克忒忒斯——厄勒克特拉——埃阿斯和特拉基尼亚。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 6s .
By **F** **.** **A** **.** **Paley** **,** **M** **.** **A** **.** **6s** **.**
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 6s .

作者：FA Paley，MA 6s。

[tæsitəs] : [ðə; ði]['æn(ə)lz] .
TACITUS **:** **The** **Annals** **.**
塔西佗 : 这 志 .

塔西佗：编年史。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [piː] . [frɔːst] .
By **the** **Rev** **.** **P** **.** **Frost** **.**
经过 这 牧师 . P . 霜 .

作者：P·弗罗斯特牧师

8s .
8s .
8s .

8秒。

['terəns] .
TERENCE .
特伦斯 .

特伦斯。

[baɪ][iː] . [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . ['pæri] , [em] . [ə; eɪ] . 9s .
By E . St . J . Parry , M . A . 9s .
经过 E . 英石 . J . 格挡 , M . 一个 . 9s .

作者：E. St. J. Parry，MA 9s。

['vəːdʒil] .
VIRGIL .
维吉尔 .

维吉尔。

[baɪ][dʒeɪ] . ['kɑːnɪŋtən] , [em] . [ə; eɪ] . [θriː][vɑːlz] . 10s .
By J . Conington , M . A . 3 vols . 10s .
经过 J . 康宁顿 , M . 一个 . 3 卷 . 10s .

J. Conington，MA 著，3 卷，10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

⁂ [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði]['vɑːljəmz]['kænɑːt][biː; bi][soʊld] ['seprətli] .
⁂ In some cases the volumes cannot be sold separately .
⁂ 在 一些 案例 这 卷 不能 是 卖 分别地 .

⁂ 在某些情况下，这些卷册不能单独出售。

[ðə; ði][fjuː]['kɑːpiz][ðæt][rɪ'meɪn][ɑːr; ər][rɪ'zɜːrvd][fɔːr; fər][kəm'pliːt][sets] , [wɪtʃ][meɪ][biː; bi][əb'teɪnd]
The few copies that remain are reserved for complete sets , which may be obtained
这 很少 副本 那 保持 是 预订的 为了 完全的 套 , 哪个 可能 是 获得
,
,
,

剩余的少量拷贝仅供购买完整套装时使用。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [fɔːr; fər] 9l .
at present , for 9l .
在 展示 , 为了 9l .

目前售价为 9 升。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['græmər] [skuːl] ['klæsɪks] .
Grammar School Classics .
语法 学校 经典 .

文法学校经典作品。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] ['ɔːθəz] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] .
A **Series** **of** **Greek** **and** **Latin** **Authors** **,** **with** **English** **Notes** **.**
一个 系列 的 希腊语 和 拉丁 作者 , 和 英语 笔记 .

一系列希腊和拉丁作家的作品，附英文注释。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

['sizər] : [diː] ['beloʊ] ['gælɪkoʊ] .
CÆSAR **:** **DE** **BELLO** **GALLICO** **.**
凯撒 : 德语 贝洛 高卢 .

凯撒：高卢战记。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 4s .
By **George** **Long** **,** **M** **.** **A** **.** **4s** **.**
经过 乔治 长的 , M . 一个 . 4s .

作者：乔治·朗，MA 4s。

— — [bʊks] [aɪ] . - [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
— **—** **Books** **I** **.** **-** **III** **.**
— — 图书 我 . - 三、 .

—— 第一至三卷

[fɔːr; fər]['dʒuːniər] ['klæsɪz] .
For **Junior** **Classes** **.**
为了 初级 课程 .

适用于初级班。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **George** **Long** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 乔治 长的 , M . 一个 . 1s .

作者：乔治·朗，硕士 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

— — [bʊks] [ˌaɪ 'viː] .
— **—** **Books** **IV** **.**
— — 图书 第四 .

—— 第四卷

[ænd; ənd][viː] . [ɪn][wʌn]['vɑːl] .
and **V** **.** **in** **1** **vol** **.**
和 V . 在 1 卷 .

以及 V. 在 1 卷中。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

— — [bʊks] ['vaɪ, 'viː] . [ænd; ənd][ˌviːˌaɪ'aɪ] .
— **—** **Books** **VI** **.** **and** **VII** **.**
— — 图书 六年级 . 和 七 .

—— 第六卷和第七卷

[ɪn][wʌn]['vɑːl] .
in **1** **vol** **.**
在 1 卷 .

共 1 卷。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[kə'tʌləs] , [tɪ'bʌləs] , [ænd; ənd] [prə'pɜːrʃiəs] .
CATULLUS **,** **TIBULLUS** **,** **AND** **PROPERTIUS** **.**
卡图卢斯 , tibullus , 和 普罗皮提乌斯 .

卡图卢斯、提布卢斯和普罗珀提乌斯。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]['poʊəmz] .
Selected **Poems** **.**
已选 诗歌 .

精选诗集。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] .
With **Life** **.**
和 生活 .

与生命同在。

[baɪ] [rev] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . - .
By **Rev** **.** **A** **.** **H** **.** **Wratislaw** **.**
经过 牧师 . 一个 . H . - .

作者：AH Wratislaw 牧师。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['sisərəu] : [diː] [sɛnəktuːt] , [diː] [ˌæmɪ'sɪʃiːə] , [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ɪ'pɪsəlz] .
CICERO **:** **DE** **SENECTUTE** **,** **DE** **AMICITIA** **,** **and** **SELECT** **EPISTLES** **.**
西塞罗 : 德语 塞内克特 , 德语 友谊 , 和 选择 书信 .

西塞罗：《DE SENECTUTE》、《DE AMICITIA》和《精选书信》。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 3s .
By **George** **Long** **,** **M** **.** **A** **.** **3s** **.**
经过 乔治 长的 , M . 一个 . 3s .

作者：乔治·朗，MA 3s。

[kɔːrˌniːliəs] ['niːpɒs] .
CORNELIUS **NEPOS** **.**
科尼利厄斯 尼波斯 .

科尼利厄斯·尼波斯。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ef] . [mɪk'maɪkəl] .
By **Rev** **.** **J** **.** **F** **.** **Macmichael** **.**
经过 牧师 . J . F . 麦克迈克尔 .

作者：JF Macmichael牧师。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['hoʊmər] : ['iliəd] .
HOMER : ILIAD .
荷马 : 伊利亚特 .

荷马：《伊利亚特》。

[bʊks] [aɪ] . - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Books I . - XII .
图书 我 . - 十二 .

第一至十二卷

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 4s .
By F . A . Paley , M . A . 4s .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 4s .

作者：FA Paley，MA 4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[bʊks] [aɪ] . - ['vaɪ, 'viː] . , 2s .
Books I . - VI . , 2s .
图书 我 . - 六年级 . , 2s .

第一至六册，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

; [bʊks] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . , 2s .
; Books VII . - XII . , 2s .
; 图书 七 . - 十二 . , 2s .

；第七至十二卷，2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hɔːrəs] .
HORACE .
贺拉斯 .

贺拉斯。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] .
With Life .
和 生活 .

与生命同在。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'liːn] , [em] . [ə; eɪ] . 3s .
By A . J . Macleane , M . A . 3s .
经过 一个 . J . 麦克莱恩 , M . 一个 . 3s .

作者：AJ Macleane，MA 3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn][ˌtuːˈtuː][pɑːrts] : [oʊdz] , 2s . ; ['sætaiəz][ænd; ənd] [ɪˈpɪsəlz] , 2s .

In	2	Parts	:	Odes	,	2s	.	;	Satires	and	Epistles	,	2s	.
在	2	部分	:	颂歌	,	2s	.	;	讽刺作品	和	书信	,	2s	.

分为两部分：颂歌，2 先令；讽刺诗和书信，2 先令。

['dʒuvənəl] : [ˌsɪksˈtiːn] ['sætaiəz] .

JUVENAL	:	SIXTEEN	SATIRES	.
幼年	:	十六	讽刺作品	.

尤维纳利斯：十六首讽刺诗。

[baɪ][eɪtʃ] . ['praɪər] , [em] . [ə; eɪ] . 3s . 6d .

By	H	.	Prior	,	M	.	A	.	3s	.	6d	.
经过	H	.	事先的	,	M	.	一个	.	3s	.	6d	.

H. Prior，MA 3先令6便士。

['mɑːrʃ(ə)l] : [sɪˈlekt] ['epɪˌgræmz] .

MARTIAL	:	SELECT	EPIGRAMS	.
武术	:	选择	警句	.

武术：精选警句。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] .

With	Life	.
和	生活	.

与生命同在。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 4s .

By	F	.	A	.	Paley	,	M	.	A	.	4s	.
经过	F	.	一个	.	佩利	,	M	.	一个	.	4s	.

作者：FA Paley，MA 4s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˈɔvid] : [ðə; ði]['fæsti, -tai] .

OVID	:	The	FASTI	.
奥维德	:	这	快	.

OVID：FASTI。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 3s . 6d .

By	F	.	A	.	Paley	,	M	.	A	.	3s	.	6d	.
经过	F	.	一个	.	佩利	,	M	.	一个	.	3s	.	6d	.

FA Paley，MA 3s. 6d。

— — [bʊks] [aɪ] . [ænd; ənd][iː] .

—	—	Books	I	.	and	II	.
—	—	图书	我	.	和	二	.

—— 第一卷和第二卷

[ɪn][wʌn][ˈvɑːl] .

in	1	vol	.
在	1	卷	.

共 1 卷。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

— — [bʊks] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ænd; ənd][ˌaɪ ˈviː] .
— — **Books** **III** **.** **and** **IV** **.**
— — 图书 三、 . 和 第四 .

—— 第三卷和第四卷

[ɪn][wʌn]['vɑːl] .
in **1** **vol** **.**
在 1 卷 .

共 1 卷。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

— — [bʊks] [viː] . [ænd; ənd]['vaɪ, 'viː] . [ɪn][wʌn]['vɑːl] .
— — **Books** **V** **.** **and** **VI** **.** **in** **1** **vol** **.**
— — 图书 V . 和 六年级 . 在 1 卷 .

——第五卷和第六卷合为一卷。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['sæləst] : [ˌkætɪ'laɪnə] [ænd; ənd] [dʒu'gəːθə] .
SALLUST **:** **CATILINA** **and** **JUGURTHA** **.**
萨卢斯特 : 卡提利纳 和 朱古尔塔 .

萨卢斯特：卡蒂琳娜和朱古塔。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] .
With **Life** **.**
和 生活 .

与生命同在。

[baɪ][dʒiː] . [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['freɪzɚ] .
By **G** **.** **Long** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **and** **J** **.** **G** **.** **Frazer** **.**
经过 G . 长的 , M . 一个 . , 和 J . G . 弗雷泽 .

作者：G. Long，MA，和 JG Frazer。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ˌkætɪ'laɪnə] , 2s .
Catilina **,** **2s** **.**
卡提利纳 , 2s .

卡特琳娜，2秒。

[dʒu'gə:θə] , 2s .
Jugurtha , 2s .
朱古尔塔 , 2s .

Jugurtha，2秒。

[tæsitəs] : [dʒə:'mæniə] [ænd; ənd] [ə'grikələ] .
TACITUS : GERMANIA and AGRICOLA .
塔西佗 : 德国 和 农夫 .

塔西佗：德国和阿格里科拉。

[baɪ] [rev] . [pi:] . [frɔ:st] .
By Rev . P . Frost .
经过 牧师 . P . 霜 .

作者：P. Frost牧师

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['və:dʒil] : [bju:'kɑ:lɪk] , ['dʒɔ:rdʒɪk] , [ænd; ənd] , [bʊks] [aɪ] . - [ˌaɪ 'vi:] .
VIRGIL : BUCOLICS , GEORGICS , and ÆNEID , Books I . - IV .
维吉尔 : 田园诗 , 农事诗 , 和 《埃涅阿斯纪》 , 图书 我 . - 第四 .

维吉尔：《田园诗》、《农事诗》和《埃涅阿斯纪》第一至四卷。

[ə'brɪdʒd] [frʌm; frəm] [prə'fesər] - [ɪ'dɪʃn] .
Abridged from Professor Conington's edition .
简略 从 教授 - 版 .

节选自康宁顿教授的版本。

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

— — , [bʊks] [vi:] . - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
— — ÆNEID , Books V . - XII .
— — 《埃涅阿斯纪》 , 图书 V . - 十二 .

——《埃涅阿斯纪》第五至十二卷

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔ:lsoʊ][ɪn][naɪn] ['seprət] ['vɑ:ljəmz] , 1s .
Also **in** **9** **separate** **volumes** **,** **1s** **.**
还 在 9 分离 卷 , 1s .

另有 9 个独立卷册，1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['zenəfən; -fɔn] : [ðə; ði] ['ənæbəsɪs] .
XENOPHON **:** **The** **ANABASIS** **.**
色诺芬 : 这 侵入 .

色诺芬：《远征记》。

[wɪð; wɪθ] [laɪf] .
With **Life** **.**
和 生活 .

与生命同在。

[baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ef] . [mɪk'maɪkəl] .
By **Rev** **.** **J** **.** **F** **.** **Macmichael** **.**
经过 牧师 . J . F . 麦克迈克尔 .

作者：JF Macmichael牧师。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ɔ:lsoʊ][ɪn][fɔ:r] ['seprət] ['vɑ:ljəmz] , 1s .
Also **in** **4** **separate** **volumes** **,** **1s** **.**
还 在 4 分离 卷 , 1s .

另有 4 个独立卷册，1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

— — [ðə; ði] - .
— **—** **The** **CYROPÆDIA** **.**
— — 这 - .

—— 塞罗百科全书。

[baɪ][dʒi:] . [em] . ['gɔrəm] , [em] . [ə; eɪ] . 3s . 6d .
By **G** **.** **M** **.** **Gorham** **,** **M** **.** **A** **.** **3s** **.** **6d** **.**
经过 G . M . 戈勒姆 , M . 一个 . 3s . 6d .

由 GM Gorham，MA 3s. 6d。

— — [bʊks] [aɪ] . [ænd; ənd][iː] .
— — Books I . and II .
— — 图书 我 . 和 二 .

—— 第一卷和第二卷

[ɪn][wʌn]['vɑːl] .
in 1 vol .
在 1 卷 .

共 1 卷。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

— — [bʊks] [viː] . [ænd; ənd]['vaɪ, 'viː] . [ɪn][wʌn]['vɑːl] .
— — Books V . and VI . in 1 vol .
— — 图书 V . 和 六年级 . 在 1 卷 .

——第五卷和第六卷合为一卷。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

— — [ˌmemərə'bɪliə] .
— — MEMORABILIA .
— — 纪念品 .

—— 纪念品。

[baɪ] ['pəːsivəl] [frɔːst] , [em] . [ə; eɪ] . 3s .
By Percival Frost , M . A . 3s .
经过 珀西瓦尔 霜 , M . 一个 . 3s .

作者：Percival Frost，MA 3s。

[ə; eɪ] ['græmər] - [skuːl] ['ætləs] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [dʒi'ɑːgrəfi] , [kən'teɪnɪŋ] [ten] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]
A GRAMMAR - SCHOOL ATLAS OF CLASSICAL GEOGRAPHY , containing Ten selected
一个 语法 - 学校 图集 的 古典 地理 , 包含 十 已选
[mæps] .
Maps .
地图 .

一本面向小学的古典地理地图集，包含十幅精选地图。

[ɪm'pɪriəl] 8vo .
Imperial 8vo .
帝国 8vo .

帝国八开本。

3s .
3s .
3s .

3秒。

['juːnɪfɔːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪriːz] .
Uniform **with** **the** **Series** **.**
制服 和 这 系列 .

与系列剧集风格一致。

[ðə; ði] [nuː] ['testəmənt] , [ɪn] [griːk] .
THE **NEW** **TESTAMENT** **,** **in** **Greek** **.**
这 新的 遗嘱 , 在 希腊语 .

新约，希腊语。

[wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , & [siː] . [baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ef] . [mɪk'maɪkəl] . 4s .
With **English** **Notes** **,** **&** **c** **.** **By** **Rev** **.** **J** **.** **F** **.** **Macmichael** **.** **4s** **.**
和 英语 笔记 , & c . 经过 牧师 . J . F . 麦克迈克尔 . 4s .

附英文注释等。作者：JF Macmichael 牧师。4 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['seprət] [pɑːrts] , [ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] , [ˌes 'tiː] . [mɑːrk] , [ˌes 'tiː] . [luːk] , [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] , [ækts] , 6d .
Separate **parts** **,** **St** **.** **Matthew** **,** **St** **.** **Mark** **,** **St** **.** **Luke** **,** **St** **.** **John** **,** **Acts** **,** **6d** **.**
分离 部分 , 英石 . 马修 , 英石 . 标记 , 英石 . 卢克 , 英石 . 约翰 , 使徒行传 , 6d .

分开的部分，圣马太福音，圣马可福音，圣路加福音，圣约翰福音，使徒行传，6d。

[iːtʃ] , ['soʊd] .
each **,** **sewed** **.**
每个 , 缝制的 .

每个都是缝制的。

['loʊər] [fɔːrm] ['sɪriːz] .
Lower **Form** **Series** **.**
降低 形式 系列 .

低位系列。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ænd; ənd] [və'kæbjuləriz] .
With **Notes** **and** **Vocabularies** **.**
和 笔记 和 词汇 .

附注释和词汇表。

- - ; [ɔːr] , [fɜːrst] ['lætn] ['riːdɪŋ] - [bʊk] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ]
ECLOGÆ **LATINÆ** **;** **OR** **,** **FIRST** **LATIN** **READING** **-** **BOOK** **,** **WITH** **ENGLISH** **NOTES** **AND** **A**
- - ; 或者 , 第一的 拉丁 阅读 - 书 , 和 英语 笔记 和 一个
['dɪkʃəneri] .
DICTIONARY **.**
字典 .

ECLOGÆ LATINÆ; OR, FIRST LATIN READING-BOOK, WITH ENGLISH NOTES AND A DICUARY.

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [piː] . [frɔːst] , [em] . [ə; eɪ] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
By **the** **late** **Rev** **.** **P** **.** **Frost** **,** **M** **.** **A** **.** **New** **Edition** **.**
经过 这 晚的 牧师 . P . 霜 , M . 一个 . 新的 版 .

已故牧师 P. Frost，文学硕士著，新版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['lætn] [və'kæbjuləriz] [fɔːr; fər] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .
LATIN VOCABULARIES FOR REPETITION .
拉丁 词汇 为了 重复 .

用于重复的拉丁语词汇。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . 2nd [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] .
By A . M . M . Stedman , M . A . 2nd Edition , revised .
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 2nd 版 , 修改 .

作者：AMM Stedman，MA，第二版，修订版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['iːzi] ['lætn] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][fɔːr; fər] [ˌʌn'siːn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
EASY LATIN PASSAGES FOR UNSEEN TRANSLATION .
简单的 拉丁 段落 为了 看不见 翻译 .

简易拉丁文段落（无需阅读即可翻译）。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . [ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
By A . M . M . Stedman , M . A . Fcap . 8vo .
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . FCAP . 8vo .

作者：AMM Stedman，MA Fcap。8开本。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['vɜːrdʒɪlz] .
VIRGIL'S ÆNEID .
维吉尔的 《埃涅阿斯纪》 .

维吉尔的《埃涅阿斯纪》。

[bʊk] [aɪ] . [ə'brɪdʒd] [frʌm; frəm] - [ɪ'dɪʃn] [baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['ʃɛpɚd] ,
Book I . Abridged from Conington's Edition by Rev . J . G . Sheppard ,
书 我 . 简略 从 - 版 经过 牧师 . J . G . 谢泼德 ,

第一卷。由J.G. Sheppard牧师根据康宁顿版本节选。

[diː] . [siː] . [el] . [wɪð; wɪθ][vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri][baɪ][ˈdʌbljuː] . [ef] . [ɑːr] . - .
D . **C** . **L** . **With** **Vocabulary** **by** **W** . **F** . **R** . **Shilleto** .
D . C . L . 和 词汇 经过 W . F . 拉 . - .

DCL 词汇表，作者：WFR Shilleto。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[naʊ] [ˈredi] .
[Now ready .
[现在 准备好 .

准备就绪。

[ˈsizər] : [diː] [ˈbeloʊ] [ˈgælɪkoʊ] .
CÆSAR : DE BELLO GALLICO .
凯撒 : 德语 贝洛 高卢 .

凯撒：高卢战记。

[bʊk] [aɪ] . [wɪð; wɪθ] [noʊts] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri][baɪ]
Book I . **With Notes by George Long , M . A . , and Vocabulary by**
书 我 . 和 笔记 经过 乔治 长的 , M . 一个 . , 和 词汇 经过
[ˈdʌbljuː] . [ef] . [ɑːr] . - .
W . F . R . Shilleto .
W . F . 拉 . - .

第一册。附乔治·朗（文学硕士）的注释和WFR·希勒托的词汇表。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[bʊk] [iː] .
[Book II .
[书 二 .

[第二卷。

[ɪn][ðə; ði] [pres] .
in the press .
在 这 按 .

媒体报道。

[teɪlz; ˈteɪˌliz][fɔːr; fər] [ˈlætn] [proʊz] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .
TALES FOR LATIN PROSE COMPOSITION .
故事 为了 拉丁 散文 作品 .

拉丁散文写作故事集。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] [ænd; ənd][vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri] .
With Notes and Vocabulary .
和 笔记 和 词汇 .

附注释和词汇表。

[baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . 2s .

By	G	.	H	.	Wells	,	M	.	A	.	2s	.
经过	G	.	H	.	威尔斯	,	M	.	一个	.	2s	.

作者：GH Wells，MA 2s。

[məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] [ˈlætn] [proʊz] [ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .

MATERIALS	FOR	LATIN	PROSE	COMPOSITION	.
材料	为了	拉丁	散文	作品	.

拉丁散文写作材料。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [piː] . [frɔːst] , [em] . [ə; eɪ] . [nuː] [ɪˈdɪʃn] .

By	the	late	Rev	.	P	.	Frost	,	M	.	A	.	New	Edition	.
经过	这	晚的	牧师	.	P	.	霜	,	M	.	一个	.	新的	版	.

已故牧师 P. Frost，文学硕士著，新版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo .

Fcap	.	8vo	.
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

[kiː] ([fɔːr; fər] [ˈtuːtɚz] [ˈoʊnli]) , 4s .

Key	(	for	Tutors	only	)	,	4s	.
钥匙	(	为了	辅导员	仅有的	)	,	4s	.

答案（仅供辅导员使用），4s。

[ə; eɪ] [ˈlætn] [vɜːrs] - [bʊk] .

A	LATIN	VERSE	-	BOOK	.
一个	拉丁	诗	-	书	.

拉丁文诗集。

[æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [wɜːrk] [ɑːn] [hekˈsæmɪtər] [ænd; ənd] [penˈtæmɪtər] .

AN	INTRODUCTORY	WORK	ON	HEXAMETERS	AND	PENTAMETERS	.
一个	引言	工作	在	六音步	和	五音步	.

六米和五米入门读物。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [piː] . [frɔːst] , [em] . [ə; eɪ] . [nuː] [ɪˈdɪʃn] .

By	the	late	Rev	.	P	.	Frost	,	M	.	A	.	New	Edition	.
经过	这	晚的	牧师	.	P	.	霜	,	M	.	一个	.	新的	版	.

已故牧师 P. Frost，文学硕士著，新版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo .

Fcap	.	8vo	.
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

[kiː] ([fɔːr; fər] [ˈtuːtɚz] [ˈoʊnli]) , 5s .

Key	(	for	Tutors	only	)	,	5s	.
钥匙	(	为了	辅导员	仅有的	)	,	5s	.

答案（仅供辅导员使用），5s。

[ænə'lektə] - ['mɪnərə] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['sentənsɪz] , ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , [ænd; ənd]
ANALECTA **GRÆCA** **MINORA** **,** **with** **INTRODUCTORY** **SENTENCES** **,** **ENGLISH** **NOTES** **,** **AND**
纳莱克塔 - 小调 , 和 引言 句子 , 英语 笔记 , 和
[ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] .
A **DICTIONARY** **.**
一个 字典 .

《希腊小语词典》，附导言、英文注释和词典。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . [piː] . [frɔːst] , [em] . [ə; eɪ] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
By **the** **late** **Rev** **.** **P** **.** **Frost** **,** **M** **.** **A** **.** **New** **Edition** **.**
经过 这 晚的 牧师 . P . 霜 , M . 一个 . 新的 版 .

已故牧师 P. Frost，文学硕士著，新版。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

[griːk] ['testəmənt] [si'lekʃənz] .
GREEK **TESTAMENT** **SELECTIONS** **.**
希腊语 遗嘱 选择 .

希腊新约选段。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . [em] . ['stɛdmən] , [em] . [ə; eɪ] . 2nd [ɪ'dɪʃn] , [ɪn'lɑːrdʒd] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] [ænd; ənd]
By **A** **.** **M** **.** **M** **.** **Stedman** **,** **M** **.** **A** **.** **2nd** **Edition** **,** **enlarged** **,** **with** **Notes** **and**
经过 一个 . M . M . 斯特德曼 , M . 一个 . 2nd 版 , 放大 , 和 笔记 和
[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
Vocabulary **.**
词汇 .

作者：AMM Stedman，MA，第二版，增订版，附注释和词汇表。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['keɪmbrɪdʒ] ['tɛksts][wɪð; wɪθ] [noʊts] .
Cambridge **Texts** **with** **Notes** **.**
剑桥 文本 和 笔记 .

剑桥注释版教材。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [ænd; ənd] ['lætn] ['ɔːθəz] ,
A **Selection** **of** **the** **most** **usually** **read** **of** **the** **Greek** **and** **Latin** **Authors** **,**
一个 选择 的 这 最多 通常 读 的 这 希腊语 和 拉丁 作者 ,
['ænəteɪtɪd] [fɔːr; fər] [skuːlz] .
Annotated **for** **Schools** **.**
带注释的 为了 学校 .

精选希腊和拉丁作家最常阅读的作品，附学校注释。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo , 1s .
Fcap . 8vo , 1s .
FCAP . 8vo , 1s .

Fcap. 8vo，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ikˈsepʃənz] .
each , with exceptions .
每个 , 和 例外情况 .

除例外情况外，每一项都适用。

[jʊˈrɪpədiːz] .
EURIPIDES .
欧里庇得斯 .

欧里庇得斯。

[ælˈsestɪs] — [miˈdiə] — [hɪˈpɑːlɪtəs] — [ˈhekjəbə] — - — [ˈaɪənˌaɪɑːn] (2s .) — [ɔˈrestiz] —
ALCESTIS — MEDEA — HIPPOLYTUS — HECUBA — BACCHÆ — ION (2s .) — ORESTES —
alcestis — 美狄亚 — 希波吕托斯 — 赫库柏 — - — 离子 (2s .) — 奥雷斯特斯 —
- — - — [ˈhəːkjuliːz] - — [ænˈdrɑːməki] — [ˌɪfədʒəˈnaɪə] [ɪn] [ˈtɔːrɪs] —
PHOENISSÆ — TROADES — HERCULES FURENS — ANDROMACHE — IPHIGENIA IN TAURIS —
- — - — 赫拉克勒斯 - — 安德洛玛刻 — 伊菲革涅亚 在 金牛座 —
- .
SUPPLICES .
- .

阿尔刻提斯—美狄亚—希波吕托斯—赫库巴—巴奇亚—伊翁（2秒）—俄瑞斯忒斯—菲尼斯—特罗德斯—赫拉克勒斯·弗伦斯—安德洛玛赫—陶里斯的伊菲革涅亚—供给。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . [ˈpeɪli] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] .
By F . A . Paley , M . A . , LL . D .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . , 二 . D .

作者：FA Paley，文学硕士，法学博士

.
ÆSCHYLUS .
埃斯库罗斯 .

埃斯库罗斯。

[prəuˈmiːθjuːs; -θiəs] - — [ˈseptəm] [ˈkɑːntrə] - — [ˌægəˈmemnən] — - —
PROMETHEUS VINCTUS — SEPTEM CONTRA THEBAS — AGAMEMNON — PERSÆ —
普罗米修斯 - — 九月 相反 - — 阿伽门农 — - —
[juːˈmenɪˌdiz] — - .
EUMENIDES — CHŒPHORŒ .
欧墨尼得斯 — - .

普罗米修斯·温克托斯—九月魂斗罗忒巴斯—阿伽门农—珀尔西—欧墨尼得斯—科佛罗。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . [ˈpeɪli] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] .
By F . A . Paley , M . A . , LL . D .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . , 二 . D .

作者：FA Paley，文学硕士，法学博士

[[ˌpiː ˈdʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[ˈsɔfəkliːz] .
SOPHOCLES .
索福克勒斯 .

索福克勒斯。

[tɪˈrænəs] — - — [ænˈtɪgəni] — [ɪˈlektrə] — [ˈeɪdʒæks] .
ŒDIPUS TYRANNUS — ŒDIPUS COLONEUS — ANTIGONE — ELECTRA — AJAX .
奥迪普斯 暴君 — 奥迪普斯 - — 安提涅 — 伊莱克特拉 — AJAX .

俄狄浦斯·泰伦努斯——俄狄浦斯·科洛内斯——安提戈涅——伊莱克特拉——阿贾克斯。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . [ˈpeɪli] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] .
By F . A . Paley , M . A . . , LL . D .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . , 二 . D .

作者：FA Paley，文学硕士，法学博士

[θjuːˈsididiːz] .
THUCYDIDES .
修昔底德 .

修昔底德。

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[baɪ] .
By .
经过 .

经过。

[ef] . [ə; eɪ] . [ˈpeɪli] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] .
F . A . Paley , M . A . . , LL . D .
F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . , 二 . D .

FA Paley，文学硕士，法学博士

[ˈzenəfən; -fɔn] .
XENOPHON .
色诺芬 .

异音。

[hɛˈlɛnɪkə] .
HELLENICA .
希腊 .

希腊。

[bʊk] [iː] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[baɪ] [rev] . [el] . [diː] . [ˈdaʊdəl] , [em] . [ə; eɪ] .
By Rev . L . D . Dowdall , M . A .
经过 牧师 . L . D . 道达尔 , M . 一个 .

作者：LD Dowdall牧师，文学硕士

— — [ˈənæbəsɪs] .
— — ANABASIS .
— — 侵入 .

—— 远征。

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒeɪ] . [ef] . [mɪkˈmaɪkəl] .
Edited by Rev . J . F . Macmichael .
编辑 经过 牧师 . J . F . 麦克迈克尔 .

由 JF Macmichael 牧师编辑。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] , [rɪˈvaɪzd] [baɪ][dʒeɪ] . [iː] . [ˈmɛlhjuːɪʃ] , [em] . [ə; eɪ] .
New edition , revised by J . E . Melhuish , M . A .
新的 版 , 修改 经过 J . E . 梅尔休什 , M . 一个 .

新版，由 JE Melhuish 硕士修订

[ɪn][sɪks][vɑːlz] .
In 6 vols .
在 6 卷 .

共6卷。

[bʊk] [aɪ] . ([wɪð; wɪθ] [laɪf] , [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] , [aɪˈtɪnərəri] , & [siː] .) ; [bʊks] [iː] . [ænd; ənd][ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Book I . (with Life , Introduction , Itinerary , & c .) ; Books II . and III .
书 我 . (和 生活 , 介绍 , 行程 , & c .) ; 图书 二 . 和 三、 .

第一卷（包括生平、引言、行程等）；第二卷和第三卷。

2s . ;
2s . ;
2s . ;

2秒；

[bʊk] [ˌaɪ ˈviː] . , [bʊk] [viː] . , [bʊk] [ˈvaɪ, ˈviː] . , [bʊk] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .
Book IV . , Book V . , Book VI . , Book VII .
书 第四 . , 书 V . , 书 六年级 . , 书 七 .

第四卷、第五卷、第六卷、第七卷。

[ˈhoʊmər] .
HOMER .
荷马 .

荷马。

[ˈiliəd] .
ILIAD .
伊利亚特 .

伊利亚特。

[bʊk] [aɪ] . [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . [ˈpeɪli] , [em] . [ə; eɪ] . , [əl] . [diː] . 1s .
BOOK I . By F . A . Paley , M . A . , LL . D . 1s .
书 我 . 经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . , 二 . D . 1s .

第一卷。作者：FA Paley，文学硕士，法学博士。1先令。

[ˈvəːdʒil] ([əˈbrɪdʒd] [frʌm; frəm] - [ɪˈdɪʃn]) .
VIRGIL (abridged from Conington's edition) .
维吉尔 (简略 从 - 版) .

维吉尔（节选自康宁顿的版本）。

[bjuːˈkɑːlɪk] :
BUCOLICS :
田园诗 :

田园牧歌:

[ˈdʒɔːrdʒɪk] , [ˌtuːˈtuː][pɑːrts] : , [naɪn][pɑːrts] .
GEORGICS , 2 parts : ÆNEID , 9 parts .
农事诗 , 2 部分 : 《埃涅阿斯纪》 , 9 部分 .

《农事诗》共 2 部分；《埃涅阿斯纪》共 9 部分。

[ˈterəns] .
TERENCE .
特伦斯 .

特伦斯。

[ˈɑːndriə] — - - — [fɔrmiːoʊ] — - .
ANDRIA — HAUTON TIMORUMENOS — PHORMIO — ADELPHOE .
安德里亚 — - - — 福米奥 — - .

安德里亚——霍顿·蒂莫鲁门诺斯——福尔米奥——阿德尔福。

[baɪ] [prə'fesər] ['wa:gnə] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .
By **Professor** **Wagner** **,** **Ph** **.** **D** **.**
经过 教授 瓦格纳 , 菲尔 . D .

作者：瓦格纳教授，哲学博士

['sisərəu] .
CICERO **.**
西塞罗 .

西塞罗。

[di:] [sɛnəktu:t] — [di:] [ˌæmɪ'sɪʃi:ə] — - - .
DE **SENECTUTE** **—** **DE** **AMICITIA** **—** **EPISTOLÆ** **SELECTÆ** **.**
德语 塞内克特 — 德语 友谊 — - - .

DE SENECTUTE—DE AMICITIA—EPISTOLÆ SELECTÆ。

[baɪ][dʒi:] . [lɔ:ŋ] , [em] . [ə; eɪ] .
By **G** **.** **Long** **,** **M** **.** **A** **.**
经过 G . 长的 , M . 一个 .

作者：G. Long，文学硕士

['ɔvid] .
OVID **.**
奥维德 .

卵巢。

[si'lekʃənz] .
SELECTIONS **.**
选择 .

精选。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'li:n] , [em] . [ə; eɪ] .
By **A** **.** **J** **.** **Macleane** **,** **M** **.** **A** **.**
经过 一个 . J . 麦克莱恩 , M . 一个 .

作者：AJ Macleane，硕士

['ʌðər] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others **in** **preparation** **.**
其他的 在 准备 .

其他正在准备中。

['keɪmbrɪdʒ] [gri:k] [ænd; ənd] ['lætn] ['tɛksts] .
Cambridge **Greek** **and** **Latin** **Texts** **.**
剑桥 希腊语 和 拉丁 文本 .

剑桥希腊语和拉丁语教材。

[ði:z] ['tɛksts] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['klɪrli] ['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [pres] , [ɑ:n] [gʊd]
These **Texts** **,** **which** **are** **clearly** **printed** **at** **the** **Cambridge** **University** **Press** **,** **on** **good**
['peɪpər] ,
paper **,**
这些 文本 , 哪个 是 清楚地 打印 在 这 剑桥 大学 按 , 在 好的
纸 ,

这些文本显然是由剑桥大学出版社印刷的，纸张质量上乘。

[ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['hændi][fɔ:rm] , [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] [ɪn][praɪs] ,
and **bound** **in** **a** **handy** **form** **,** **have** **been** **reduced** **in** **price** **,**
和 边界 在 一个 便利 形式 , 有 到过 减少 在 价格 ,

装订成册，方便携带，价格也降低了。

[ænd; ənd] [wɪl] [naʊ] [miːt] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]['mæstərz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz][tekst][ænd; ənd]
and **will** **now** **meet** **the** **requirements** **of** **masters** **who** **wish** **to** **use** **Text** **and**
和 将要 现在 见面 这 要求 的 大师 WHO 希望 到 使用 文本 和
[noʊts] ['seprətli] .
Notes **separately** **.**
笔记 分别地 .

现在，这将满足希望将文本和注释分开使用的教师的需求。

.
ÆSCHYLUS **.**
埃斯库罗斯 .

埃斯库罗斯。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 2s .
By **F** **.** **A** **.** **Paley** **,** **M** **.** **A** **.** **2s** **.**
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 2s .

作者：FA Paley，MA 2s。

['sizər] : [diː] ['beloʊ] ['gælɪkoʊ] .
CÆSAR **:** **DE** **BELLO** **GALLICO** **.**
凯撒 : 德语 贝洛 高卢 .

凯撒：高卢战记。

[baɪ][dʒiː] . [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **G** **.** **Long** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 G . 长的 , M . 一个 . 1s .

作者：G. Long，MA 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['sisərəu] :
CICERO **:**
西塞罗 :

西塞罗：

[diː] [sɛnəktuːt] [et][diː] [ˌæmɪ'sɪʃiːə] , [et] - - .
DE **SENECTUTE** **et** **DE** **AMICITIA** **,** **et** **EPISTOLÆ** **SELECTÆ** **.**
德语 塞内克特 等 德语 友谊 , 等 - - .

DE SENECTUTE et DE AMICITIA, et EPISTOLÆ SELECTÆ。

[baɪ][dʒiː] . [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **G** **.** **Long** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 G . 长的 , M . 一个 . 1s .

作者：G. Long，MA 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

[ˌsɪsə'roʊnɪs] [ɔːrə'tiːəˌniːz] .
CICERONIS **ORATIONES** **.**
西塞罗尼斯 演说 .

西塞罗尼演说集。

['vɑːl] . [aɪ] . ([ɪn] - .)
Vol . **I** . **(** **in** **Verrem** . **)**
沃尔 . 我 . (在 - .)

第一卷。(Verrem.)

[baɪ][dʒiː] . [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 2s .
By **G** . **Long** , **M** . **A** . **2s** .
经过 G . 长的 , M . 一个 . 2s .

作者：G. Long，硕士 2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[jʊ'rɪpədiːz] .
EURIPIDES .
欧里庇得斯 .

欧里庇得斯。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . [θriː][vɑːlz] . , [iːtʃ] 2s .
By **F** . **A** . **Paley** , **M** . **A** . **3** **vols** . , **each** **2s** .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 3 卷 . , 每个 2s .

作者：FA Paley，MA，3 卷，每卷 2 先令。

— — ['vɑːl] . [aɪ] . ['riːsəs] — [mi'diə] — [hɪ'pɑːlɪtəs] — [æl'sestɪs] — - — - —
— **—** **Vol** . **I** . **Rhesus** **—** **Medea** **—** **Hippolytus** **—** **Alcestis** **—** **Heraclidæ** **—** **Supplices** **—**
— — 沃尔 . 我 . 恒河猴 — 美狄亚 — 希波吕托斯 — 阿尔塞斯蒂斯 — - — - —
- — ['ɪndeks] .
Troades **—** **Index** .
- — 指数 .

——卷。I. 瑞索斯—美狄亚—希波吕托斯—阿尔克斯蒂斯—赫拉克利得—苏普利克斯—特罗德斯—索引。

— — ['vɑːl] . [iː] .
— **—** **Vol** . **II** .
— — 沃尔 . 二 .

—— 第二卷

['aɪənˌaɪɑːn] — [he'linər] — [æn'drɑːməki] — [ɪ'lektrə] — - — ['hekjəbə] — ['ɪndeks] .
Ion **—** **Helena** **—** **Andromache** **—** **Electra** **—** **Bacchæ** **—** **Hecuba** **—** **Index** .
离子 — 海伦娜 — 安德洛玛刻 — 伊莱克特拉 — - — 赫库柏 — 指数 .

伊昂—海伦娜—安德洛玛刻—厄勒克特拉—酒神—赫卡巴—索引。

— — ['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
— **—** **Vol** . **III** .
— — 沃尔 . 三、 .

—— 第三卷

['həːkjuliːz] - — - — [ɔ'restiz] — [ˌɪfədʒə'naɪə][ɪn] ['tɔːrɪs] — [ˌɪfədʒə'naɪə][ɪn] [oʊlaɪd] —
Hercules **Furens** **—** **Phœnissæ** **—** **Orestes** **—** **Iphigenia** **in** **Tauris** **—** **Iphigenia** **in** **Aulide** **—**
赫拉克勒斯 - — - — 奥瑞斯忒斯 — 伊菲革涅亚 在 金牛座 — 伊菲革涅亚 在 奥利德 —
['saɪklɑːps] — ['ɪndeks] .
Cyclops **—** **Index** .
独眼巨人 — 指数 .

赫拉克勒斯·弗伦斯—菲尼斯—俄瑞斯忒斯—金牛座的伊菲革涅亚—奥利德的伊菲革涅亚—独眼巨人—索引。

[he'rɔdətəs] .
HERODOTUS .
希罗多德 .

希罗多德。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['bleɪksli] , [biː] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [iːtʃ] 2s . 6d .

By	J	.	G	.	Blakesley	,	B	.	D	.	2	vols	.	,	each	2s	.	6d	.
经过	J	.	G	.	布莱克斯利	,	B	.	D	.	2	卷	.	,	每个	2s	.	6d	.

JG Blakesley 著，BD 2 卷，每卷 2 先令 6 便士。

- [ɪ'laɪˌæs] .

HOMERI	ILIAS	.
-	伊利亚斯	.

荷马·伊利亚斯。

[aɪ] . - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

I	.	-	XII	.
我	.	-	十二	.

一至十二

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .

By	F	.	A	.	Paley	,	M	.	A	.	1s	.
经过	F	.	一个	.	佩利	,	M	.	一个	.	1s	.

作者：FA Paley，MA 1s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[hə'reiʃiəs] .

HORATIUS	.
霍拉提乌斯	.

霍拉提乌斯。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'liːn] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .

By	A	.	J	.	Macleane	,	M	.	A	.	1s	.
经过	一个	.	J	.	麦克莱恩	,	M	.	一个	.	1s	.

作者：AJ Macleane，MA 1s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['dʒuvənəl] [et] ['pəːsiəs] .

JUVENAL	ET	PERSIUS	.
幼年	ET	波斯	.

尤维纳利斯和波斯人。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'liːn] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .

By	A	.	J	.	Macleane	,	M	.	A	.	1s	.
经过	一个	.	J	.	麦克莱恩	,	M	.	一个	.	1s	.

作者：AJ Macleane，MA 1s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[luː'kriːʃiəs] .

LUCRETIUS	.
卢克莱修	.

卢克莱修。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mən'roʊ] , [em] . [ə; eɪ] . 2s .

By	H	.	A	.	J	.	Munro	,	M	.	A	.	2s	.
经过	H	.	一个	.	J	.	芒罗	,	M	.	一个	.	2s	.

作者：HAJ Munro，MA 2s。

[sɑːluːsti] ['krɪspi] [ˌkætɪ'laɪnə] [et] [dʒu'gəːθə] .
SALLUSTI CRISPI CATILINA ET JUGURTHA .
萨卢斯蒂 脆皮 卡提利纳 ET 朱古尔塔 .

SALLUSTI CRISPI CATILINA ET JUGURTHA。

[baɪ][dʒiː] . [lɔːŋ] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By G . Long , M . A . 1s .
经过 G . 长的 , M . 一个 . 1s .

作者：G. Long，MA 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['sɔfəkliːz] .
SOPHOCLES .
索福克勒斯 .

索福克勒斯。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['peɪli] , [em] . [ə; eɪ] . 2s . 6d .
By F . A . Paley , M . A . 2s . 6d .
经过 F . 一个 . 佩利 , M . 一个 . 2s . 6d .

FA Paley，MA 2先令6便士。

- - .
TERENTI COMŒDIÆ .
- - .

TERENTI COMŒDIÆ.

[baɪ]['dʌbljuː] . ['waːgnə] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 2s .
By W . Wagner , Ph . D . 2s .
经过 W . 瓦格纳 , 菲尔 . D . 2s .

作者：W. Wagner，博士 2s。

[θjuː'sididiːz] .
THUCYDIDES .
修昔底德 .

修昔底德。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['dɑːnəldsən] , [diː] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [iːtʃ] 2s .
By J . G . Donaldson , D . D . 2 vols . , each 2s .
经过 J . G . 唐纳森 , D . D . 2 卷 . , 每个 2s .

作者：JG Donaldson，DD 2 卷，每卷 2 先令。

[vər'dʒɪliəs] .
VERGILIUS .
维吉尔 .

维吉尔。

[baɪ][dʒeɪ] . ['kɑːnɪŋtən] , [em] . [ə; eɪ] . 2s .
By J . Conington , M . A . 2s .
经过 J . 康宁顿 , M . 一个 . 2s .

作者：J. Conington，MA 2s。

- - .
XENOPHONTIS EXPEDITIO CYRI .
- - 西里 .

XENOPHONTIS EXPEDITIO CYRI.

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . [mɪk'maɪkəl] , [biː] . [ə; eɪ] . 1s .
By J . F . Macmichael , B . A . 1s .
经过 J . F . 麦克迈克尔 , B . 一个 . 1s .

作者：JF Macmichael，文学学士 1 年级。

6d .
6d .
6d .

6d.

['nəʊvəm] [ˌtɛstə'mɛntəm] - .
NOVUM TESTAMENTUM GRÆCE .
新 遗嘱 - .

新约希腊文。

[baɪ][ef] . [eɪtʃ] . ['skrɪvənər] , [em] . [ə; eɪ] . 4s .
By F . H . Scrivener , M . A . 4s .
经过 F . H . 抄写员 , M . 一个 . 4s .

作者：FH Scrivener，MA 4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [wɪð; wɪθ][waɪd]['mɑːrdʒɪn][fɔːr; fər][noʊts] , [hæf] [baʊnd] , 12s .
An edition with wide margin for notes , half bound , 12s .
一个 版 和 宽的 利润 为了 笔记 , 一半 边界 , 12s .

版本留有宽阔的笔记边距，半精装，售价 12 先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['ænəteɪtɪd] [ɪ'dɪʃnz] .
Annotated Editions .
带注释的 版本 .

注释版。

['sɪsəroʊz] ['maɪnər] [wɜːrks] .
CICERO'S MINOR WORKS .
西塞罗的 次要的 作品 .

西塞罗的次要著作。

[diː] [ɒ'fɪʃɪs] , & [siː] . & [siː] . [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , [baɪ]['dʌbljuː] . [siː] . ['taɪlər] , [əl] . [diː] . 12mo .
De Officiis , & c . & c . With English Notes , by W . C . Tylor , LL . D . 12mo .
德 办公室 , & c . & c . 和 英语 笔记 , 经过 W . C . 泰勒 , 二 . D . 12mo .

De Officiis, &c. &c. With English Notes, by WC Tylor, LL.D. 12mo.

[klɔːθ] , 3s .
cloth , 3s .
布 , 3s .

布料，3 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['vɜːrdʒɪlz] .
VIRGIL'S ÆNEID .
维吉尔的 《埃涅阿斯纪》 .

维吉尔的《埃涅阿斯纪》。

[wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , [baɪ][siː] . ['ænθən] ,
With English Notes , by C . Anthon ,
和 英语 笔记 , 经过 C . 安东 ,

附英文注释，作者：C. Anthon

[əl] . [di:] . [ə'dæptɪd] [fɔ:r; fər] [ju:z] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [sku:lz] [baɪ] [ðə; ði] [rev] . [ef] . ['metkɑ:f] , [em] . [ə; eɪ] .
LL . D . Adapted for use in English Schools by the Rev . F . Metcalfe , M . A .
二 . D . 改编 为了 使用 在 英语 学校 经过 这 牧师 . F . 梅特卡夫 , M . 一个 .
[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

LL.D. 由 F. Metcalfe 牧师（文学硕士）改编，供英国学校使用。新版。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[gri:k] [klæs] [bʊks] .
Greek Class Books .
希腊语 班级 图书 .

希腊语课本。

- [prə'gresɪv] ['eksərsaɪzɪz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gri:k] [aɪ'æmbɪk] [vɜ:rs] .
BEATSON'S PROGRESSIVE EXERCISES ON THE COMPOSITION OF GREEK IAMBIC VERSE .
- 进步 练习 在 这 作品 的 希腊语 抑扬格 诗 .

比森的希腊抑扬格诗体创作渐进练习。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔ:θ] , 3s .
cloth , 3s .
布 , 3s .

布料，3 秒。

['dɔsənz] [gri:k] - ['ɪŋglɪʃ] ['leksɪkɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [nu:] ['testəmənt] .
DAWSON'S GREEK - ENGLISH LEXICON TO THE NEW TESTAMENT .
道森的 希腊语 - 英语 词汇 到 这 新的 遗嘱 .

道森希腊语-英语新约词典。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] , [baɪ] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['taɪlər] .
New Edition , by Dr . Tylor .
新的 版 , 经过 博士 . 泰勒 .

新版，作者：泰勒博士。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[klɔ:θ] , 9s .
cloth , 9s .
布 , 9s .

布料，9先令。

['nəʊvəm] [ˌtɛstə'mɛntəm] - .
NOVUM TESTAMENTUM GRÆCE .
新 遗嘱 - .

新约希腊文。

['tɛkstəs] - , - .
Textus Stephanici , 1550 .
textus - , - .

Textus Stephanici，1550。

- - [lɛkʃənz] - - , - , - , - , - ,
Accedunt variæ Lectiones editionum Bezæ , Elzeviri , Lachmanni , Tischendorfii , Tregellesii ,
- - 课程 - - , - , - , - , - ,
- [ef] . [eɪtʃ] . ['skrɪvənər] , [em] . [ə; eɪ] . 4s .
curante F . H . Scrivener , M . A . 4s .
- F . H . 抄写员 , M . 一个 . 4s .

Accedun variæ Lectiones Editionum Bezæ、Elzeviri、Lachmanni、Tischendorfii、Tregellesii、curante FH Scrivener、MA 4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[æn; ən] [ɪ'dɪʃn] [wɪð; wɪθ] [waɪd] ['mɑːrdʒɪn] [fɔːr; fər] [ˌem 'es] . [noʊts] , 4to .
An Edition with wide margin for MS . Notes , 4to .
一个 版 和 宽的 利润 为了 多发性硬化症 . 笔记 , 4to .

带有宽边距的版本，可用于手写笔记，4开本。

[hæf] - [baʊnd] [mə'rɑːkoʊ] , 12s .
half - bound morocco , 12s .
一半 - 边界 摩洛哥 , 12s .

半装订摩洛哥皮书，12先令。

— — - - , [ə; eɪ] . [diː] . - , [kʌm] - - - - , - ,
— — Textûs Stephanici , a . d . 1550 , Cum variis Lectionibus Editionum Bezæ , Elzeviri ,
— — - - , 一个 . d . - , 精液 - - - - , - ,
- , - ,
Lachmanni , Tischendorfii ,
- , - ,

—— Textûs Stephanici，公元 1550 年，Cum variis Lectionibus Editionum Bezæ，Elzeviri，Lachmanni，Tischendorfii，

- , ['westkət] - - , [vɜːʒoʊnɪs] - - , - [ef] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] .
Tregellesii , Westcott - Hortii , Versionis Anglicanæ Emendatorum , Curante F . H . A .
- , 韦斯科特 - - , 版本是 - - , - F . H . 一个 .
['skrɪvənər] , [ə; eɪ] . [em] . , [diː] . [siː] . [el] . , [əl] . [diː] . ,
Scrivener , A . M . , D . C . L . , LL . D . ,
抄写员 , 一个 . M . , D . C . L . , 二 . D . ,

Tregellesii、Westcott-Hortii、Versionis Anglicanæ Emendatorum、Curante FHA Scrivener、AM、DCL、LL.D.、

- ['pærəˌlɛlə] [es] . - ['ləjkə] .
Accedunt Parallela S . Scripturæ Loca .
- 平行线 S . - 本地 .

Accedunt Parallela S. Scripturæ Loca。

[smɔːl] [poʊst] 8vo .
Small post 8vo .
小的 邮政 8vo .

小号 8vo。

[klɔːθ] , [piː'piː] .
cloth , pp .
布 , pp .

布面，页数。

[ˌɛks'viː'aɪ] . - - , 7s .
xvi . - 598 , 7s .
十六 . - - , 7s .

xvi.-598，7s。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɛdɪʃiˌoʊ]['meɪdʒər] [kən'teɪnɪŋ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'dɪʃn] ,
Editio Major containing , in addition to the matter in the other Edition ,
编辑 主要的 包含 , 在 添加 到 这 事情 在 这 其他 版 ,

Editio Major 除了包含其他版本的内容外，还包含以下内容：

[ðə; ði][kə'pɪtʃələ] ([mə'dʒɔːrə][et]['mɪnərə]) [ænd; ənd][ðə; ði][juː'ziːbiən]['kænənz] , [ðə; ði] ['veriəs] ['riːdiŋz]
the Capitula (majora et minora) and the Eusebian Canons , the various Readings
这 头状体 (大叶 等 小调) 和 这 尤西比安 佳能 , 这 各种各样的 阅读
[ʌv; əv] ['westkət] [ænd; ənd][hɔːrt] ,
of Westcott and Hort ,
的 韦斯科特 和 园艺 ,

《卡皮图拉（大调和小调）》和《尤西比乌斯教规》，韦斯科特和霍特的各种解读，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði] [rɪ'vaɪzər] ; ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] - [ɪn'lɑːrdʒd] ['sɪriːz]
and those adopted by the Revisers ; also a revised and much - enlarged series
和 那些 已采用 经过 这 修订者 ; 还 一个 修改 和 很多 - 放大 系列
[ʌv; əv] ['refrənsɪz] .
of References .
的 参考 .

以及修订者采纳的那些；还有修订和大幅扩充的参考文献系列。

— — - . [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skuːlz] .
— — VALPY'S . For the use of Schools .
— — - . 为了 这 使用 的 学校 .

—— VALPY'S。供学校使用。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , 5s .
cloth , 5s .
布 , 5s .

布料，5 先令。

— — ['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [mɪk'maɪkəl] .
— — Edited by Rev . Macmichael .
— — 编辑 经过 牧师 . 麦克迈克尔 .

——麦克迈克尔牧师编辑。

[siː] ['græmər] [skuːl] ['klæsɪks] .
See Grammar School Classics .
看 语法 学校 经典 .

参见文法学校经典教材。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['stjʊdnts] - [ɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔspəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ækts] .
Students ' Editions of the Gospels and the Acts .
学生 - 版本 的 这 福音书 和 这 使徒行传 .

学生版福音书和使徒行传。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][es] . ['mæθjuː] .
THE GOSPEL OF S . MATTHEW .
这 福音 的 S . 马修 .

马太福音

[ðə; ði] [griːk] [tekst] , [wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l] , [grə'mætɪkl] , [ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] , & [siː] . , [baɪ]
The Greek Text , with Critical , Grammatical , and Explanatory Notes , & c . , by
这 希腊语 文本 , 和 批判的 , 语法 , 和 解释性 笔记 , & c . , 经过
[ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['dʌbljuː] . ['trɔləp] ,
the late Rev . W . Trollope ,
这 晚的 牧师 . W . 特罗洛普 ,

希腊文文本，附有批判性、语法性和解释性注释等，作者为已故的W·特罗洛普牧师。

[em] . [ə; eɪ] . , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['roʊləndsən] , [em] . [ə; eɪ] . 5s .
M . A . , re - edited by the Rev . W . H . Rowlandson , M . A . 5s .
M . 一个 . , 关于 - 编辑 经过 这 牧师 . W . H . 罗兰森 , M . 一个 . 5s .

MA，由牧师 WH Rowlandson 重新编辑，MA 5s。

['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][es] . [mɑːrk] .
GOSPEL OF S . MARK .
福音 的 S . 标记 .

圣马可福音。

[ðə; ði] [griːk] [tekst] , [wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l] , [grə'mætɪkl] , [ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] , [ˌproʊle'gɑːmɪnə]
The Greek Text , with Critical , Grammatical , and Explanatory Notes , Prolegomena
这 希腊语 文本 , 和 批判的 , 语法 , 和 解释性 笔记 , 前言
, & [siː] . , [baɪ] [rev] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['roʊləndsən] ,
, & c . , by Rev . W . H . Rowlandson ,
, & c . , 经过 牧师 . W . H . 罗兰森 ,

希腊文文本，附批判性、语法性和解释性注释、导论等，作者：W.H. Rowlandson牧师

[em] . [ə; eɪ] . 4s .
M . A . 4s .
M . 一个 . 4s .

MA 4s。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

惠特克公司古典、教育和技术类(Whittaker & Co.)
第2/4页

6d .
6d .
6d .

6d.

['gɑːsp(ə)l][ʌv; əv][es] . [luːk] .
GOSPEL OF S . LUKE .
福音 的 S . 卢克 .

圣路加福音。

[ðə; ði] [griːk] [tekst] , [wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l] , [grə'mætɪkl] , [ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] , & [siː] . , [baɪ]
The Greek Text , with Critical , Grammatical , and Explanatory Notes , & c . , by
这 希腊语 文本 , 和 批判的 , 语法 , 和 解释性 笔记 , & c . , 经过
[ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['dʌbljuː] . ['trɔləp] ,
the late Rev . W . Trollope ,
这 晚的 牧师 . W . 特罗洛普 ,

希腊文文本，附有批判性、语法性和解释性注释等，作者为已故的W·特罗洛普牧师。

[em] . [ə; eɪ] . , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['roʊləndsən] , [em] .
M . A . , revised and re - edited by the Rev . W . H . Rowlandson , M .
M . 一个 . , 修改 和 关于 - 编辑 经过 这 牧师 . W . H . 罗兰森 , M .
[ə; eɪ] . 5s .
A . 5s .
一个 . 5s .

MA，由牧师 WH Rowlandson 修订和重新编辑，MA 5s。

[ækts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] .
ACTS OF THE APOSTLES .
使徒行传 的 这 使徒 .

使徒行传。

[ðə; ði] [griːk] [tekst] , [wɪð; wɪθ]['krɪtɪk(ə)l] , [grə'mætɪkl] , [ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] , [ænd; ənd]
The Greek Text , with Critical , Grammatical , and Explanatory Notes , and
这 希腊语 文本 , 和 批判的 , 语法 , 和 解释性 笔记 , 和
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kwestʃənz] , [baɪ] [rev] . ['dʌbljuː] . ['trɔləp] ,
Examination Questions , by Rev . W . Trollope ,
考试 问题 , 经过 牧师 . W . 特罗洛普 ,

希腊文文本，附批判性、语法性和解释性注释以及考试题，作者：W·特罗洛普牧师

[em] . [ə; eɪ] . , [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒiː] . [ef] . [braʊn] , [em] . [ə; eɪ] . 5s .
M . A . , re - edited and revised by the Rev . G . F . Browne , M . A . 5s .
M . 一个 . , 关于 - 编辑 和 修改 经过 这 牧师 . G . F . 布朗 , M . 一个 . 5s .

MA，由牧师 GF Browne 重新编辑和修订，MA 5s。

['lætn] [klæs] [bʊks] .
Latin Class Books .
拉丁 班级 图书 .

拉丁语课本。

['bɛdfərdz] ['prəʊpriːə] - - ; [ɔːr] , [ʃɔːrt] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒendəz] [ʌv; əv] ['lætn] [naʊnz]
BEDFORD'S PROPRIA QUÆ MARIBUS ; or , Short Rules for the Genders of Latin Nouns
贝德福德的 固有 - - ; 或者 , 短的 规则 为了 这 性别 的 拉丁 名词
, [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lætn] ['prɑːsədi] .
, and a Latin Prosody .
, 和 一个 拉丁 韵律 .

贝德福德的 PROPRIA QUÆ MARIBUS；或者，拉丁语名词性别的简短规则和拉丁语韵律。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

- ['lætn] [wɜːrd] [bʊk] ; [ɔːr] , [fɜːrst] [step] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] .
BOSSUT'S LATIN WORD BOOK ; or , First Step to the Latin Language .
- 拉丁 单词 书 ; 或者 , 第一的 步 到 这 拉丁 语言 .

博苏特拉丁语词汇书；或，拉丁语入门。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

— — ['lætn] [freɪz] [bʊk] .
— — LATIN PHRASE BOOK .
— — 拉丁 短语 书 .

——拉丁语短语手册。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

[ˌflɔːrə'liːdʒɪəm] - .
FLORILEGIUM POETICUM .
花集 - .

诗集。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌelɪ'dʒaɪək] [iks'trækts] [frʌm; frəm] ['ɔvid] [ænd; ənd] [tɪ'bʌləs] .
A Selection of Elegiac Extracts from Ovid and Tibullus .
一个 选择 的 挽歌 提取物 从 奥维德 和 蒂布卢斯 .

选自奥维德和蒂布卢斯的挽歌选段。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] .
New edition , greatly enlarged with English Notes .
新的 版 , 非常 放大 和 英语 笔记 .

新版，大幅扩充，并附有英文注释。

[baɪ] [ðə; ði] [leɪt] [rev] . [piː] . [frɔːst] , [em] . [ə; eɪ] . [ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
By the late Rev . P . Frost , M . A . Fcap . 8vo .
经过 这 晚的 牧师 . P . 霜 , M . 一个 . FCAP . 8vo .

已故牧师 P. Frost，文学硕士，嘉布遣会士著。8开本。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['greɪdəs] [æd] [pɑːrnæsəm] ; [sɪv] ['noʊvəs] - , - , - , [ˌeɪ 'siː]
GRADUS AD PARNASSUM ; sive novus sinonymorum , epithetorum , versuum , ac
毕业生 广告 帕纳索斯山 ; sive 诺瓦斯 - , - , - , 空调
- - , [θɪ'sɔːrəs] .
phrasium poeticarum , thesaurus .
- - , 同义词库 .

帕纳苏姆格拉杜斯； sive novus sinonymorum、上词、versuum、ac phrasiumpoticarum、同义词库。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

[baɪ][dʒiː] . ['paɪpɚ] . 12mo .
By G . Pyper . 12mo .
经过 G . 派珀 . 12mo .

作者：G. Pyper。12个月。

[klɔːθ] , 7s .
cloth , 7s .
布 , 7s .

布料，7先令。

— — [baɪ] ['vælpi] .
— — BY VALPY .
— — 经过 瓦尔皮 .

—— 作者：VALPY。

['wɪtəkərz] [ɪm'pruːvd] [ɪ'dɪʃn] .
Whittaker's Improved edition .
惠特克 改进 版 .

惠特克改进版。

['lætn] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .
Latin and English .
拉丁 和 英语 .

拉丁语和英语。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

['rɔɪəl] 12mo .
Royal 12mo .
皇家 12mo .

皇家12个月

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

['stɑːdərz] [nuː] [di'lektəs] ; [ɔːr] , ['iːzi] [steps] [tuː; tə] ['lætn] [kən'struːɪŋ] .
STODDART'S NEW DELECTUS ; or , Easy Steps to Latin Construing .
斯托达特的 新的 德莱克图斯 ；或者 ，简单的 步骤 到 拉丁 构造 .

斯托达特新拉丁语词典；或拉丁语释义简易步骤。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['pjuːp(ə)lz] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
For the use of Pupils commencing the Language .
为了 这 使用 的 学生 开始 这 语言 .

供开始学习该语言的学生使用。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][best] ['lætn] ['græmər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] [ə'tætʃt] .
Adapted to the best Latin Grammars , with a Dictionary attached .
改编 到 这 最好的 拉丁 语法 , 和 一个 字典 随附的 .

改编自最好的拉丁语法，并附有词典。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

['pɛnˌroʊzɪz] ([rev] . [dʒɑːn]) ['iːzi] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] ['lætn] [ˌelɪ'dʒaɪək] [vɜːrs] .
PENROSE'S (REV . JOHN) Easy Exercises in Latin Elegiac Verse .
彭罗斯的 (修订版 . 约翰) 简单的 练习 在 拉丁 挽歌 诗 .

彭罗斯（约翰牧师）拉丁哀歌诗歌简易练习。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , 2s .
cloth , 2s .
布 , 2s .

布料，2 秒。

— — [kiː] [tuː; tə]['dɪtoʊ] , [fɔːr; fər] ['tuːtɚz] ['oʊnli] , 3s .
— — Key to ditto , for Tutors only , 3s .
— — 钥匙 到 同上 , 为了 辅导员 仅有的 , 3s .

—— 同上，仅限导师使用，3 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ætləsiz] .
Atlases .
地图集 .

地图集。

['lɔŋz] ['ætləs] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] .
LONG'S ATLAS OF CLASSICAL GEOGRAPHY .
朗的 图集 的 古典 地理 .

朗氏古典地理地图集。

[kən'teɪnɪŋ] ['twenti] - [fɔ:r] [mæps] .
Containing Twenty - four Maps .
包含 二十 - 四 地图 .

包含二十四幅地图。

[kən'strʌktɪd] [baɪ] ['wɪljəm] [hju:z] , [ef] . [ɑ:r] . [dʒi:] . [es] . , [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [lɔ:ŋ] , [em] .
Constructed by William Hughes , F . R . G . S . , and Edited by George Long , M .
建造 经过 威廉 休斯 , F . 拉 . G . S . , 和 编辑 经过 乔治 长的 , M .
[ə; eɪ] . [nu:] [ɪ'dɪʃn] ,
A . New edition ,
一个 . 新的 版 ,

由英国皇家地理学会会员威廉·休斯（William Hughes, FRGS）编纂，乔治·朗（George Long, MA）编辑，新版。

[wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['aʊtˌlaɪnz] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɪndeks][ʌv; əv]['pleɪsɪz] .
with Coloured Outlines , and an Index of Places .
和 有色 概述 , 和 一个 指数 的 地点 .

带有彩色轮廓线和地点索引。

['rɔɪəl] 8vo .
Royal 8vo .
皇家 8vo .

皇家八开本。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['lɔŋz] ['græmər] [sku:l] ['ætləs] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] .
LONG'S GRAMMAR SCHOOL ATLAS OF CLASSICAL GEOGRAPHY .
朗的 语法 学校 图集 的 古典 地理 .

朗氏文法学校古典地理地图集。

[kən'teɪnɪŋ] [ten] [mæps] , [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['ætləs] .
Containing Ten Maps , selected from the larger Atlas .
包含 十 地图 , 已选 从 这 更大的 阿特拉斯 .

包含十幅地图，选自更大的地图集。

[kən'strʌktɪd] [baɪ]['dʌblju:] . [hju:z] , [ef] . [ɑ:r] . [dʒi:] . [es] . , [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [lɔ:ŋ] , [em]
Constructed by W . Hughes , F . R . G . S . , and edited by George Long , M
建造 经过 W . 休斯 , F . 拉 . G . S . , 和 编辑 经过 乔治 长的 , M
. [ə; eɪ] . [nu:] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['aʊtˌlaɪnz] .
. A . New edition , with Coloured Outlines .
. 一个 . 新的 版 , 和 有色 概述 .

由 W. Hughes, FRGS 构建，George Long, MA 编辑，新版，带彩色轮廓。

['rɔɪəl] 8vo .
Royal 8vo .
皇家 8vo .

皇家八开本。

3s .
3s .
3s .

3秒。

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] .
English Language and Miscellaneous .
英语 语言 和 各种各样的 .

英语语言及其他。

['ælən] [ænd; ənd] ['kɔːrnwɛlz] [skuːl] ['græmər] .
ALLEN AND CORNWELL'S SCHOOL GRAMMAR .
艾伦 和 康威尔 学校 语法 .

艾伦和康威尔学校文法学校。

[klɔːθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

9d .
9d .
9d .

9d.

— — ['græmər] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] .
— — GRAMMAR FOR BEGINNERS .
— — 语法 为了 初学者 .

—— 初学者语法。

[klɔːθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

['bɛlz] ['mɑːdərn] ['riːdər] [ænd; ənd] ['spiːkər] .
BELL'S MODERN READER AND SPEAKER .
贝尔的 现代的 读者 和 扬声器 .

贝尔现代读者和演讲者。

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd][proʊz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['emɪnənt] ['ɔːθəz] .
A Selection of Poetry and Prose , from the Writings of Eminent Authors .
一个 选择 的 诗 和 散文 , 从 这 著作 的 杰出 作者 .

精选著名作家的诗歌和散文作品。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dʌŋkənz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪk'spɑːzɪtər] ; [ɔːr] , [ɪk'splænətɔːri] ['spelɪŋ] - [bʊk] .
DUNCAN'S ENGLISH EXPOSITOR ; or , Explanatory Spelling - book .
邓肯的 英语 展览者 ; 或者 , 解释性 拼写 - 书 .

邓肯英语释义；或，拼写解释手册。

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ˌælfə'betɪkl] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][moʊst]['ju:sf(ə)l] , ['prɑ:pər] , [ænd; ənd]

Containing	**an**	**Alphabetical**	**Collection**	**of**	**all**	**the**	**most**	**useful**	**,**	**proper**	**,**	**and**
包含	一个	按字母顺序排列	收藏	的	全部	这	最多	有用	,	恰当的	,	和

['elɪgənt] [wɜ:rdz][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

elegant	**words**	**in**	**the**	**English**	**language**	**,**
优雅的	字	在	这	英语	语言	,

收录了英语中最实用、最恰当、最优雅的词汇，并按字母顺序排列。

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['siləblz] , [ænd; ənd]['prɑ:pərli]['æksentɪd] .

divided	**into**	**Syllables**	**,**	**and**	**properly**	**accented**	**.**
分割	进入	音节	,	和	适当地	重音	.

分音节，并正确重音。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .

New	**edition**	**.**
新的	版	.

新版本。

12mo .

12mo	**.**
12mo	.

12个月

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['læθəmz] ([ɑ:r] . [dʒi:] .) ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

LATHAM'S	**(**	**R**	**.**	**G**	**.**	**)**	**DICTIONARY**	**OF**	**THE**	**ENGLISH**	**LANGUAGE**	**.**
拉瑟姆的	(	拉	.	G	.	)	字典	的	这	英语	语言	.

拉瑟姆（RG）英语词典。

[ə'brɪdʒd] [ænd; ənd] [kən'denst] ['ɪntu:][wʌn]['vɑ:ljəm] .

Abridged	**and**	**condensed**	**into**	**one**	**volume**	**.**
简略	和	浓缩版	进入	一	体积	.

节选浓缩成一卷。

8vo .

8vo	**.**
8vo	.

8开。

[klɔ:θ] , 14s .

cloth	**,**	**14s**	**.**
布	,	14s	.

布料，14先令。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**13**	**]**
[	页	-	]

[第13页]

[mə'keɪ] ([si:] .) [ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['loʊlənd] [skɑ:tʃ] .

MACKAY	**(**	**C**	**.**	**)**	**A**	**DICTIONARY**	**OF**	**LOWLAND**	**SCOTCH**	**.**
麦凯	(	C	.	)	一个	字典	的	低地	苏格兰威士忌	.

麦凯（C.）低地苏格兰语词典。

[baɪ] [tʃɑːrlz] [məˈkeɪ] , [əl] . [diː] . [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈtʃæptər] [ɑːn][ðə; ði][ˈpoʊətri] , [ˈhjuːmər]

By	Charles	Mackay	,	LL	.	D	.	With	an	Introductory	Chapter	on	the	Poetry	,	Humour
经过	查尔斯	麦凯	,	二	.	D	.	和	一个	引言	章	在	这	诗	,	幽默

,

,

,

作者：查尔斯·麦凯，法学博士。附有关于诗歌、幽默的导论章节。

[ænd; ənd] [ˈlɪtəreri] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɑːtɪʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][æn; ən] [əˈpendɪks] [ʌv; əv]

and	Literary	History	of	the	Scottish	Language	,	and	an	Appendix	of
和	文学	历史	的	这	苏格兰	语言	,	和	一个	附录	的

['skɑːtɪʃ] ['prɑːvɜːrbz] .

Scottish	Proverbs	.
苏格兰	箴言	.

以及苏格兰语言文学史和苏格兰谚语附录。

[lɑːrdʒ] [poʊst] 8vo .

Large	post	8vo	.
大的	邮政	8vo	.

大型帖子 8vo。

[klɔːθ] , 7s .

cloth	,	7s	.
布	,	7s	.

布料，7先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[hæf] [baʊnd] , 8s .

half	bound	,	8s	.
一半	边界	,	8s	.

半装订，8先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

— — [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [ˈsɔŋz] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [məˈkeɪ] , [əl] . [diː] .

—	—	SELECTED	POEMS	AND	SONGS	OF	CHARLES	MACKAY	,	LL	.	D	.
—	—	已选	诗歌	和	歌曲	的	查尔斯	麦凯	,	二	.	D	.

——查尔斯·麦凯法学博士的诗歌和歌曲选集

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəˈmendəˌtɔːri] [ænd; ənd][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [baɪ] [ˈemɪnənt] [ˈraɪtɚz] .

With	a	Commendatory	and	Critical	Introduction	by	Eminent	Writers	.
和	一个	值得称赞的	和	批判的	介绍	经过	杰出	作家	.

由著名作家撰写推荐和评论导言。

[waɪd] [ˈfuːlskæp] 8vo .

Wide	foolscap	8vo	.
宽的	活页纸	8vo	.

宽幅8开本。

[hæf] [klɔːθ] [ˈbɔrdz] , 1s .

half	cloth	boards	,	1s	.
一半	布	板	,	1s	.

半布板，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['soʊd] , 1s .
Sewed , 1s .
缝制的 , 1s .

缝制，1 先令。

['wɛbstɚz] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
WEBSTER'S DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE .
韦氏词典 字典 的 这 英语 语言 .

韦氏英语词典。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] , ['teknɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['bɪblɪkl] [wɜːrdz][ænd; ənd][tɜːrmz] .
Including Scientific , Technical , and Biblical Words and Terms .
包括 科学 , 技术的 , 和 圣经 字 和 条款 .

包括科学、技术和圣经词汇及术语。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [wɪð; wɪθ] ['sʌplɪmənt] [ʌv; əv]['oʊvər][fɔːr] , - [nuː] [wɜːrdz][ænd; ənd] ['miːnɪŋz] .
New edition , with Supplement of over 4 , 600 New Words and Meanings .
新的 版 , 和 补充 的 超过 4 , - 新的 字 和 含义 .

新版，新增 4600 多个新单词和释义。

4to .
4to .
4to .

4到。

[klɔːθ] , 1l .
cloth , 1l .
布 , 1l .

布，1升。

1s . ; [hæf] - [kæf] , 1l . 10s .
1s . ; half - calf , 1l . 10s .
1s . ; 一半 - 小牛 , 1l . 10s .

1先令；半头小牛，1升10先令。

[wɪð; wɪθ] [ə'pendəˌsiz] , £1 11s .
With Appendices , £1 11s .
和 附录 , £1 11s .

附附录，1英镑11先令。

6d . ; [hæf] - [kæf] , 2l .
6d . ; half - calf , 2l .
6d . ; 一半 - 小牛 , 2l .

6d.；半只小牛，2升。

['ʃeɪkˌspiːrz] [pleɪz] , [wɪð; wɪθ][tekst][ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] .
SHAKESPEARE'S PLAYS , with Text and Introduction in English and German .
莎士比亚的 演出 , 和 文本 和 介绍 在 英语 和 德语 .

莎士比亚戏剧集，附英文和德文文本及导言。

['edɪtɪd] [baɪ][siː] . [zaks] , [prɑːf] . [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 8vo .
Edited by C . Sachs , Prof . Ph . D . 8vo .
编辑 经过 C . 萨克斯 , 教授 . 菲尔 . D . 8vo .

由 C. Sachs 教授（哲学博士）编辑。8开本。

[klɔːθ] , [iːtʃ] [pleɪ] [ɔːr] ['nʌmbər] , 10d .
cloth , each Play or Number , 10d .
布 , 每个 玩 或者 数字 , 10d .

布料，每件游戏或数字，10便士。

[naʊ] ['redi] : [wʌn] .
Now **Ready** **:** **1** **.**
现在 准备好 : 1 .

现在准备就绪：1.

['dʒu:ljəs] ['sizər] . [ˌtu:'tu:] .
Julius **Cæsar** **.** **2** **.**
尤利乌斯 凯撒 . 2 .

尤利乌斯·凯撒.2.

['roʊmioʊ][ænd; ənd]['dʒu:ljət, -liət] . [θri:] .
Romeo **and** **Juliet** **.** **3** **.**
罗密欧 和 朱丽叶 . 3 .

罗密欧与朱丽叶。3.

[kɪŋ] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [fɔ:r] .
King **Henry** **VIII** **.** **4** **.**
国王 亨利 八 . 4 .

亨利八世国王。4.

[kɪŋ] [lɪr] . [faɪv] .
King **Lear** **.** **5** **.**
国王 李尔王 . 5 .

李尔王.5.

[ə'θeloʊ] . [sɪks] .
Othello **.** **6** **.**
奥赛罗 . 6 .

奥赛罗.6.

['hæmlət] . ['sɛvən] .
Hamlet **.** **7** **.**
村庄 . 7 .

哈姆雷特.7.

[ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmər] ['naɪts] [dri:m] . [eɪt] .
A **Midsummer** **Night's** **Dream** **.** **8** **.**
一个 盛夏 夜晚 梦 . 8 .

仲夏夜之梦。8.

[mək'beθ] . [naɪn] .
Macbeth **.** **9** **.**
麦克白 . 9 .

麦克白.9.

[kɪŋ] [dʒɑ:n] . - .
King **John** **.** **10** **.**
国王 约翰 . - .

约翰王.10.

[kɪŋ] ['ritʃəd] [i:] . - .
King **Richard** **II** **.** **11** **.**
国王 理查德 二 . - .

理查二世国王。11.

[kɪŋ] ['henri] [ˌaɪ 'vi:] .
King **Henry** **IV** **.**
国王 亨利 第四 .

亨利四世国王

[aɪ] . - . "
I **.** **12** **.** **"**
我 . - . "

I.12。

" [iː] . - .
" **II** . **13** .
" 二 . - .

“II.13.

[kɪŋ] ['henri] [viː] . - .
King **Henry** **V** . **14** .
国王 亨利 V . - .

亨利五世国王十四

[kɪŋ] ['ritʃəd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
King **Richard** **III** . **15** .
国王 理查德 三、 . - .

理查三世国王。15.

['simbiliːn] . - .
Cymbeline . **16** .
辛白林 . - .

辛白林。16.

[ˌkɔːriə'leɪnəs] . - .
Coriolanus . **17** .
科里奥兰纳斯 . - .

科里奥兰纳斯.17.

['æntəni][ænd; ənd][ˌkliːə'pætrə] . - .
Antony **and** **Cleopatra** . **18** .
安东尼 和 克利奥帕特拉 . - .

安东尼与克莉奥佩特拉。18.

['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['venɪs] . - .
Merchant **of** **Venice** . **19** .
商人 的 威尼斯 . - .

威尼斯商人。19.

[mʌtʃ] [ə'duː] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .
Much **Ado** **about** **Nothing** .
很多 阿多 关于 没有什么 .

无事生非。

['ʌðər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Others **to** **follow** .
其他的 到 跟随 .

其他成员随后跟进。

“ [ðɪs] [ɪ'dɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['gɑːdsend] [tuː; tə] [groʊn] - [ʌp] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['iːðər] ['læŋgwɪdʒ] ,
“ **This** **edition** **will** **be** **quite** **a** **godsend** **to** **grown** **-** **up** **students** **of** **either** **language** **,**
“ 这 版 将要 是 相当 一个 天赐之物 到 生长 - 向上 学生 的 任何一个 语言 ,

“对于学习这两种语言的成年学生来说，这版教材简直是天赐之物。”

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [klæs] ['riːdɪŋ] [bʊks] [ɑːr; ər] [tuː] ['tʃaɪldɪʃ] [tuː; tə] [ə'rest] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .
for **the** **ordinary** **class** **reading** **books** **are** **too** **childish** **to** **arrest** **their** **attention** **.**
为了 这 普通的 班级 阅读 图书 是 也 幼稚 到 逮捕 他们的 注意力 .

对于普通学生来说，课本太过幼稚，无法吸引他们的注意力。

[ðə; ði] ['pærəlel] ['peɪdʒɪŋ] [seɪvz] [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] ,
The **parallel** **paging** **saves** **the** **labour** **of** **using** **a** **dictionary** **,**
这 平行线 分页 保存 这 劳动 的 使用 一个 字典 ,

并行分页节省了使用字典的人力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪriːz] [ɪz][soʊ] [loʊ] [ɪn] [praɪs] [æz; əz][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ɔːl] .

and	the	series	is	so	low	in	price	as	to	place	it	within	the	reach	of	all	.
和	这	系列	是	所以	低的	在	价格	作为	到	地方	它	之内	这	抵达	的	全部	.

" — ['sætərdeɪ]

"	—	Saturday
"	—	周六

而且该剧价格非常低廉，人人都能负担得起。"——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

Review	.
审查	.

审查。

['ʃeɪkspɪr] ['riːˌprɪnts] . [wʌn] .

SHAKESPEARE	REPRINTS	.	1	.
莎士比亚	重印	.	1	.

莎士比亚重印本.1.

[kɪŋ] [lɪr] .

King	Lear	.
国王	李尔王	.

李尔王。

['pærəlel] ['tɛksts][ʌv; əv]['kwɔːrtoʊ][wʌn][ænd; ənd]['foʊlioʊ][wʌn] .

Parallel	Texts	of	Quarto	1	and	Folio	1	.
平行线	文本	的	四开本	1	和	对开本	1	.

四开本 1 和对开本 1 的平行文本。

['edɪtɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['dʌbljuː] . ['viːtɝ] , [ʌv; əv]['mɑːb\\:^, 'mɑːrbjrk] .

Edited	by	Dr	.	W	.	Vietor	,	of	Marburg	.
编辑	经过	博士	.	W	.	维托	,	的	马尔堡	.

由马尔堡的 W. Vietor 博士编辑。

[skwer] 16mo .

Square	16mo	.
正方形	16mo	.

16个月方格

[klɔːθ] , 3s .

cloth	,	3s	.
布	,	3s	.

布料，3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðə; ði]['tɛksts][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kwɔːrtoʊ][ænd; ənd]['foʊlioʊ] , [wɪð; wɪθ] [kə'leɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['leɪtər]

The	texts	of	the	first	quarto	and	folio	,	with	collations	from	the	later
这	文本	的	这	第一的	四开本	和	对开本	,	和	整理	从	这	之后

['kwɔːtəuz][ænd; ənd]['fəuliəuz] ,

quartos	and	folios	,
四开本	和	对开本	,

第一部四开本和对开本的文本，以及后来的四开本和对开本的校勘本，

[ɑːr; ər] [hɪr] ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt][ænd; ənd] [kən'viːniənt] ['vɑːljəm] , [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] -

are	here	printed	in	a	compact	and	convenient	volume	,	intended	as	a	class	-
是	这里	打印	在	一个	袖珍的	和	方便的	体积	,	故意的	作为	一个	班级	-

[bʊk] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

book	in	the	University	.
书	在	这	大学	.

本书以紧凑便捷的册子印刷，旨在作为大学的课堂教材。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [bʊks] .
Miscellaneous Educational Books .
各种各样的 教育 图书 .

各类教育书籍。

['saɪdl; 'zaɪdl] (['rɑːbt] .)
SEIDEL (ROBT .)
赛德尔 (罗伯特 .)

赛德尔（ROBT.）

[ɪn'dʌstriəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ][ˌpedə'gɑːdʒɪk][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] [nə'sesəti] .
INDUSTRIAL EDUCATION : A Pedagogic and Social Necessity .
工业的 教育 : 一个 教育学 和 社会的 必要性 .

工业教育：教育和社会的必然选择。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

4s .
4s .
4s .

4秒。

['wʊdwərd] ([siː] . [em] .) [ðə; ði] ['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [skuːl] , [ɪts] [eɪmz] , ['meθədz] , [ænd; ənd]
WOODWARD (C . M .) THE MANUAL TRAINING SCHOOL , ITS AIMS , METHODS , AND
伍德沃德 (C . M .) 这 手动的 训练 学校 , 它是 目标 , 方法 , 和
[rɪ'zʌlts] .
RESULTS .
结果 .

伍德沃德（CM）手工培训学校，其目标、方法和成果。

[wɪð; wɪθ] ['fɪgjərd] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv] [ʃɑːp] ['eksərsaɪzɪz][ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] ['metlz] . 8vo . 10s .
With Figured Drawings of Shop Exercises in Woods and Metals . 8vo . 10s .
和 想 图画 的 店铺 练习 在 伍兹 和 金属 . 8vo . 10s .

附木工和金属加工练习的图示。8开本。10先令。

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
BIBLIOGRAPHY OF EDUCATION .
参考书目 的 教育 .

教育学文献目录。

[hɪnts] [tɔːrd] [ə; eɪ] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Hints toward a Select and Descriptive Bibliography of Education .
提示 朝向 一个 选择 和 描述性的 参考书目 的 教育 .

教育学精选描述性书目初探。

[ə'reɪndʒd] [baɪ]['tɑːpɪks] , [ænd; ənd] ['ɪndekst] [baɪ] ['ɔːθəz] .
Arranged by Topics , and Indexed by Authors .
安排 经过 主题 , 和 索引 经过 作者 .

按主题排列，按作者索引。

[baɪ][dʒiː] . ['stænli] [hɔːl] , [prə'fesər] , [dʒɑːn]['hɑːpkɪnz][juːnɪ'vɜːrsəti] , [ænd; ənd][dʒɑːn][em] . ['mænsfiːld] .
By G . Stanley Hall , Professor , John Hopkins University , and John M . Mansfield .
经过 G . 斯坦利 大厅 , 教授 , 约翰 霍普金斯 大学 , 和 约翰 M . 曼斯菲尔德 .

作者：G·斯坦利·霍尔（约翰·霍普金斯大学教授）和约翰·M·曼斯菲尔德。

[poʊst] 8vo .
Post **8vo** **.**
邮政 8vo .

8vo 后。

[klɔːθ] , [piːˈpiː] .
cloth **,** **pp** **.**
布 , pp .

布面，页数。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] . - - , 7s .
xvi **.** **-** **309** **,** **7s** **.**
十六 . - - , 7s .

xvi.-309，7s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

- ([rev] . ['draɪv, 'dɑːktɚ] .)
CHEPMELL'S **(** **REV** **.** **DR** **.** **)**
- (修订版 . 博士 .)

切普梅尔（牧师博士）

[ʃɔːrt] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['griːʃn] , ['roʊmən] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
SHORT **COURSE** **OF** **GRECIAN** **,** **ROMAN** **,** **AND** **ENGLISH** **HISTORY** **.**
短的 课程 的 希腊 , 罗马 , 和 英语 历史 .

希腊、罗马和英国历史简明教程。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New **edition** **.**
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

['kwestʃənz] [ɑːn] , 12mo .
Questions **on** **,** **12mo** **.**
问题 在 , 12mo .

关于 12 个月的问题。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

['koʊltən] ([biː] . [piː] .) [ˌelɪ'mentri] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['præktɪk(ə)l] [zu'ɑːlədʒi] .
COLTON **(** **B** **.** **P** **.** **)** **ELEMENTARY** **COURSE** **OF** **PRACTICAL** **ZOOLOGY** **.**
科尔顿 (B . P .) 初级 课程 的 实际的 动物学 .

科尔顿（BP）实用动物学基础课程。

[baɪ][biː] . [piː] . ['koʊltən] , [ə; eɪ] . [em] . , [ɪn'strʌktər] [ɪn][baɪ'ɑːlədʒi] , ['ɑːtəwə] [haɪ] [skuːl] .
By **B** **.** **P** **.** **Colton** **,** **A** **.** **M** **.** **,** **Instructor** **in** **Biology** **,** **Ottawa** **High** **School** **.**
经过 B . P . 科尔顿 , 一个 . M . , 讲师 在 生物学 , 渥太华 高的 学校 .

作者：BP Colton，AM，渥太华高中生物学讲师。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[klɔːθ] , [piː'piː] .
cloth , pp .
布 , pp .

布面，页数。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . - - , 4s .
xiv . - 182 , 4s .
十四 . - - , 4s .

xiv.-182，4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['kɔːrnwɛlz] [skuːl] [dʒi'ɑːgrəfi] .
CORNWELL'S SCHOOL GEOGRAPHY .
康威尔 学校 地理 .

康威尔学校地理。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [mæps][ɑːn] [stiːl] , 5s . 6d .
With Thirty Maps on Steel , 5s . 6d .
和 三十 地图 在 钢 , 5s . 6d .

附三十幅钢制地图，5先令6便士。

— — [dʒi'ɑːgrəfi] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] .
— — GEOGRAPHY FOR BEGINNERS .
— — 地理 为了 初学者 .

—— 地理入门。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] , 1s . 4d .
With Questions , 1s . 4d .
和 问题 , 1s . 4d .

附带问题，1先令4便士。

['dɜːrəm] [juːnɪ'vɜːrsəti] ['kælɪndər] , [wɪð; wɪθ]['ɔːlmənæk; 'ælmənæk] .
DURHAM UNIVERSITY CALENDAR , with Almanack .
达勒姆 大学 日历 , 和 年鉴 .

杜伦大学年鉴。

[klɔːθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[['pʌblɪʃt] ['ænjuəli] .
[Published annually .
[已发布 每年 .

[每年出版。

[dʒɔɪs] ([piː] . ['dʌbljuː] .) [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv] [skuːl] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] [ʌv; əv]
JOYCE (P . W .) A HANDBOOK OF SCHOOL MANAGEMENT AND METHODS OF
乔伊斯 (P . W .) 一个 手册 的 学校 管理 和 方法 的
['tiːtʃɪŋ] .
TEACHING .
教学 .

JOYCE (PW) 学校管理和教学方法手册。

[baɪ][piː] . ['dʌbljuː] . [dʒɔɪs] , [əl] . [diː] . , & [siː] . 11th [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] .
By P . W . Joyce , LL . D . , & c . 11th edition , revised .
经过 P . W . 乔伊斯 , 二 . D . , & c . 11th 版 , 修改 .

作者：PW Joyce，法学博士等。第 11 版，修订版。

[klɔːθ] , 3s .
Cloth , 3s .
布 , 3s .

布料，3 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['neɪtʃər] ['riːdɚz] .
NATURE READERS .
自然 读者 .

自然读者。

['siːsaɪd] [ænd; ənd] ['weɪsaɪd] .
Seaside and Wayside .
海滨 和 路边 .

海边和路边。

[noʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

第一名。

[baɪ]['dʒuːliə][mək'nɛr] [raɪt] .
By Julia McNair Wright .
经过 朱莉娅 麦克奈尔 赖特 .

作者：朱莉娅·麦克奈尔·赖特。

[klɔːθ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ðiː][fɜːrst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['praɪmeri] ['riːdɚz] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

The	first	of	a	Series	of	Primary	Readers	for	young	children	.
这	第一的	的	一个	系列	的	基本的	读者	为了	年轻的	孩子们	.

这是面向幼儿的一系列初级读物的第一册。

[ˌaɪ 'tiː] [triːts] [ʌv; əv][kræbz] , ['wɒsps] , ['spaɪdər] , [biːz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['jʊnəˌvælv]['maːləsks] .

It	treats	of	crabs	,	wasps	,	spiders	,	bees	,	and	some	univalve	molluscs	.
它	款待	的	螃蟹	,	黄蜂	,	蜘蛛	,	蜜蜂	,	和	一些	单壳类	软体动物	.

它涉及螃蟹、黄蜂、蜘蛛、蜜蜂和一些单壳类软体动物。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

- ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] .

PINNOCK'S	HISTORY	OF	ENGLAND	.
-	历史	的	英格兰	.

平诺克的英格兰史。

[frʌm; frəm][ðə; ðiː][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['dʒuːljəs] ['sizər] .

From	the	Invasion	of	Julius	Cæsar	.
从	这	入侵	的	尤利乌斯	凯撒	.

出自《尤利乌斯·凯撒入侵》。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri] .

With	a	Biographical	and	Historical	Dictionary	.
和	一个	传记	和	历史	字典	.

附传记和历史词典。

['kwestʃənz] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl][teiblz] , ['prɑːgres] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

Questions	for	Examination	,	Genealogical	Tables	,	Progress	of	Literature
问题	为了	考试	,	家谱	表格	,	进步	的	文学

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , & [siː] . ['ɪləstreɪtɪd] .

and	the	Constitution	,	&	c	.	Illustrated	.
和	这	宪法	,	&	c	.	插图	.

考试题、族谱表、文学发展史和宪法等。附图。

[kən'tɪnjuːd] [baɪ][ðə; ðiː] [rev] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['pɪnək] , [əl] . [diː] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .

Continued	by	the	Rev	.	W	.	H	.	Pinnock	,	LL	.	D	.	New	edition	.
持续	经过	这	牧师	.	W	.	H	.	平诺克	,	二	.	D	.	新的	版	.

由 WH Pinnock 牧师，法学博士续写。新版。

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

6s .

6s	.
6s	.

6秒。

— — ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [griːs] .

—	—	HISTORY	OF	GREECE	.
—	—	历史	的	希腊	.

——希腊历史。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv] [gri:s] ,

With	an	Introduction	on	the	Natural	and	Political	Geography	of	Greece	,
和	一个	介绍	在	这	自然的	和	政治的	地理	的	希腊	,

['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlt] [tɜ:rmz] ,

Dictionary	of	Difficult	Terms	,
字典	的	难的	条款	,

附希腊自然与政治地理导论、疑难术语词典

['kwestʃənz] [fɔ:r; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌdʒi:niə'lɑ:dʒɪkl][teiblz] , & [si:] . ['ɪləstreɪtɪd] .

Questions	for	Examination	,	Genealogical	Tables	,	&	c	.	Illustrated	.
问题	为了	考试	,	家谱	表格	,	&	c	.	插图	.

考试题、族谱表等，附图。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . [si:] . ['teilə] .

By	Dr	.	W	.	C	.	Taylor	.
经过	博士	.	W	.	C	.	泰勒	.

作者：WC Taylor 博士。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .

New	edition	.
新的	版	.

新版本。

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

5s .

5s	.
5s	.

5秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

— — ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [roʊm] .

—	—	HISTORY	OF	ROME	.
—	—	历史	的	罗马	.

——罗马历史。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dʒi'ɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] , ['noʊtɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

With	an	Introduction	,	the	Geography	of	the	Roman	Empire	,	Notices	of	the
和	一个	介绍	,	这	地理	的	这	罗马	帝国	,	通知	的	这

['roʊmən] ['mænərz] ,

Roman	Manners	,
罗马	礼仪	,

附导论、罗马帝国地理、罗马风俗概览

[ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] , ['kwestʃənz] [fɔ:r; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['ɪndeks] , & [si:] .

and	Illustrations	,	Questions	for	Examination	,	Chronological	Index	,	&	c	.
和	插图	,	问题	为了	考试	,	按时间顺序	指数	,	&	c	.

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

以及插图、考试题、时间索引等。附图。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʌblju:] . [si:] . ['teilə] .

By	Dr	.	W	.	C	.	Taylor	.
经过	博士	.	W	.	C	.	泰勒	.

作者：WC Taylor 博士。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

5s .
5s .
5s .

5秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['kætəkɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [aːts] , ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
PINNOCK'S CATECHISMS OF THE ARTS , SCIENCES , AND LITERATURE .
- 教义问答 的 这 艺术 , 科学 , 和 文学 .

平诺克的艺术、科学和文学教义问答。

['wɪtəkərz] [ɪm'pruːvd] [ɪ'dɪʃnz] .
Whittaker's Improved Editions .
惠特克 改进 版本 .

惠特克改进版。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][mæps] , [pleɪts] , [ænd; ənd] ['wʊdkʌt] , ['kerfəli] [ˌɑːr 'iː] - ['edɪtɪd] .
Illustrated with Maps , Plates , and Woodcuts , carefully re - edited .
插图 和 地图 , 盘子 , 和 木刻 , 小心 关于 - 编辑 .

配有地图、插图和木刻，并经过精心重新编辑。

18mo . [praɪs] 9d .
18mo . price 9d .
18mo . 价格 9d .

18个月价格9天。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['hɪstri; 'hɪstəri] . — ['mɑːdərn] — ['eɪnʃənt] — [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] — ['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['gɑːsp(ə)l] — ['skrɪptʃər] —
HISTORY . — Modern — Ancient — Universal — Bible and Gospel — Scripture —
历史 . — 现代的 — 古老的 — 普遍的 — 圣经 和 福音 — 圣经 —
[krə'nɑːlədʒi] — ['ɪŋglənd] — ['skɑːtlənd] — [fræns] — [ə'merɪkə] — [roʊm] — [griːs] — [dʒuːz] .
Chronology — England — Scotland — France — America — Rome — Greece — Jews .
时间顺序 — 英格兰 — 苏格兰 — 法国 — 美国 — 罗马 — 希腊 — 犹太人 .

历史.—现代—古代—普世—圣经和福音书—经文—年表—英格兰—苏格兰—法国—美国—罗马—希腊—犹太人。

[dʒi'ɑːgrəfi] . — ['eɪnʃənt] — ['mɑːdərn] , [ɪm'pruːvd] [ɪ'dɪʃn] — ['mɑːdərn] , [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃn] —
GEOGRAPHY . — Ancient — Modern , Improved Edition — Modern , Original Edition —
地理 . — 古老的 — 现代的 , 改进 版 — 现代的 , 原来的 版 —
['seɪkrɪd] — ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] — [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊbz] .
Sacred — England and Wales — Use of the Globes .
神圣 — 英格兰 和 威尔士 — 使用 的 这 地球仪 .

地理.—古代—现代，改进版—现代，原版—神圣—英格兰和威尔士—地球仪的使用。

['græmər] . — ['ɪŋglɪʃ] — [frentʃ] — ['dʒɜ:rmən] — [ɪ'tæliən] — ['lætn] — ['spænɪʃ] — [gri:k] : [pɑ:rt][aɪ]
GRAMMAR . — **English** — **French** — **German** — **Italian** — **Latin** — **Spanish** — **Greek** : **Part** **I**
语法 . — 英语 — 法语 — 德语 — 意大利语 — 拉丁 — 西班牙语 — 希腊语 : 部分 我
. ['æksɪdəns] .
. **Accidence** .
. 事故 .

语法.—英语—法语—德语—意大利语—拉丁语—西班牙语—希腊语：第一部分。偶数。

[pɑ:rt][i:] .
Part **II** .
部分 二 .

第二部分。

['sɪntæks][ænd; ənd]['prɑ:sədi] — ['hi:bru:] .
Syntax **and** **Prosody** — **Hebrew** .
句法 和 韵律 — 希伯来语 .

句法和韵律——希伯来语。

[ˌmæθə'mætɪks] , & [si:] . — ['ældʒɪbrə] ([tu:] [pɑ:rts]) — [ə'rɪθmətɪk] — [dʒi'ɑ:mətri] — [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] —
MATHEMATICS , **&** **c** . — **Algebra** (**two** **Parts**) — **Arithmetic** — **Geometry** — **Navigation** —
数学 , & c . — 代数 (二 部分) — 算术 — 几何学 — 导航 —
[lænd] [sər'veɪɪŋ] .
Land **Surveying** .
土地 测量 .

数学等—代数（两部分）—算术—几何—航海—土地测量。

[rɪ'lɪdʒən] . — [rɪ'lɪdʒən] — ['nætʃ(ə)rəl] [θi'ɑ:lədʒi] — ['skrɪptʃər] ['hɪstri; 'hɪstəri] — ['baɪb(ə)l][ænd; ənd]
RELIGION . — **Religion** — **Natural** **Theology** — **Scripture** **History** — **Bible** **and**
宗教 . — 宗教 — 自然的 神学 — 圣经 历史 — 圣经 和
['gɑ:sp(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Gospel **History** .
福音 历史 .

宗教.—宗教—自然神学—圣经历史—圣经和福音书历史。

[faɪn] [a:ts] , & [si:] . — ['ɑ:rkɪtektʃər] — ['drɔ:ɪŋ] — [pər'spektɪv] — ['mju:zɪk] — ['sɪŋɪŋ] .
FINE **ARTS** , **&** **c** . — **Architecture** — **Drawing** — **Perspective** — **Music** — **Singing** .
美好的 艺术 , & c . — 建筑学 — 绘画 — 看法 — 音乐 — 歌唱 .

美术等——建筑——绘画——透视——音乐——歌唱。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . — [mɪ'θɑ:lədʒi] — ['retərɪk] — ['lɑ:dʒɪk] — ['brɪtɪʃ] [baɪ'ɑ:grəfi] — ['klæsɪk(ə)l]
LITERATURE . — **Mythology** — **Rhetoric** — **Logic** — **British** **Biography** — **Classical**
文学 . — 神话 — 修辞 — 逻辑 — 英国 传 — 古典
[baɪ'ɑ:grəfi] .
Biography .
传 .

文学——神话——修辞学——逻辑学——英国传记——古典传记。

[ˌmɪsə'leɪnɪəs] . — [fɜ:rst]['kætəkɪzəm] — ['dʒen(ə)rəl] ['nɑ:lɪdʒ] — [ˌɪntə'lektʃuəl] [fə'lɑ:səfi] —
MISCELLANEOUS . — **First** **Catechism** — **General** **Knowledge** — **Intellectual** **Philosophy** —
各种各样的 . — 第一的 教理问答 — 一般的 知识 — 知识分子 哲学 —
['ægrɪkʌltʃər] — ['ɪŋglɪʃ] [lɔ:] — ['herəldri] — ['medɪs(ə)n] — ['mɔ:rəl][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['du:tiz] — [treɪd]
Agriculture — **English** **Law** — **Heraldry** — **Medicine** — **Moral** **and** **Social** **Duties** — **Trade**
农业 — 英语 法律 — 纹章学 — 药品 — 道德 和 社会的 职责 — 贸易
[ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs] .
and **Commerce** .
和 商业 .

杂项——第一教理问答——一般知识——思想哲学——农业——英国法律——纹章学——医学——道德和社会义务——贸易和商业。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

- ['græmər] , [wɪð; wɪθ] [və'kæbjuləriz] [ʌv; əv]['voʊləˌpʊk] ([ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
SCHLEYER'S GRAMMAR , with Vocabularies of Volapuk (the Language of the
- 语法 , 和 词汇 的 沃拉普克 (这 语言 的 这
[wɜːrld]) ,
World) ,
世界) ,

施莱尔语法，附沃拉普克语（世界语言）词汇表

[fɔːr; fər][ɔːl] ['spiːkɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
for all Speakers of the English Language .
为了 全部 演讲者 的 这 英语 语言 .

适用于所有英语使用者。

['sekənd] (['greɪtli] [rɪ'vaɪzd]) [ɪ'dɪʃn] .
Second (greatly Revised) Edition .
第二 (非常 修改) 版 .

第二版（大幅修订版）。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [sɛrət] , [sər'tɪfɪkeɪtɪd] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
By W . A . Seret , Certificated Teacher of the Universal Language .
经过 W . 一个 . 塞雷特 , 已认证 老师 的 这 普遍的 语言 .

作者：WA Seret，通用语言认证教师。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[piː'piː] . - , ['soʊd] , 5s .
pp . 420 , sewed , 5s .
pp . - , 缝制的 , 5s .

第 420 页，缝制，5 先令。

6d . ; [klɔːθ] , 6s .
6d . ; cloth , 6s .
6d . ; 布 , 6s .

6便士；布料，6先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ʃʌmˌweɪ] ([iː] . [es] .) [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] ['eɪnʃənt] [roʊm] .
SHUMWAY (E . S .) A DAY IN ANCIENT ROME .
舒姆韦 (E . S .) 一个 天 在 古老的 罗马 .

SHUMWAY (ES) 古罗马的一天。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[baɪ]['edgər][es] . ['ʃʌmˌweɪ] , [prə'fesər] , ['rʌtgɚz] ['kɑːlɪdʒ] , [nuː] ['brʌnzwɪk] .
By Edgar S . Shumway , Professor , Rutger's College , New Brunswick .
经过 埃德加 S . 舒姆韦 , 教授 , 罗格斯大学的 大学 , 新的 布伦瑞克 .

作者：埃德加·S·舒姆韦，罗格斯大学新布伦瑞克分校教授。

[smɔːl] 4to .
Small **4to** **.**
小的 4to .

小型 4 开本。

[klɔːθ] , 5s .
cloth **,** **5s** **.**
布 , 5s .

布料，5 先令。

- [ə'rɪdʒən(ə)l] [eɪdz] [tuː; tə] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
WATTON'S **ORIGINAL** **AIDS** **TO** **EDUCATION** **.**
- 原来的 艾滋病 到 教育 .

沃顿原创教育辅助工具。

[hænd] - ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tæblɪts] , [ɪn] [stɪf] ['kʌvərz] , 3d .
Hand **-** **series** **of** **Tablets** **,** **in** **Stiff** **Covers** **,** **3d** **.**
手 - 系列 的 片剂 , 在 僵硬的 封面 , 3d .

手持式平板电脑，硬质封套，3D。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Leading **Events** **of** **General** **History** **.**
领导 活动 的 一般的 历史 .

历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv][oʊld] ['testəmənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Chief **Events** **of** **Old** **Testament** **History** **.**
首席 活动 的 老的 遗嘱 历史 .

旧约历史中的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [nuː] ['testəmənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Chief **Events** **of** **New** **Testament** **History** **.**
首席 活动 的 新的 遗嘱 历史 .

新约历史中的主要事件。

['prɔfisiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['skrɪptʃər] ['sʌbdʒekts] .
Prophecies **and** **other** **Scripture** **Subjects** **.**
预言 和 其他 圣经 主题 .

预言及其他经文主题。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['griːʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Chief **Events** **of** **Grecian** **History** **.**
首席 活动 的 希腊 历史 .

希腊历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['roʊmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Chief **Events** **of** **Roman** **History** **.**
首席 活动 的 罗马 历史 .

罗马历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['iːstərn] ['empaɪər] .
Chief **Events** **of** **Eastern** **Empire** **.**
首席 活动 的 东 帝国 .

东帝国的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Chief **Events** **of** **German** **History** **.**
首席 活动 的 德语 历史 .

德国历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Chief	**Events**	**of**	**English**	**History**	**.**
首席	活动	的	英语	历史	.

英国历史上的主要事件。

[tʃiːf] ['ɪŋglɪʃ] ['bætlz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] .

Chief	**English**	**Battles**	**and**	**Results**	**.**
首席	英语	战斗	和	结果	.

首席英格兰战役及结果。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['skɑːtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Chief	**Events**	**of**	**Scottish**	**History**	**.**
首席	活动	的	苏格兰	历史	.

苏格兰历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Chief	**Events**	**of**	**French**	**History**	**.**
首席	活动	的	法语	历史	.

法国历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['prʌʃən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Chief	**Events**	**of**	**Prussian**	**History**	**.**
首席	活动	的	普鲁士	历史	.

普鲁士历史上的主要事件。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] ['rʌʃ(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Chief	**Events**	**of**	**Russian**	**History**	**.**
首席	活动	的	俄语	历史	.

俄罗斯历史上的主要事件。

['emɪnənt] [men] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [taɪmz] .

Eminent	**Men**	**of**	**Modern**	**Times**	**.**
杰出	男人	的	现代的	《时代周刊》	.

近代杰出人物。

[tʃiːf] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

Chief	**Events**	**of**	**Church**	**History**	**.**
首席	活动	的	教会	历史	.

教会历史上的主要事件。

['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['bɑːtəni] .

Natural	**System**	**of**	**Botany**	**.**
自然的	系统	的	植物学	.

自然植物系统。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['bɑːtəni] .

The	**Linnæan**	**System**	**of**	**Botany**	**.**
这	林奈	系统	的	植物学	.

林奈植物学系统。

['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] — [zu'ɑːlədʒi] .

Natural	**History**	**—**	**Zoology**	**.**
自然的	历史	—	动物学	.

自然史—动物学。

['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɑːsəfi] .

Natural	**Philosophy**	**.**
自然的	哲学	.

自然哲学。

['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [grə'mætɪkl] [ə'næləsɪs] , [wɪð; wɪθ] [ɪg'zæmpəlz] .

Principles	**of**	**Grammatical**	**Analysis**	**,**	**with**	**Examples**	**.**
原则	的	语法	分析	,	和	示例	.

语法分析原理及示例。

[gaɪd] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['pɑːrsɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ɪg'zæmpəlz] .

Guide	**to**	**English**	**Parsing**	**,**	**with**	**Examples**	**.**
指导	到	英语	解析	,	和	示例	.

英语语法分析指南及示例。

['æbstrækt][ʌv; əv] ['hiːðn] [mɪ'θɑːlədʒi] .

Abstract	**of**	**Heathen**	**Mythology**	**.**
抽象的	的	异教徒	神话	.

异教神话摘要。

[wɜːrd][fɔːr'meɪʃ(ə)n] — ['sæksn] , ['lætn] , [ænd; ənd] [griːk] ['priːfiksiz] , [wɪð; wɪθ][ɪg'zæmpəlz] .

Word	**Formation**	**—**	**Saxon**	**,**	**Latin**	**,**	**and**	**Greek**	**Prefixes**	**,**	**with**	**Examples**	**.**
单词	形成	—	撒克逊	,	拉丁	,	和	希腊语	前缀	,	和	示例	.

构词法——撒克逊语、拉丁语和希腊语前缀及示例。

[tʃiːf] ['griːʃn] [ænd; ənd]['roʊmən] ['bætlz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] .

Chief	**Grecian**	**and**	**Roman**	**Battles**	**and**	**Results**	**.**
首席	希腊	和	罗马	战斗	和	结果	.

希腊和罗马的主要战役及结果。

[lɑːrdʒ] [taɪp] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['tæblɪts]

LARGE	**TYPE**	**SERIES**	**OF**	**TABLETS**
大的	类型	系列	的	片剂

大字型系列平板电脑

(- [baɪ] - [ɪntʃɪz]) , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] , 4d .

(	**20**	**by**	**23**	**inches**	**)**	**,**	**embracing**	**Historical**	**,**	**Geographical**	**,**	**and**	**other**	**Subjects**	**,**	**4d**	**.**
(	-	经过	-	英寸	)	,	拥抱	历史	,	地理	,	和	其他	主题	,	4d	.

（20 x 23 英寸），涵盖历史、地理和其他主题，4d。

[iːtʃ] , [fɔːr; fər] [sə'spenʃ(ə)n] .

each	**,**	**for**	**suspension**	**.**
每个	,	为了	暂停	.

每个，用于悬挂。

- ['skelɪt(ə)n] ['eksərsaɪz] [bʊks] .

WATTON'S	**SKELETON**	**EXERCISE**	**BOOKS**	**.**
-	骨骼	锻炼	图书	.

沃顿骨骼练习册。

[fɔːr; fər]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʒi'ɑːgrəfi] , [baɪ'ɑːgrəfi] , [ə'næləsɪs] , ['pɑːrsɪŋ] , [ænd; ənd]

For	**History**	**,**	**Geography**	**,**	**Biography**	**,**	**Analysis**	**,**	**Parsing**	**,**	**and**
为了	历史	,	地理	,	传	,	分析	,	解析	,	和

适用于历史、地理、传记、分析、解析和

[krə'nɑːlədʒi] , [wɪð; wɪθ] [skrɪpt] ['hediŋs] [ænd; ənd] ['spesɪmən] [peɪdʒ] .

Chronology	**,**	**with**	**Script**	**Headings**	**and**	**Specimen**	**Page**	**.**
时间顺序	,	和	脚本	标题	和	标本	页	.

时间顺序，包含脚本标题和样本页。

[praɪs]

Price
价格

价格

['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] , 1s .

regulated	**by**	**the**	**thickness**	**of**	**the**	**books**	**,**	**1s**	**.**
受监管	经过	这	厚度	的	这	图书	,	1s	.

受书籍厚度限制，1 先令。

[ænd; ənd] 2s .

and	**2s**	**.**
和	2s	.

和 2 秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['ɔːlsoʊ] [naʊ] ['redi] , [ə; eɪ] [fɪld] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['eksərsaɪz] [bʊk] , [ˌtuː'tuː] ['sɪriːz] , [iːtʃ] 1s .
Also **now** **ready** **,** **a** **filled** **Biographical** **Exercise** **Book** **,** **2** **Series** **,** **each** **1s** **.**
还 现在 准备好 , 一个 已填 传记 锻炼 书 , 2 系列 , 每个 1s .

还有一本完整的传记练习册，共 2 册，每册 1 先令。

[tʃɑːts] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [deɪt] [wɜːrdz] , - ['peɪdʒɪz] ,
Charts **systematically** **arranged** **with** **date** **words** **,** **60** **pages** **,**
图表 系统地 安排 和 日期 字 , - 页面 ,

按日期词语系统排列的图表，共60页。

[klɔːθ] , 1s .
cloth **,** **1s** **.**
布 , 1s .

布料，1先令。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [dɪ'skrɪptɪv] ['poʊətri] , 1s .
Selected **Descriptive** **Poetry** **,** **1s** **.**
已选 描述性的 诗 , 1s .

精选描述性诗歌，1先令。

['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ænd; ənd][fɔːr] , - [piː'piː] . , [ɪn] [stɪf] ['kʌvərz] ,
Object **Lessons** **,** **Nos** **.** **1** **,** **2** **,** **3** **,** **and** **4** **,** **32** **pp** **.** **,** **in** **stiff** **covers** **,**
目的 课程 , 编号 . 1 , 2 , 3 , 和 4 , - pp . , 在 僵硬的 封面 ,
2d .
2d **.**
2d .

《实物教训》第 1、2、3 和 4 号，32 页，硬封面，2 便士。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **17** **]**
[页 -]

[第17页]

[skuːl] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] .
School **and** **University** **Analyses** **.**
学校 和 大学 分析 .

学校和大学分析。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɪnək] .
By **the** **Rev** **.** **Dr** **.** **Pinnock** **.**
经过 这 牧师 . 博士 . 平诺克 .

由皮诺克牧师博士撰写。

[æn; ən] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv] ['skrɪptʃər] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['riːdɚz] [ʌv; əv][oʊld] ['testəmənt]
AN **ANALYSIS** **OF** **SCRIPTURE** **HISTORY** **;** **Intended** **for** **Readers** **of** **Old** **Testament**
一个 分析 的 圣经 历史 ; 故意的 为了 读者 的 老的 遗嘱
['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][igˌzæmi'neiʃənz] ;
History **,** **and** **the** **University** **Examinations** **;**
历史 , 和 这 大学 考试 ;

圣经历史分析；适用于旧约历史读者和大学考试；

[wɪð; wɪθ][mæps] , ['koʊpiəs] ['ɪndeks] , [ænd; ənd][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kwestʃənz] .
with **Maps** **,** **Copious** **Index** **,** **and** **Examination** **Questions** **.**
和 地图 , 丰富 指数 , 和 考试 问题 .

包含地图、丰富的索引和考试题。

18mo . [klɔ:θ] , 3s .
18mo **.** **cloth** **,** **3s** **.**
18mo . 布 , 3s .

18 个月布，3 件。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[æn; ən] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [nu:] ['testəmənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd]
AN **ANALYSIS** **OF** **NEW** **TESTAMENT** **HISTORY** **;** **Embracing** **the** **Criticism** **and**
一个 分析 的 新的 遗嘱 历史 ; 拥抱 这 批评 和
[ɪn,tɜ:rprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ;
Interpretation **of** **the** **original** **Text** **;**
解释 的 这 原来的 文本 ;

新约历史分析；包含对原文的批判和诠释；

[wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [fɔ:r; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
with **Questions** **for** **Examination** **.**
和 问题 为了 考试 .

附考试题。

18mo . [klɔ:θ] , 4s .
18mo **.** **cloth** **,** **4s** **.**
18mo . 布 , 4s .

18个月布，4件。

[æn; ən] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [ɪ,kli:zi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] [kraɪst] , [tu:; tə]
AN **ANALYSIS** **OF** **ECCLESIASTICAL** **HISTORY** **;** **From** **the** **Birth** **of** **Christ** **,** **to**
一个 分析 的 教会的 历史 ; 从 这 出生 的 基督 , 到
[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] [naɪs] , [ə; eɪ] . [di:] . - .
the **Council** **of** **Nice** **,** **a** **.** **d** **.** **325** **.**
这 理事会 的 好的 , 一个 . d . - .

教会史分析；从基督诞生到公元325年尼西亚会议。

[wɪð; wɪθ][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kwestʃənz] .
With **Examination** **Questions** **.**
和 考试 问题 .

附考试题。

18mo . [klɔ:θ] , 3s .
18mo **.** **cloth** **,** **3s** **.**
18mo . 布 , 3s .

18 个月布，3 件。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ə'næləsɪs] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜ:rtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ; [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ['pɪriəd] ,
ANALYSIS **OF** **ENGLISH** **CHURCH** **HISTORY** **;** **comprising** **the** **Reformation** **period** **,**
分析 的 英语 教会 历史 ; 包括 这 宗教改革 时期 ,
[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] ; [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
and **subsequent** **events** **;** **with** **Questions** **of** **Examination** **,**
和 随后的 活动 ; 和 问题 的 考试 ,

英国教会史分析；包括宗教改革时期及其后事件；附考试题。

[ɪ'speʃəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz][ænd; ənd] [dɪ'vɪnəti] ['stjʊdnts] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

especially	intended	for	the	Universities	and	Divinity	Students	in	general	.
尤其	故意的	为了	这	大学	和	神	学生	在	一般的	.

特别面向大学和神学院学生。

18mo . [klɔːθ] , 4s .

18mo	.	cloth	,	4s	.
18mo	.	布	,	4s	.

18个月布，4件。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv][oʊld] ['testəmənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

A	SHORT	ANALYSIS	OF	OLD	TESTAMENT	HISTORY	.
一个	短的	分析	的	老的	遗嘱	历史	.

旧约历史简析。

[wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər] [skuːlz] .

With	Questions	for	Schools	.
和	问题	为了	学校	.

附学校相关问题。

18mo . [klɔːθ] , 1s .

18mo	.	cloth	,	1s	.
18mo	.	布	,	1s	.

18个月布，1先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv] [nuː] ['testəmənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

A	SHORT	ANALYSIS	OF	NEW	TESTAMENT	HISTORY	.
一个	短的	分析	的	新的	遗嘱	历史	.

新约历史简析。

[wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər] [skuːlz] .

With	Questions	for	Schools	.
和	问题	为了	学校	.

附学校相关问题。

18mo . [klɔːθ] , 1s .

18mo	.	cloth	,	1s	.
18mo	.	布	,	1s	.

18个月布，1先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd]['juːklɪd] .

Arithmetic	and	Euclid	.
算术	和	欧几里得	.

算术与欧几里得。

- [ˌærɪθ'metɪkl] [teiblz] [ʌv; əv] ['mʌni] , [weɪts] , [ænd; ənd] ['meʒərz] .

PINNOCK'S	ARITHMETICAL	TABLES	OF	MONEY	,	WEIGHTS	,	AND	MEASURES	.
-	算术	表格	的	钱	,	重量	,	和	措施	.

平诺克货币、重量和度量衡算术表。

[wɪð; wɪθ] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] , & [siː] . 18mo .
With Questions for Examination , and Explanatory Notes , & c . 18mo .
和 问题 为了 考试 , 和 解释性 笔记 , & c . 18mo .

附考试题、注释等。18个月。

3d .
3d .
3d .

3d。

— — [fɜːrst] ['saɪfərɪŋ] [bʊk] .
— — FIRST CIPHERING BOOK .
— — 第一的 加密 书 .

—— 第一本密码学书籍。

[kən'teɪnɪŋ] ['iːzi] ['eksərsaɪzɪz][ɪn][ðə; ðiː][fɜːrst] [ruːlz] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] .
Containing Easy Exercises in the First Rules of Arithmetic .
包含 简单的 练习 在 这 第一的 规则 的 算术 .

包含算术第一规则的简单练习。

4to .
4to .
4to .

4到。

['soʊd] , 1s .
sewed , 1s .
缝制的 , 1s .

缝制，1 先令。

['raɪənz] ['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ˌærɪθ'metɪkl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] .
RYAN'S CIVIL SERVICE ARITHMETICAL EXAMINATION PAPERS .
瑞恩的 民用 服务 算术 考试 文件 .

瑞恩的公务员算术考试试卷。

[baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['raɪən] .
By L . J . Ryan .
经过 L . J . 瑞安 .

作者：LJ Ryan。

[klɔːθ] , 2s .
Cloth , 2s .
布 , 2s .

布料，2 先令。

— — [kiː] [tuː; tə]['dɪtoʊ] .
— — Key to Ditto .
— — 钥匙 到 同上 .

—— 同上。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['sɑːnɪnʃaɪn] [ænd; ənd] ['nɛzbɪts] [ə'rɪθmətɪk] .
SONNENSCHEIN **AND** **NESBITT'S** **ARITHMETIC** **.**
太阳光 和 内斯比特的 算术 .

Sonnenschein 和 Nesbitt 的算术。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt][ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skuːlz] .
The **Science** **and** **Art** **of** **Arithmetic** **for** **the** **use** **of** **Schools** **.**
这 科学 和 艺术 的 算术 为了 这 使用 的 学校 .

学校用算术科学与艺术。

[poʊst] 8vo .
Post **8vo** **.**
邮政 8vo .

8vo 后。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ɔːr] ['seprətli] , [pɑːrt][aɪ] . — ['ɪntɪgrəl] .
Or **separately** **,** **Part** **I** **.** **—** **Integral** **.**
或者 分别地 , 部分 我 . — 不可缺少的 .

或者单独列出第一部分——积分。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[pɑːrts][iː] .
Parts **II** **.**
部分 二 .

第二部分。

[ænd; ənd][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['frækʃən(ə)l][ænd; ənd] [ə'prɑːksɪmət] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
and **III** **.** **—** **Fractional** **and** **Approximate** **Calculations** **.**
和 三、 . — 分数 和 近似 计算 .

第三部分——分数和近似计算。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði]['eksərsaɪzɪz] , 1s .
Answers **to** **the** **Exercises** **,** **1s** **.**
答案 到 这 练习 , 1s .

练习题答案，1 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['eksərsaɪzɪz] ['seprətli] .
Exercises separately .
练习 分别地 .

分别进行练习。

[pɑːrt][aɪ] . 1s .
Part I . 1s .
部分 我 . 1s .

第一部分。1秒。

[pɑːrts][iː] . [ænd; ənd][ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
Parts II . and III .
部分 二 . 和 三、 .

第二部分和第三部分

1s .
1s .
1s .

1秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

— — [ə; eɪ][biː][siː][ʌv; əv] [əˈrɪθmətɪk] .
— — A B C OF ARITHMETIC .
— — 一个 B C 的 算术 .

—— 算术入门。

['tiːtʃɚz] [bʊk] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] , [iːtʃ] 1s .
Teacher's Book , Nos . 1 and 2 , each 1s .
老师的 书 , 编号 . 1 和 2 , 每个 1s .

教师用书，第 1 册和第 2 册，每册 1 先令。

['eksərsaɪz] [bʊk] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] , [iːtʃ] 4d .
Exercise Book , Nos . 1 and 2 , each 4d .
锻炼 书 , 编号 . 1 和 2 , 每个 4d .

练习本，第 1 册和第 2 册，每册 4 便士。

- ['tuːtər] [əˈsɪstənt] (['freɪzɚz]) .
WALKINGAME'S TUTOR ASSISTANT (FRASER'S) .
- 导师 助手 (弗雷泽的) .

步行游戏家教助理（弗雷泽）。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpendiəm] [ʌv; əv] [əˈrɪθmətɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] ['kwestʃən] [bʊk] .
Being a Compendium of Arithmetic and a Complete Question Book .
存在 一个 概要 的 算术 和 一个 完全的 问题 书 .

一本算术大全和完整的习题集。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

[kiː] , 3s .
Key , 3s .
钥匙 , 3s .

关键，3秒。

['juːklɪd] , [ðə; ði] [fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv] .
EUCLID , THE FIRST BOOK OF .
欧几里得 , 这 第一的 书 的 .

欧几里得，第一卷。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['prɔːbləms][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skuːlz]
With an Introduction and Collection of Problems for the use of Schools
和 一个 介绍 和 收藏 的 问题 为了 这 使用 的 学校
.
:
.

附有引言和习题集，供学校使用。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['wɪlsn] , [em] . [ə; eɪ] . 2nd [ɪ'dɪʃn] .
By J . M . Wilson , M . A . 2nd edition .
经过 J . M . 威尔逊 , M . 一个 . 2nd 版 .

JM Wilson，文学硕士，第二版。

4to .
4to .
4to .

4到。

2s .
2s .
2s .

2秒。

['juːklɪd] , [ðə; ði] [fɜːrst] [sɪks] [bʊks] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ænd; ənd] [twelfθ] .
EUCLID , THE FIRST SIX BOOKS , together with the ELEVENTH and TWELFTH .
欧几里得 , 这 第一的 六 图书 , 一起 和 这 第十一 和 第十二 .

欧几里得，前六卷，以及第十一卷和第十二卷。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tekst][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['sɪmsən] .
From the Text of Dr . Simson .
从 这 文本 的 博士 . 辛普森 .

摘自辛普森博士的著作。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ][es] . ['meinəd] .
New edition , revised and corrected by S . Maynard .
新的 版 , 修改 和 已更正 经过 S . 梅纳德 .

新版，由 S. Maynard 修订和校正。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

['mɑːdərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
MODERN LANGUAGES .
现代的 语言 .

现代语言。

[frentʃ] .
French .
法语 .

法语。

[baːˈrɛr] ([ə; eɪ] .) [prəˈfesər] , [ɑːr] . [em] . [ə; eɪ] . ['wʊlɪtʃ] .
BARRÈRE **(** **A** **.** **)** **PROFESSOR** **,** **R** **.** **M** **.** **A** **.** **Woolwich** **.**
酒吧 (一个 .) 教授 , 拉 . M . 一个 . 伍尔维奇 .

BARRÈRE (A.) 教授，RMA 伍尔维奇。

— — - [ˌmɪlɪˈtɛrz] .
— **—** **RÉCITS** **MILITAIRES** **.**
— — - 军事人员 .

—— 军事故事。

[siˈlekʃənz] [frʌm; frəm][ˈmɑːdərn] [frentʃ] ['ɔːθəz] , [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [ˌɪntrəˈdʌkʃənz] [ɪn]
Selections **from** **modern** **French** **authors** **,** **with** **short** **biographical** **introductions** **in**
选择 从 现代的 法语 作者 , 和 短的 传记 介绍 在
[frentʃ] ,
French **,**
法语 ,

收录法国现代作家作品选集，附法语简短传记导言。

[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['ɑːrmi] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['ʌðər] .
and **English** **notes** **for** **the** **use** **of** **army** **students** **and** **others** **.**
和 英语 笔记 为了 这 使用 的 军队 学生 和 其他的 .

以及供军队学员和其他人员使用的英文笔记。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

— — ['preɪsi] [ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [frentʃ] ['græmər] [ænd; ənd] ['ɪdɪəmz] , [ænd; ənd] [gaɪd] [tuː; tə]
— **—** **PRÉCIS** **OF** **COMPARATIVE** **FRENCH** **GRAMMAR** **AND** **IDIOMS** **,** **and** **Guide** **to**
— — 摘要 的 比较 法语 语法 和 成语 , 和 指导 到
[igˌzæmiˈneiʃənz] .
Examinations **.**
考试 .

—— 法语比较语法和习语概要，以及考试指南。

[klɔːθ] .
Cloth **.**
布 .

布。

['sekənd] [ɪˈdɪʃn] , [rɪˈvaɪzd] , 3s .
Second **edition** **,** **revised** **,** **3s** **.**
第二 版 , 修改 , 3s .

第二版，修订版，3先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

— — ['dʒu:niər] ['grædʒueɪtɪd] [frentʃ] [kɔ:rs] [ə'fɔ:d] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər][trænz'leɪʃ(ə)n] , ['græmər] ,
— — JUNIOR GRADUATED FRENCH COURSE affording materials for Translation , Grammar ,
— — 初级 毕业 法语 课程 负担得起 材料 为了 翻译 , 语法 ,
[ænd; ənd][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
and Conversation .
和 对话 .

—— 初级法语毕业生课程，提供翻译、语法和会话材料。

['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['grædʒueɪtɪd] [frentʃ] [kɔ:rs] .
Being an introduction to the Graduated French Course .
存在 一个 介绍 到 这 毕业 法语 课程 .

作为法语研究生课程的介绍。

[klɔ:θ] , 1s .
Cloth , 1s .
布 , 1s .

布料，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

— — ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [frentʃ] ['græmər] [ænd; ənd] [fɜ:rst] [steps] [ɪn] ['ɪdɪəmz] .
— — ELEMENTS OF FRENCH GRAMMAR AND FIRST STEPS IN IDIOMS .
— — 元素 的 法语 语法 和 第一的 步骤 在 成语 .

—— 法语语法要素和习语入门。

[wɪð; wɪθ] ['nu:mərəs] ['eksərsaɪzɪz][ænd; ənd][ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] ,
With numerous Exercises and a Vocabulary ,
和 很多的 练习 和 一个 词汇 ,

包含大量练习和词汇表，

['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['preɪsi] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [frentʃ] ['græmər] . [kraʊn] 8vo .
being an Introduction to the Précis of Comparative French Grammar . Crown 8vo .
存在 一个 介绍 到 这 摘要 的 比较 法语 语法 . 王冠 8vo .

《法语比较语法概要导论》。皇冠出版社，8开本。

[klɔ:θ] , 2s .
cloth , 2s .
布 , 2s .

布料，2 秒。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

- ['mɑ:dərn] [frentʃ] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
BELLENGER'S MODERN FRENCH CONVERSATION .
- 现代的 法语 对话 .

贝尔挑战者现代法语会话。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌelɪ'mentri] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [nu:] ['i:zi] ['daɪələ:gz] , [ɪn] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , [ɑ:n]
Containing Elementary Phrases and New Easy Dialogues , in French and English , on
包含 初级 短语 和 新的 简单的 对话 , 在 法语 和 英语 , 在
[ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] ['sʌbdʒekts] .
the most familiar subjects .
这 最多 熟悉的 主题 .

包含法语和英语的基本短语和新的简单对话，内容涵盖最常见的主题。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- [frentʃ] [wɜːrd] [bʊk] .
BOSSUT'S FRENCH WORD BOOK .
- 法语 单词 书 .

博苏特法语单词书。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

— — [frentʃ] [freɪz] [bʊk] .
— — FRENCH PHRASE BOOK .
— — 法语 短语 书 .

—— 法语短语手册。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

['baʊər] .
BOWER .
凉亭 .

鲍尔。

['pʌblɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [frentʃ] ['riːdər] .
PUBLIC EXAMINATION FRENCH READER .
民众 考试 法语 读者 .

法语公共考试读本。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][tuː; tə] ['evri] ['ekstrækt; ɪk'strækt] , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] ['stjʊdnts]
With a Vocabulary to every extract , suitable for all Students
和 一个 词汇 到 每一个 提炼 , 合适的 为了 全部 学生
[huː] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [frentʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
who are preparing for a French Examination .
WHO 是 准备 为了 一个 法语 考试 .

每篇节选都附有词汇表，适合所有准备法语考试的学生。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . ['baʊər] , [ef] . [ɑːr] . [dʒiː] . [es] . , [leɪt] ['mæstər][ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] [skuːl] , & [siː] .

By	A	.	M	.	Bower	,	F	.	R	.	G	.	S	.	,	late	Master	in	University	College	School	,	&	c	.
经过	一个	.	M	.	鲍尔	,	F	.	拉	.	G	.	S	.	,	晚的	掌握	在	大学	大学	学校	,	&	c	.

[klɔːθ] , 3s . 6d .

Cloth	,	3s	.	6d	.
布	,	3s	.	6d	.

作者：AM Bower，FRGS，前大学学院学校校长等。布面精装，3先令6便士。

" [ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l][ænd; ənd]['juːsf(ə)l][wʌn] ,

"	The	book	is	a	very	practical	and	useful	one	,
"	这	书	是	一个	非常	实际的	和	有用	一	,

"这本书非常实用，很有用，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pruːv] ['veri] ['hændi][fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [huː] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	it	must	prove	very	handy	for	students	who	are	preparing	for	a
和	它	必须	证明	非常	便利	为了	学生	WHO	是	准备	为了	一个

[frentʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

French	examination	,
法语	考试	,

对于准备法语考试的学生来说，这肯定非常有用。

[ðə; ðɪ]['pɜːsənz][fɔːr; fər] [huːz] ['speʃ(ə)l][eɪd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['speʃəli] [prə'vaɪdɪd] .

the	persons	for	whose	special	aid	it	has	been	specially	provided	.
这	人	为了	谁	特别的	援助	它	有	到过	特别	假如	.

专门为获得特殊援助的人员。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] ['ædmərəbli][fɔːr; fər][juːz][ɪn] [skuːlz] [æz; əz][ə; eɪ] [klæs] [bʊk] . " —

It	would	also	serve	admirably	for	use	in	schools	as	a	class	book	.	"	—
它	会	还	服务	令人钦佩地	为了	使用	在	学校	作为	一个	班级	书	.	"	—

['skuːlmæstər] .

Schoolmaster	.
校长	.

它也非常适合用作学校的课堂教材。"——校长

- [frentʃ] ['græmər] .

DELILLE'S	FRENCH	GRAMMAR	.
-	法语	语法	.

德利尔的法语语法。

[ɪn] [tuː] [pɑːrts] .

In	Two	Parts	.
在	二	部分	.

分为两部分。

[aɪ] . — ['æksɪdəns] .

I	.	—	Accidence	.
我	.	—	事故	.

一、事故。

[iː] . — ['sɪntæks] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frentʃ] , [wɪð; wɪθ]['eksərsaɪzɪz] [kən'duːsɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]

II	.	—	Syntax	,	written	in	French	,	with	Exercises	conducive	to	the	speaking	of
二	.	—	句法	,	书面	在	法语	,	和	练习	有利的	到	这	请讲	的

[ðə; ðɪ] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] , & [siː] . 12mo .

the	French	Language	,	&	c	.	12mo	.
这	法语	语言	,	&	c	.	12mo	.

二、—语法，用法语写成，附有有助于法语口语的练习等。12开本。

5s .

5s	.
5s	.

5秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kiː] , 3s .
Key , 3s .
钥匙 , 3s .

关键，3秒。

— — ['iːzi] [frentʃ] ['poʊətri] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] ; [ɔːr] ,
— — EASY FRENCH POETRY FOR BEGINNERS ; or ,
— — 简单的 法语 诗 为了 初学者 ; 或者 ,

—— 适合初学者的简易法语诗歌；或者，

[ʃɔːrt] [si'lekʃənz] [ɪn] [vɜːrs] [ɑːn][ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meməri] .
Short Selections in Verse on a Graduated Plan for the Memory .
短的 选择 在 诗 在 一个 毕业 计划 为了 这 记忆 .

循序渐进的记忆计划中的短诗选段。

[wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] .
With English Notes .
和 英语 笔记 .

附英文注释。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

- - [diː] [pweɪ'ziː] [frɑːŋ'seɪ] .
DELILLE'S MODÈLES DE POÉSIE FRANÇAIS .
- - 德语 诗歌 法语 .

DELILLE 的法语 POÉSIE MODÈLES。

[wɪð; wɪθ] ['triːtɪs] [ɑːn] [frentʃ] [ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] .
With Treatise on French Versification .
和 论文 在 法语 韵律 .

附法国诗歌创作论著。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

6s .
6s .
6s .

6秒。

— — [ˌrɛpər'twɑːr] ['di'i'es] [frɑːŋ'seɪ] .
— — RÉPERTOIRE DES PROSATEURS FRANÇAIS .
— — 曲目 DES 制尺 法语 .

——《法国修士剧目》。

[wɪð; wɪθ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃiz] , & [siː] . [nuː] [ɪ'dɪʃn] .
With **Biographical** **Sketches** **,** **&** **c** **.** **New** **edition** **.**
和 传记 草图 , & c . 新的 版 .

附人物传记等。新版。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

— — ['mænjuel] - ; [ɔːr] , [æn; ən] [ɪn'tɜːrprəteɪtɪv] ['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪ'kɜːrənt]
— — MANUEL ÉTYMOLOGIQUE ; or , an Interpretative Index of the most recurrent
— — 曼努埃尔 - ; 或者 , 一个 解释性的 指数 的 这 最多 复发
[wɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
Words in the French Language .
字 在 这 法语 语言 .

—— 词源手册；或法语中最常用词汇的解释索引。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

— — [bɪ'gɪnɚz] [oʊn] [frentʃ] [bʊk] .
— — BEGINNER'S OWN FRENCH BOOK .
— — 初学者 自己的 法语 书 .

—— 初学者法语入门书。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði]
Being a Practical and Easy Method of Learning the Elements of the
存在 一个 实际的 和 简单的 方法 的 学习 这 元素 的 这
[frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
French Language .
法语 语言 .

学习法语基础知识的实用简便方法。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɔːθ] , 2s .
cloth , 2s .
布 , 2s .

布料，2 秒。

[kiː] , 2s .
Key , 2s .
钥匙 , 2s .

关键，2秒。

['di'i'es] - - [frentʃ] [idiə´mætikəl] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] ['daɪəlɔːgz] .
DES CARRIÈRES ' FRENCH IDIOMATICAL PHRASES AND FAMILIAR DIALOGUES .
DES - - 法语 习语 短语 和 熟悉的 对话 .

DES CARRIÈRES 的法语惯用短语和熟悉的对话。

[skwer] , 3s .
Square , 3s .
正方形 , 3s .

正方形，3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

['di'i'es] - - [ɪs'twɑːr] [diː] [fræns] , [də'pwiː] - [diː] [lɑː] [mə'nɑːrkiː] .
DES CARRIÈRES ' HISTOIRE DE FRANCE , DEPUIS L'ETABLISSEMENT DE LA MONARCHIE .
DES - - 组织 德语 法国 , 自从 - 德语 洛杉矶 君主制 .

DES CARRIÈRES' HISTOIRE DE FRANCE，DEPUIS L'Etablissement DE LA MONARCHIE。

- [ʒys'koʊ] - [diː] [lɛmpaɪr] ['suː] [nə'poʊliən] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [pɑːr] [siː] . [dʒeɪ] . [də'liːl]
Continuée jusqu'au rétablissement de l'Empire sous Napoleon III . , par C . J . Delille
- 至 - 德 帝国 深 拿破仑 三、 . , 帕 C . J . 德利勒
.
:
.

拿破仑三世帝国继续重建，由 CJ Delille 负责。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

7s .
7s .
7s .

7秒。

[duːvɜːdʒɜz] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪdɪəmz] , ['dʒiːniəs] , [ænd; ənd] [ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv]
DUVERGER'S COMPARISON BETWEEN THE IDIOMS , GENIUS , AND PHRASEOLOGY OF
杜维尔热 比较 之间 这 成语 , 天才 , 和 用语 的
[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
THE FRENCH AND ENGLISH LANGUAGES .
这 法语 和 英语 语言 .

杜维尔热对法语和英语的习语、天才和措辞的比较。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[gæsk] ([ef] . [iː] . [ə; eɪ] .) [æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['mɑːdərn] ['pɑːkɪt] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]
GASC (F . E . A .) AN IMPROVED MODERN POCKET DICTIONARY OF THE FRENCH
气体 (F . E . 一个 .) 一个 改进 现代的 口袋 字典 的 这 法语
[ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
AND ENGLISH LANGUAGES .
和 英语 语言 .

GASC（FEA）法语和英语现代袖珍词典。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

16mo .
16mo .
16mo .

16个月

[klɔːθ] , 2s .
cloth , 2s .
布 , 2s .

布料，2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ɔːlsoʊ][ɪn][ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
Also in 2 vols .
还 在 2 卷 .

另有 2 卷本。

[ɪn] [niːt] [ˌleðə'ret] , 5s .
in neat leatherette , 5s .
在 整洁的 人造革 , 5s .

整洁的人造革材质，5 先令。

— — ['mɑːdərn] [frentʃ] - ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] - [frentʃ] ['dɪkʃəneri] .
— — MODERN FRENCH - ENGLISH AND ENGLISH - FRENCH DICTIONARY .
— — 现代的 法语 - 英语 和 英语 - 法语 字典 .

—— 现代法英词典和英法词典。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] , [rɪˈvaɪzd] .
New edition , revised .
新的 版 , 修改 .

新版本，修订版。

[ɪn][wʌn][ˈvɑːl] .
In 1 vol .
在 1 卷 .

共 1 卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

10s .
10s .
10s .

10秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈhæməlz] [nuː] [ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] [frentʃ] [ˈgræmər] .
HAMEL'S NEW UNIVERSAL FRENCH GRAMMAR .
哈梅尔的 新的 普遍的 法语 语法 .

哈梅尔新通用法语语法。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

— — [grəˈmætɪkl] [ˈeksərsaɪzɪz] [əˈpɑːn] [ðə; ðiː] [frentʃ] [ˈlæŋgwɪdʒ] .
— — GRAMMATICAL EXERCISES UPON THE FRENCH LANGUAGE .
— — 语法 练习 之上 这 法语 语言 .

—— 法语语法练习。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

[kiː] , 3s .
Key , 3s .
钥匙 , 3s .

关键，3秒。

— — [frentʃ] ['græmər] [ænd; ənd]['eksərsaɪzɪz] .
— — FRENCH GRAMMAR AND EXERCISES .
— — 法语 语法 和 练习 .

—— 法语语法和练习。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

5s .
5s .
5s .

5秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kiː] , 4s .
Key , 4s .
钥匙 , 4s .

关键，4秒。

- ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
LEVIZAC'S DICTIONARY OF THE FRENCH AND ENGLISH LANGUAGES .
- 字典 的 这 法语 和 英语 语言 .

列维扎克法语和英语词典。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [baɪ][en] . ['læmbərt] .
New edition , by N . Lambert .
新的 版 , 经过 N . 兰伯特 .

新版，作者：N. Lambert。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['nuːdʒənts] ['pɑːkɪt] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
NUGENT'S POCKET DICTIONARY OF THE FRENCH AND ENGLISH LANGUAGES .
努金特的 口袋 字典 的 这 法语 和 英语 语言 .

纽金特法语和英语袖珍词典。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] , [rɪˈvaɪzd] [baɪ][dʒeɪ] . [siː] . [dʒeɪ] . ['tɑːrvɝ] .
New edition , revised by J . C . J . Tarver .
新的 版 , 修改 经过 J . C . J . 塔弗 .

新版，由 JCJ Tarver 修订。

[pɜːrl] [ɪˈdɪʃn] , 4s .
Pearl edition , 4s .
珍珠 版 , 4s .

珍珠版，4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

- (['draɪv, 'dɑːktɝ] . [eɪtʃ] . [dʒiː] .) [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] , [raɪt]
OLLENDORFF'S (Dr . H . G .) NEW METHOD OF LEARNING TO READ , WRITE
- (博士 . H . G .) 新的 方法 的 学习 到 读 , 写

,
,
,

奥伦多夫（HG博士）新的阅读、写作学习方法

[ænd; ənd] [spiːk] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [sɪks] [mʌnθs] .
AND SPEAK A LANGUAGE IN SIX MONTHS .
和 说话 一个 语言 在 六 几个月 .

六个月内学会说一门语言。

[əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] .
Adapted to the French .
改编 到 这 法语 .

改编自法语。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[kiː] , 8vo .
Key , 8vo .
钥匙 , 8vo .

钥匙，8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

['præktɪk(ə)l]	[kə'mɜːrʃ(ə)l]	[ˌkɔːrə'spɑːndəns]	.
PRACTICAL	**COMMERCIAL**	**CORRESPONDENCE**	**.**
实际的	商业的	一致	.

实用商业信函。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

惠特克公司古典、教育和技术类(Whittaker & Co.)
第3/4页

[siː] [ˌmɪsə'leɪniəs] .
See Miscellaneous .
看 各种各样的 .

参见"其他事项"。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['wɪtəkərz] [frentʃ] ['sɪriːz] .
Whittaker's French Series .
惠特克 法语 系列 .

惠特克的法国系列。

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [skuːlz] [ænd; ənd]['praɪvət] ['stjʊdnts] .
For the use of Schools and Private Students .
为了 这 使用 的 学校 和 私人的 学生 .

供学校和私人学生使用。

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [bɑː'rɛr] , [prɑːf] . [ɑːr] . [em] . [ə; eɪ] . ['wʊlɪtʃ] , & [siː] . , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Edited by A . Barrère , Prof . R . M . A . Woolwich , & c . , and others .
编辑 经过 一个 . 酒吧 , 教授 . 拉 . M . 一个 . 伍尔维奇 , & c . , 和 其他的 .

由 A. Barrère、RMA Woolwich 教授等人编辑。

[iːtʃ] ['nʌmbər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːmənts][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [fʊt] - [noʊts]
Each number with a literary Introduction and Arguments in English , foot - notes
每个 数字 和 一个 文学 介绍 和 论点 在 英语 , 脚 - 笔记
[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,
explaining the more difficult passages ,
解释 这 更多的 难的 段落 ,

每期文章均附有英文文学导言和论述，以及解释较难段落的脚注。

[ænd; ənd][trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪdiə'mætɪk] [ɪk'spreʃənz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]
and translations of the idiomatic expressions into the corresponding
和 翻译 的 这 习语 表达式 进入 这 相应的
['ɪŋglɪʃ] ['ɪdɪəmz] .
English idioms .
英语 成语 .

以及将习语翻译成相应的英语习语。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo , [iːtʃ] ['nʌmbər] , ['soʊd] , 6d . ; [klɔːθ] , 9d .
Fcap . 8vo , each number , sewed , 6d . ; cloth , 9d .
FCAP . 8vo , 每个 数字 , 缝制的 , 6d . ; 布 , 9d .

Fcap. 8vo，每册编号，缝制，6d.；布面，9d.

[naʊ] ['redi] : —
Now Ready : —
现在 准备好 : —

现在准备就绪：—

[wʌn] . [skraɪb] .
1 . SCRIBE .
1 . 隶 .

1. 抄写员。

[lə] [vɛr] [doʊ] .
LE VERRE D'EAU .
LE 玻璃 水 .

LE VERRE D'EAU.

[bɑːˈrɛr] . [ˌtuːˈtuː] .
Barrère . 2 .
酒吧 . 2 .

巴雷尔.2.

[moʊlˈjɛr] .
MOLIERE .
莫里哀 .

莫里哀。

[lə] [ˌbʊrˈʒwɑː] [ˌdʒɛnˈtiːlˈɔm] .
LE BOURGEOIS GENTILHOMME .
LE 资产阶级 绅士 .

贵人迷。

[gæsk] . [θriː] .
Gasc . 3 .
气体 . 3 .

Gasc.3.

[moʊlˈjɛr] .
MOLIERE .
莫里哀 .

莫里哀。

[ləˈvɑːr] .
L'AVARE .
吝啬鬼 .

L'AVARE。

[gæsk] . [fɔːr] .
Gasc . 4 .
气体 . 4 .

Gasc.4.

- .
SOUVESTRE .
- .

苏维斯特。

[ˈsuː] [lɑː] [tɑːˈnɛl] .
SOUS LA TONNELLE .
深 洛杉矶 托内尔 .

SOUS LA TONNELLE.

- . [faɪv] .
Desages . 5 .
- . 5 .

德萨格斯.5。

[moʊlˈjɛr] .
MOLIERE .
莫里哀 .

莫里哀。

[lə] [ˈmɪsənθroʊp] .
LE MISANTHROPE .
LE 厌世者 .

愤世嫉俗者。

[gæsk] . [sɪks] .
Gasc . **6** .
气体 . 6 .

Gasc.6.

['gæləɴd] .
GALLAND .
加兰德 .

加兰德。

['æli]['bɑːbɑː] .
ALI **BABA** .
阿里 巴巴 .

阿里巴巴。

[kler] .
Clare .
克莱尔 .

克莱尔。

['sɛvən] . [kɔːr'neɪl] .
7 . **CORNEILLE** .
7 . 科内尔 .

7. 科内耶。

[lə] [ˌsiː aɪ 'diː] .
LE **CID** .
LE 刑事调查局 .

LE CID。

[gæsk] . [eɪt] , [naɪn] .
Gasc . **8** , **9** .
气体 . 8 , 9 .

Gasc.8, 9.

[ˌlɑːmɑːr'tiːn] .
LAMARTINE .
拉马丁 .

拉马丁。

[dʒiːn] [dɑːrk] .
JEANNE **D'ARC** .
珍妮 达尔克 .

圣女贞德。

[bɑː'rɛr] . - , - .
Barrère . **10** , **11** .
酒吧 . - , - .

巴雷尔.10，11。

['paɪˌrɑːn] .
PIRON .
皮龙 .

皮龙。

[lɑː] - .
LA **METROMANIE** .
洛杉矶 - .

LA METROMANIE。

[dɛl'boʊz] .
Delbos .
德尔博斯 .

德尔博斯。

['ʌðər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Others **to** **follow** **.**
其他的 到 跟随 .

其他成员随后跟进。

['wɪtəkərz] [frentʃ] ['klæsɪks] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] .
Whittaker's **French** **Classics** **,** **with** **English** **Notes** **.**
惠特克 法语 经典 , 和 英语 笔记 .

惠特克法语经典著作，附英文注释。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .
Fcap **.** **8vo** **.**
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

[klɔːθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ˌævən'tʃʊrz] [diː] [tɛləmeɪk] .
AVENTURES **DE** **TELEMAQUE** **.**
冒险 德语 特莱马克 .

特莱马克历险记。

[pɑːr] - .
Par **Fénélon** **.**
帕尔 - .

帕尔·费内隆。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New **edition** **.**
新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [də'liːl] .
Edited **and** **revised** **by** **C** **.** **J** **.** **Delille** **.**
编辑 和 修改 经过 C . J . 德利勒 .

由 CJ Delille 编辑和修订。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ɪs'twɑːr] [diː] [tʃɑːrlz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
HISTOIRE **DE** **CHARLES** **XII** **.**
组织 德语 查尔斯 十二 .

查理十二世史。

[pɑːr] [vɔl'ter] .
Par **Voltaire** **.**
帕尔 伏尔泰 .

帕尔·伏尔泰。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New **edition** **.**
新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][el] . - .
Edited **and** **revised** **by** **L** **.** **Direy** **.**
编辑 和 修改 经过 L . - .

由 L. Direy 编辑和修订。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[piːktʃoʊlə] .
PICCIOLA **.**
皮乔拉 .

皮乔拉。

[pɑːr][eks] . [biː] . - .
Par **X** **.** **B** **.** **Saintine** **.**
帕尔 X . B . - .

Par XB Saintine。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New **edition** **.**
新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['duːbək] .
Edited **and** **revised** **by** **Dr** **.** **Dubuc** **.**
编辑 和 修改 经过 博士 . 杜布克 .

由杜布克博士编辑和修订。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[sɪ'lekt] ['feiblz] [ʌv; əv] [lɑː] [fɔn'teɪn] .
SELECT **FABLES** **OF** **LA** **FONTAINE** **.**
选择 寓言 的 洛杉矶 方丹 .

拉封丹寓言选集。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New **edition** **.**
新的 版 .

新版本。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . [gæsk] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
Edited **by** **F** **.** **Gasc** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
编辑 经过 F . 气体 , M . 一个 . 1s .

由 F. Gasc, MA 1s 编辑。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['wɪtəkərz] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [frentʃ] ['ɔːθəz] .
Whittaker's Series of Modern French Authors .
惠特克 系列 的 现代的 法语 作者 .

惠特克现代法国作家系列。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] .
WITH INTRODUCTION AND NOTES .
和 介绍 和 笔记 .

附引言和注释。

[fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] .
For Beginners .
为了 初学者 .

适合初学者。

[lɑː] [bel] [ˌniːvər'nɛz] .
LA BELLE NIVERNAISE .
洛杉矶 美女 尼维尔奈斯 .

美丽的尼维尔奈斯。

[ɪs'twɑːr] [-] [vjuː] [bæ'toʊ] [et][diː][sʌn] - .
Histoire d'un vieux bateau et de son équipage .
组织 逼债 老的 船 等 德 儿子 - .

旧船及其设备的历史。

[baɪ] ['ælfɔns] [doʊ'deɪ] .
By Alphonse Daudet .
经过 阿方斯 都德 .

作者：阿尔方斯·都德

[wɪð; wɪθ][sɪks] [ˌilə'streiʃəns] .
With 6 illustrations .
和 6 插图 .

附6幅插图。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒeɪmz] - , ['siːniər] [frentʃ] ['mæstər][æt; ət] ['dʌlˌwɪtʃ] ['kɑːlɪdʒ] .
Edited by James Boïelle , Senior French Master at Dulwich College .
编辑 经过 詹姆斯 - , 高级的 法语 掌握 在 达利奇 大学 .

由德威学院高级法语教师詹姆斯·博伊尔编辑。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[['redi] .
[Ready .
[准备好 .

[准备好。

[fɔːr; fər] [əd'vænst] ['stjʊdnts] .
For Advanced Students .
为了 先进的 学生 .

适用于高阶学生。

[bʌg] - .
BUG JARGAL .
漏洞 - .

BUG JARGAL。

[baɪ] ['vɪktər] ['hju:gəu] .
By Victor Hugo .
经过 胜利者 雨果 .

作者：维克多·雨果。

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒeɪmz] - , ['si:niər] [frentʃ] ['mæstər] [æt; ət] ['dʌlˌwɪtʃ] ['kɑ:lɪdʒ] .
Edited by James Boïelle , Senior French Master at Dulwich College .
编辑 经过 詹姆斯 - , 高级的 法语 掌握 在 达利奇 大学 .

由德威学院高级法语教师詹姆斯·博伊尔编辑。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[['redi] .
[Ready .
[准备好 .

[准备好。

['ʌðər] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] .
Others to follow .
其他的 到 跟随 .

其他成员随后跟进。

['dʒɜ:rmən] .
German .
德语 .

德语。

- [kəm'pli:t] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
FLÜGEL'S COMPLETE DICTIONARY OF THE GERMAN AND ENGLISH LANGUAGES
- 完全的 字典 的 这 德语 和 英语 语言
.
:
.

弗吕格尔德语和英语完全词典。

[kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜ:rmən] .
Comprising the German and English , and English and German .
包括 这 德语 和 英语 , 和 英语 和 德语 .

由德语和英语，以及英语和德语组成。

[ə'dæptɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['stu:d(ə)nt] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ə'dɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪmp'ru:vmənts] .
Adapted to the English Student , with great Additions and Improvements .
改编 到 这 英语 学生 , 和 伟大的 新增内容 和 改进 .

针对英国学生进行了调整，并进行了大量补充和改进。

[baɪ] [si:] . [ə; eɪ] . [faɪlɪŋ] , [ə; eɪ] . ['haɪmən] , [ænd; ənd] [dʒeɪ] . ['ɑ:ksənfərd] .
By C . A . Feiling , A . Heimann , and J . Oxenford .
经过 C . 一个 . 飞林 , 一个 . 海曼 , 和 J . 牛津 .

作者：CA Feiling、A. Heimann 和 J. Oxenford。

[nu:] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

[ˌtuːˈtuː][vɑːlz] .
2 **vols** **.**
2 卷 .

2卷。

8vo .
8vo **.**
8vo .

8开。

1l .
1l **.**
1l .

1升。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

— — [əˈbrɪdʒd] [ˈdʒɜːrmən][ænd; ənd] [ˈɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ˈdʒɜːrmən] [ˈdɪkʃəneri]
— — ABRIDGED GERMAN AND ENGLISH , AND ENGLISH AND GERMAN DICTIONARY
— — 简略 德语 和 英语 , 和 英语 和 德语 字典
.
:
.

—— 简明德语和英语词典，以及英语和德语词典。

[ˈkerfəli] [kəmˈpaɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈdɪkʃəneri] .
Carefully compiled from the larger Dictionary .
小心 编译 从 这 更大的 字典 .

精心编纂自更大的词典。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . [faɪlɪŋ] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ˈɑːksənfərd] .
By C . A . Feiling and J . Oxenford .
经过 C . 一个 . 飞林 和 J . 牛津 .

作者：CA Feiling 和 J. Oxenford。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

[ˈrɔɪəl] 18mo .
Royal 18mo .
皇家 18mo .

皇家18个月

6s .
6s .
6s .

6秒。

[grɛnfəlz] [ˌelɪˈmentri] [ˈdʒɜːrmən][ˈeksərsaɪzɪz] .
GRENFELL'S ELEMENTARY GERMAN EXERCISES .
格伦费尔的 初级 德语 练习 .

格伦费尔初级德语练习。

[pɑːrt][aɪ] . [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrʌgbi] [skuːl] [ˈdʒɜːrmən] [ˈæksɪdəns] .
Part I . Adapted to the Rugby School German Accidence .
部分 我 . 改编 到 这 橄榄球 学校 德语 事故 .

第一部分。改编自拉格比学校德国事故。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

- (['draɪv, 'dɑːktɝ] . [eɪtʃ] . [es] .) .
OLLENDORFF'S (Dr . H . S .) .
- (博士 . H . S .) .

奥伦多夫氏（HS博士）。

[nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] , [raɪt] , [ænd; ənd] [spiːk] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [sɪks]
NEW METHOD OF LEARNING TO READ , WRITE , AND SPEAK A LANGUAGE IN SIX
新的 方法 的 学习 到 读 , 写 , 和 说话 一个 语言 在 六
[mʌnθs] .
MONTHS .
几个月 .

六个月内学会读、写、说一门语言的新方法。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː]['dʒɜːrmən] .
Adapted to the German .
改编 到 这 德语 .

改编为德语。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

[kiː] , 8vo .
Key , 8vo .
钥匙 , 8vo .

钥匙，8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

['ʃeldən] ([iː] . [es] .) [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dʒɜːrmən] ['græmər] [fɔːr; fər] [haɪ] [skuːlz] [ænd; ənd]
SHELDON (E . S .) A SHORT GERMAN GRAMMAR FOR HIGH SCHOOLS AND
谢尔顿 (E . S .) 一个 短的 德语 语法 为了 高的 学校 和
['kɑːlɪdʒɪz] .
COLLEGES .
大学 .

SHELDON (ES) 高中和大学简明德语语法。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

['wɪtəkərz] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] ['dʒɜːrmən] .
WHITTAKER'S COURSE OF MODERN GERMAN .
惠特克 课程 的 现代的 德语 .

惠特克现代德语教程。

[baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesər] , [ɑːr] . [em] . [ə; eɪ] . ['wʊlɪtʃ] , [ɪg'zæmɪnər][ɪn]['dʒɜːrmən]
By F . Lange , Ph . D . , Professor , R . M . A . Woolwich , Examiner in German
经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . , 教授 , 拉 . M . 一个 . 伍尔维奇 , 考官 在 德语
[tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [prɪ'sɛptərz] ,
to the College of Preceptors ,
到 这 大学 的 导师 ,

作者：F. Lange，博士，教授，伍尔维奇皇家军事学院，德语教师学院考官

['lʌndən] ; [ɪg'zæmɪnər][ɪn]['dʒɜːrmən][æt; ət][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , ['mæntʃestər] , [ænd; ənd][dʒeɪ] .
London ; Examiner in German at the Victoria University , Manchester , and J .
伦敦 ; 考官 在 德语 在 这 维多利亚 大学 , 曼彻斯特 , 和 J .
[ef] . ['deivis] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [lɪt] .
F . Davis , M . A . , D . Lit .
F . 戴维斯 , M . 一个 . , D . 点燃 .

伦敦；曼彻斯特维多利亚大学德语考官，以及 JF Davis，文学硕士、文学博士。

['ekstrə][ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] .
Extra fcap .
额外的 FCAP .

额外 fcap。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[ə; eɪ] [kən'saɪs] ['dʒɜːrmən] ['græmər] .
A CONCISE GERMAN GRAMMAR .
一个 简洁的 德语 语法 .

简明德语语法。

[wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tu:; tə] [fə'nɑ:lədʒi] , [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɑ:lədʒi] , ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]

With	especial	reference	to	Phonology	,	Comparative	Philology	,	English	and
和	特别的	参考	到	音系学	,	比较	语言学	,	英语	和

['dʒɜ:rmən] [ˌkɔris'pɔndənsiz] , [ænd; ənd]['ɪdɪəmz] .

German	Correspondences	,	and	Idioms	.
德语	通信	,	和	成语	.

特别涉及音系学、比较语言学、英德对应关系和习语。

[baɪ][frɪz] . [læŋ] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [prə'fesər] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['mɪlətəri] [ə'kædəmi] , ['wʊlɪtʃ] .

By	Frz	.	Lange	,	Ph	.	D	.	,	Professor	at	the	Royal	Military	Academy	,	Woolwich	.
经过	frz	.	兰格	,	菲尔	.	D	.	,	教授	在	这	皇家	军队	学院	,	伍尔维奇	.

作者：Frz. Lange，博士，伍尔维奇皇家军事学院教授。

[ɪn] [θri:] [pɑ:rts] .

In	three	Parts	.
在	三	部分	.

分为三部分。

[pɑ:rt][aɪ] . , [ˌelɪ'mentri] , 2s .

Part	I	.	,	Elementary	,	2s	.
部分	我	.	,	初级	,	2s	.

第一部分，小学，2秒。

[pɑ:rt][i:] . , [ˌɪntər'mi:diət] , 2s .

Part	II	.	,	Intermediate	,	2s	.
部分	二	.	,	中间的	,	2s	.

第二部分，中级，2秒。

[pɑ:rt][ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Part	III	.
部分	三、	.

第三部分。

[ɪn][ðə; ði] [pres] .

in	the	press	.
在	这	按	.

媒体报道。

[ˌelɪ'mentri] ['dʒɜ:rmən] ['ri:dər] .

ELEMENTARY	GERMAN	READER	.
初级	德语	读者	.

初级德语读本。

[ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ri:diŋz] [ɪn][proʊz][ænd; ənd]['poʊətri] .

A	Graduated	Collection	of	Readings	in	Prose	and	Poetry	.
一个	毕业	收藏	的	阅读	在	散文	和	诗	.

散文与诗歌选集（分级读本）。

[wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .

With	English	Notes	and	a	Vocabulary	.
和	英语	笔记	和	一个	词汇	.

附英文注释和词汇表。

[baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . 1s .

By	F	.	Lange	,	Ph	.	D	.	1s	.
经过	F	.	兰格	,	菲尔	.	D	.	1s	.

作者：F. Lange，博士 1s。

6d .

6d	.
6d	.

[əd'vænst] ['dʒɜ:rmən] ['ri:dər] .
ADVANCED GERMAN READER .
先进的 德语 读者 .

高级德语读本。

[ə; eɪ]['grædʒueɪtɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ri:diŋz] [ɪn][proʊz][ænd; ənd]['poʊətri] .
A Graduated Collection of Readings in Prose and Poetry .
一个 毕业 收藏 的 阅读 在 散文 和 诗 .

散文与诗歌选集（分级读本）。

[wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] [ænd; ənd][ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
With English Notes and a Vocabulary .
和 英语 笔记 和 一个 词汇 .

附英文注释和词汇表。

[baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ef] . ['deivis] , [em] . [ə; eɪ] . , [di:] . [lɪt] .
By F . Lange , Ph . D . and J . F . Davis , M . A . , D . Lit .
经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . 和 J . F . 戴维斯 , M . 一个 . , D . 点燃 .

作者：F. Lange，博士和 JF Davis，文学硕士，文学博士。

[['nɪrli] ['redi] .
[Nearly ready .
[几乎 准备好 .

快完成了。

[prə'gresɪv] ['dʒɜ:rmən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kɔ:rs] .
PROGRESSIVE GERMAN EXAMINATION COURSE .
进步 德语 考试 课程 .

德语进阶考试课程。

[ɪn] [θri:] [pɑ:rts] .
In Three Parts .
在 三 部分 .

分为三部分。

[baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [prɑ:f] . [ɑ:r] . [em] . [ə; eɪ] . , ['wʊlɪtʃ] , [ɪg'zæmɪnər][ɪn]['dʒɜ:rmən]
By F . Lange , Ph . D . , Prof . R . M . A . , Woolwich , Examiner in German
经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . , 教授 . 拉 . M . 一个 . , 伍尔维奇 , 考官 在 德语
[tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [prɪ'sɛptərz] .
to the College of Preceptors .
到 这 大学 的 导师 .

作者：F. Lange，博士，RMA教授，伍尔维奇，德语教师学院考官。

[kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] ['græmər] , [æn; ən][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [sketʃ] [ʌv; əv]
Comprising the Elements of German Grammar , an Historical Sketch of
包括 这 元素 的 德语 语法 , 一个 历史 草图 的
[ðə; ði] [tu:'tɑ:nɪk] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
the Teutonic Languages ,
这 条顿 语言 ,

包括《德语语法要素》和《日耳曼语族历史概述》

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['dʒɜ:rmən] [ˌkɔris'pɔndənsiz] , [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər][trænz'leɪʃ(ə)n] , [dɪk'teɪʃ(ə)n] ,
English and German Correspondences , Materials for Translation , Dictation ,
英语 和 德语 通信 , 材料 为了 翻译 , 听写 ,
[ɪk'stempəri] , [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəm'pli:t] [və'kæbjuləriz] .
Extempore , Conversation and complete Vocabularies .
即兴 , 对话 和 完全的 词汇 .

英德通信集、翻译材料、听写、即兴演讲、对话及完整词汇表。

[wʌn] . [ˌelɪ'mentri] [kɔ:rs] .
1 . ELEMENTARY COURSE .
1 . 初级 课程 .

1. 初级课程。

[klɔːθ] ， 2s . [ˌtuːˈtuː] .
Cloth ， **2s** . **2** .
布 ， 2s . 2 .

布料，2先令2便士。

[ˌɪntərˈmiːdiət] [kɔːrs] .
INTERMEDIATE **COURSE** .
中间的 课程 .

中级课程。

[klɔːθ] ， 2s .
Cloth ， **2s** .
布 ， 2s .

布料，2 先令。

[θriː] . [ədˈvænst] [kɔːrs] .
3 . **ADVANCED** **COURSE** .
3 . 先进的 课程 .

3. 高级课程。

[ˈsekənd] [rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪʃn] .
Second **revised** **edition** .
第二 修改 版 .

第二版修订版。

[klɔːθ] ， 1s .
Cloth ， **1s** .
布 ， 1s .

布料，1先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

“ [wiː; wi] [ˈkɔːrdʒəli] [kəˈmend] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l][help][tuː; tə][ɪgˈzæmɪnəz] ,
“ **We** **cordially** **commend** **it** **as** **a** **useful** **help** **to** **examiners** **,**
“ 我们 诚挚地 表彰 它 作为 一个 有用 帮助 到 考官 ,

“我们衷心推荐它，认为它对考官来说是一个有用的帮助。”

[huː] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [wel] [əˈdæptɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːdz] . ” — [ˈpræktɪk(ə)l]
who **will** **find** **it** **well** **adapted** **to** **their** **needs** **.** **”** **—** **Practical**
WHO 将要 寻找 它 出色地 改编 到 他们的 需求 . ” — 实际的

他们会发现它非常适合他们的需求。”——实用

[ˈtiːtʃər] .
Teacher .
老师 .

老师。

[ɪn][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
In **Preparation** .
在 准备 .

准备中。

[ˈdʒɜːrmən] [ˌkɑːnvərˈseɪʃənl] [ˈdɪkʃəneri] .
GERMAN **CONVERSATIONAL** **DICTIONARY** .
德语 对话 字典 .

德语会话词典。

[ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ˈmɑːdərn][ˈdʒɜːrmən][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
A **Guide** **to** **Modern** **German** **Conversation** .
一个 指导 到 现代的 德语 对话 .

现代德语会话指南。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['evri] - [deɪ]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['trævələz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] .

For	the	Every	-	day	Purposes	of	Travellers	and	Students	.
为了	这	每一个	-	天	目的	的	旅行者	和	学生	.

适用于旅行者和学生的日常用途。

[baɪ][dʒiː] . [meɪ] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ef] . ['deivis] , [em] . [ə; eɪ] . , [diː] . [lɪt] .

By	G	.	May	and	J	.	F	.	Davis	,	M	.	A	.	,	D	.	Lit	.
经过	G	.	可能	和	J	.	F	.	戴维斯	,	M	.	一个	.	,	D	.	点燃	.

作者：G. May 和 JF Davis，文学硕士，文学博士

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

['dʒɜːrmən] ['klæsɪks] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] .

German	Classics	,	with	English	Notes	.
德语	经典	,	和	英语	笔记	.

德国经典著作，附英文注释。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo .

Fcap	.	8vo	.
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

[klɔːθ] .

cloth	.
布	.

布。

['dʒɜːrmən] ['bæləʤz] .

GERMAN	BALLADS	.
德语	民谣	.

德国民谣。

[frʌm; frəm] ['uːlənd] , [goʊθ] , [ænd; ənd] ['ʃɪlər] .

From	Uhland	,	Goethe	,	and	Schiller	.
从	乌兰德	,	歌德	,	和	席勒	.

来自乌兰、歌德和席勒。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['poʊəm] , ['koʊpiəs] [ɪk'splænətɔːri] [noʊts] , [ænd; ənd] [ˌbaɪə'græfɪkl] ['noʊtɪsɪz] .

With	Introductions	to	each	Poem	,	copious	Explanatory	Notes	,	and	Biographical	Notices	.
和	介绍	到	每个	诗	,	丰富	解释性	笔记	,	和	传记	通知	.

每首诗都附有导言、大量注释和传记简介。

[baɪ][siː] . ['biːləˌfelt] .

By	C	.	Bielefeld	.
经过	C	.	比勒费尔德	.

作者：C. Bielefeld。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

['gɜːtəz] ['hɝːmən] [ænd; ənd] [ˌdɔːrə'θiːə] .
GOETHE'S **HERMANN** **AND** **DOROTHEA** **.**
歌德的 赫尔曼 和 多萝西娅 .

歌德的《赫尔曼与多萝西娅》。

[wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , ['ɑːrgjumənt] , [ænd; ənd] [noʊts] ['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] .
With **Short** **Introduction** **,** **Argument** **,** **and** **Notes** **Critical** **and** **Explanatory** **.**
和 短的 介绍 , 争论 , 和 笔记 批判的 和 解释性 .

包含简短的引言、论证和批判性解释性注释。

[baɪ]['ɜːrnɪst] [bel] [ænd; ənd][iː] . - .
By **Ernest** **Bell** **and** **E** **.** **Wölfel** **.**
经过 欧内斯特 钟 和 E . - .

作者：欧内斯特·贝尔和E·沃尔费尔。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ʃɪlɝz] [meɪd] [ʌv; əv] [ɔː'liənz] .
SCHILLER'S **MAID** **OF** **ORLEANS** **.**
席勒的 女佣 的 奥尔良 .

席勒的奥尔良少女。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] .
With **Introduction** **and** **Notes** **.**
和 介绍 和 笔记 .

附引言和注释。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['waːgnə] . 1s .
By **Dr** **.** **Wagner** **.** **1s** **.**
经过 博士 . 瓦格纳 . 1s .

瓦格纳博士著。1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

— — [mə'riːə] ['stjʊt] .
— **—** **MARIA** **STUART** **.**
— — 玛丽亚 斯图尔特 .

——玛丽亚·斯图尔特。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] .
With **Introduction** **and** **Notes** **.**
和 介绍 和 笔记 .

附引言和注释。

[baɪ][viː] . ['kæstnɝ] , [em] . [ə; eɪ] . 1s .
By **V** **.** **Kastner** **,** **M** **.** **A** **.** **1s** **.**
经过 V . 卡斯特纳 , M . 一个 . 1s .

作者：V. Kastner，MA 1s。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

— — ['wɔlənˌstaɪn, 'wɔlənˌstiːn] .
— — WALLENSTEIN .
— — 沃伦斯坦 .

—— 华伦斯坦。

[kəm'pliːt] [tekst] .
Complete Text .
完全的 文本 .

全文。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð; wɪθ] [noʊts] , ['ɑːrgjuːmənts] , [ænd; ənd][æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
With Notes , Arguments , and an Historical and Critical Introduction .
和 笔记 , 论点 , 和 一个 历史 和 批判的 介绍 .

附注释、论证以及历史和批判性导论。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . ['bʊkhaɪm] , [prə'fesər] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , 5s .
By C . A . Buchheim , Professor , Ph . D . , 5s .
经过 C . 一个 . 布赫海姆 , 教授 , 菲尔 . D . , 5s .

作者：CA Buchheim，教授，博士，5s。

[ɔːr] ['seprətli] — [pɑːrt][aɪ] . — [ðə; ði] ['lɑːgər]
Or separately — Part I . — THE LAGER
或者 分别地 — 部分 我 . — 这 拉格啤酒

或者分开来说——第一部分——拉格啤酒

[ænd; ənd][daɪ] [ˌpɪkoʊ'lɑːmɪni] .
AND DIE PICCOLOMINI .
和 死 皮科洛米尼 .

去死吧，皮科洛米尼。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[pɑːrt][iː] . — [wɔlənstaɪnz] [tɑːd] .
Part II . — WALLENSTEIN'S TOD .
部分 二 . — 沃伦斯坦的 今日 .

第二部分——华伦斯坦的托德

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['wɪtəkərz] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['dʒɜːrmən] ['ɔːθəz] .
Whittaker's Series of Modern German Authors .
惠特克 系列 的 现代的 德语 作者 .

惠特克现代德国作家系列。

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] .
With **Introduction** **and** **Notes** **.**
和 介绍 和 笔记 .

附引言和注释。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
Edited **by** **F** **.** **Lange** **,** **Ph** **.** **D** **.** **,**
编辑 经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . ,

由F. Lange博士编辑

[prə'fesər] , ['rɔɪəl] ['mɪlətəri] [ə'kædəmi] , ['wʊlɪtʃ] .
Professor **,** **Royal** **Military** **Academy** **,** **Woolwich** **.**
教授 , 皇家 军队 学院 , 伍尔维奇 .

伍尔维奇皇家军事学院教授。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv]['kɑːlɪdʒɪz] [ænd; ənd] [skuːlz] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [də'rektɪd][tuː; tə]
The **attention** **of** **the** **heads** **of** **Colleges** **and** **Schools** **is** **respectfully** **directed** **to**
这 注意力 的 这 头部 的 大学 和 学校 是 尊敬 指导 到
[ðɪs] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] “ ['mɑːdərn]['dʒɜːrmən] ['ɔːθəz] ” [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði]
this **new** **Series** **of** **“** **Modern** **German** **Authors** **”** **which** **is** **intended** **to** **supply** **the**
这 新的 系列 的 “ 现代的 德语 作者 ” 哪个 是 故意的 到 供应 这
[mʌtʃ] - [felt][wɑːnt][ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] ['riːdɪŋ] [bʊks] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]['dʒɜːrmən] [huː]
much **-** **felt** **want** **of** **suitable** **Reading** **Books** **for** **English** **Students** **of** **German** **who**
很多 - 毛毡 想 的 合适的 阅读 图书 为了 英语 学生 的 德语 WHO
[hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['feiblz] [ænd; ənd]['ænɪkˌdoʊts] .
have **passed** **through** **the** **preliminary** **stages** **of** **fables** **and** **anecdotes** **.**
有 通过了 通过 这 初步的 阶段 的 寓言 和 轶事 .

谨向各学院和学校的校长们致以崇高的敬意，敬请关注这套新的“现代德国作家”系列丛书。该系列丛书旨在满足英语学习德语的学生对合适的阅读书籍的迫切需求，这些学生已经完成了寓言和轶事的初步学习阶段。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪk'stend][ðer; ðər][lɪŋ'gwɪstɪk][ænd; ənd] [grə'mætɪkl]
To **those** **who** **wish** **to** **extend** **their** **linguistic** **and** **grammatical**
到 那些 WHO 希望 到 延长 他们的 语言学 和 语法

对于那些希望扩展其语言和语法知识的人来说

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **25** **]**
[页 -]

[第25页]

['nɑːlɪdʒ] , [ðiːz] ['vɑːljəmz] [wɪl] [ə'fɔːrd] , [ɪn][wʌn] [rɪ'spekt] , [ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər] [ðoʊz]
knowledge **,** **these** **volumes** **will** **afford** **,** **in** **one** **respect** **,** **a** **great** **advantage** **over** **those**
知识 , 这些 卷 将要 买得起 , 在 一 尊重 , 一个 伟大的 优势 超过 那些
[ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] ,
of **an** **earlier** **period** **,**
的 一个 早些时候 时期 ,

就知识而言，这些著作在某一方面将比早期著作具有巨大优势。

['prezəntɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː] , [ðə; ði] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['lɪvɪŋ] , [ɔːr]['oʊnli]['riːs(ə)ntli]
presenting **,** **as** **they** **do** **,** **the** **compositions** **of** **the** **best** **living** **,** **or** **only** **recently**
呈现 , 作为 他们 做 , 这 作品 的 这 最好的 活的 , 或者 仅有的 最近
[dɪ'siːst] ['ɔːθəz] .
deceased **authors** **.**
死者 作者 .

他们展示的都是在世最优秀或近期去世的作家的作品。

[ðə; ði] [noʊts] , [bɪ'saɪdz] [ˌetɪmə'lɑːdʒɪkl] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌeksplə'neɪʃənz] , [wɪl] [kən'teɪn] ['meni] ['juːsf(ə)l]
The 这 **Notes** 笔记 **,** , **besides** 除了 **etymological** 词源学 **and** 和 **other** 其他 **explanations** 解释 **,** , **will** 将要 **contain** 包含 **many** 许多 **useful** 有用
[ˌɪdiə'mætɪk] [ɪk'spreʃənz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][tekst] ,
idiomatic 习语 **expressions** 表达式 **suggested** 建议 **by** 经过 **the** 这 **text** 文本 **,** ,

除了词源学和其他方面的解释外，注释还将包含文中提到的许多有用的习语。

[ænd; ənd] [wɜːrθ] [kə'mitiŋ] [tuː; tə] ['meməri] .
and 和 **worth** 值得 **committing** 提交 **to** 到 **memory** 记忆 **.** .

值得牢记。

[fɜːrst] ['sɪriːz] .
FIRST 第一的 **SERIES** 系列 **.** .

第一季。

[fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] .
For 为了 **Beginners** 初学者 **.** .

适合初学者。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grə'mætɪkl] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [noʊts] , [ænd; ənd][ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] ,
Edited 编辑 **,** , **with** 和 **a** 一个 **Grammatical** 语法 **Introduction** 介绍 **,** , **Notes** 笔记 **,** , **and** 和 **a** 一个 **Vocabulary** 词汇 **,** ,
[baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
by 经过 **F** F **.** . **Lange** 兰格 **,** , **Ph** 菲尔 **.** . **D** D **.** . **,** ,

由F. Lange博士编辑，附语法导论、注释和词汇表。

[prə'fesər] , [ɑːr] . [em] . [ə; eɪ] . ['wʊlɪtʃ] , [ɪg'zæmɪnər][ɪn]['dʒɜːrmən][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]
Professor 教授 **,** , **R** 拉 **.** . **M** M **.** . **A** 一个 **.** . **Woolwich** 伍尔维奇 **,** , **Examiner** 考官 **in** 在 **German** 德语 **to** 到 **the** 这 **College** 大学 **of** 的
[prɪ'sɛptərz] , [ænd; ənd][eɪtʃ] . ['heɪgɝ] ,
Preceptors 导师 **,** , **and** 和 **H** H **.** . **Hager** 哈格 **,** ,

伍尔维奇皇家军事学院教授、德语教师学院考官，以及 H. Hager，

[ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [ɪg'zæmɪnər][ɪn]['dʒɜːrmən][tuː; tə][ðə; ði] ['lʌndən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Ph 菲尔 **.** . **D** D **.** . **,** , **Examiner** 考官 **in** 在 **German** 德语 **to** 到 **the** 这 **London** 伦敦 **University** 大学 **.** .

伦敦大学德语博士、考官。

[-] - [fʊr] ['kɪndər] .
HEY'S 嘿 **FABELN** - **FÜR** 毛皮 **KINDER** 幼儿园 **.** .

HEY'S FABELN FÜR KINDER.

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][oʊ] . - .
Illustrated 插图 **by** 经过 **O** 哦 **.** . **Speckter** - **.** .

由 O. Speckter 绘制插图。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [grə'mætɪkl] ['sʌmərɪ] , [wɜːrdz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
Edited 编辑 **,** , **with** 和 **an** 一个 **Introduction** 介绍 **,** , **Grammatical** 语法 **Summary** 概括 **,** , **Words** 字 **,** , **and** 和 **a** 一个 **complete** 完全的
[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] .
Vocabulary 词汇 **.** .

经过编辑，附有导言、语法总结、词汇表和完整词汇表。

[baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [prəˈfesər] . 1s .
By F . Lange , Ph . D . , Professor . 1s .
经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . , 教授 . 1s .

作者：F. Lange，博士，教授。1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ðə; ði] [seɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fəˈnetɪk] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] , [fəˈnetɪk] [trænˈskrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] .
The Same , with a Phonetic Introduction , Phonetic Transcription of the Text .
这 相同的 , 和 一个 语音 介绍 , 语音 转录 的 这 文本 .

相同，附语音导言和文本的语音转写。

[baɪ][ef] . [læŋ] , [prəˈfesər] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . 2s .
By F . Lange , Professor , Ph . D . 2s .
经过 F . 兰格 , 教授 , 菲尔 . D . 2s .

作者：F. Lange，教授，博士。2s。

[ˈsekənd] [ˈsɪriːz] .
SECOND SERIES .
第二 系列 .

第二季。

[fɔːr; fər] [ˌɪntərˈmiːdiət] [ˈstjʊdnts] .
For Intermediate Students .
为了 中间的 学生 .

适用于中级学生。

[ˈedɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbaɪəˈgræfɪkl] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] , [noʊts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəmˈpliːt]
Edited , with a Biographical Introduction , Notes , and a complete
编辑 , 和 一个 传记 介绍 , 笔记 , 和 一个 完全的
[vəˈkæbjəleri; voʊˈkæbjəleri] , [baɪ][ef] . [læŋ] ,
vocabulary , by F . Lange ,
词汇 , 经过 F . 兰格 ,

由F. Lange编辑，附有传记导言、注释和完整词汇表。

[ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [prəˈfesər] , [ænd; ənd][eɪtʃ] . [ˈheɪgɚ] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] .
Ph . D . , Professor , and H . Hager , Ph . D .
菲尔 . D . , 教授 , 和 H . 哈格 , 菲尔 . D .

博士、教授，以及 H. Hager 博士

[ˈdɑːktɚ] - .
DOKTOR WESPE .
医生 - .

威斯佩博士。

- [ɪn] [fʊnf] - [vɑːn] [ˈdʒuːljəs] [ˈroʊdəˌrɪk] [ˈbɛnədɪks] .
Lustspiel in fünf Aufzügen von JULIUS RODERICH BENEDIX .
- 在 五 - 冯 朱利叶斯 罗德里奇 本尼迪克斯 .

朱利叶斯·罗德里希·贝内迪克斯 (JULIUS RODERICH BENEDIX) 的音乐剧。

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [prəˈfesər] .
Edited by F . Lange , Ph . D . , Professor .
编辑 经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . , 教授 .

由F. Lange博士、教授编辑。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ʃɪlɘz] - .
SCHILLER'S JUGENDJAHRE .
席勒的 - .

席勒的青年时代。

- [vɑːn] [frɪz] .
Erzählung von FRZ .
- 冯 FRZ .

Erzählung von FRZ.

['hɔfmən] .
HOFFMANN .
霍夫曼 .

霍夫曼。

['edɪtɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . ['heɪgɘ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesər] .
Edited by H . Hager , Ph . D . , Professor .
编辑 经过 H . 哈格 , 菲尔 . D . , 教授 .

由 H. Hager 博士、教授编辑。

[[ɪn] [ðə; ði] [pres] .
[In the press .
[在 这 按 .

[媒体报道。

[θɜːrd] ['sɪriːz] .
THIRD SERIES .
第三 系列 .

第三季。

[fɔːr; fər] [əd'vænst] ['stjʊdnts] .
For Advanced Students .
为了 先进的 学生 .

适用于高阶学生。

['edɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊts] , [baɪ] [ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ,
Edited , with a Literary Introduction and Notes , by F . Lange , Ph . D . ,
编辑 , 和 一个 文学 介绍 和 笔记 , 经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . ,
[prə'fesər] , [ɑːr] . [em] . [ə; eɪ] . ['wʊlɪtʃ] ,
Professor , R . M . A . Woolwich ,
教授 , 拉 . M . 一个 . 伍尔维奇 ,

由伍尔维奇皇家军事学院教授、哲学博士 F. Lange 编辑，并附有文学导论和注释。

[ɪn] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ef] . ['stɔr] , [biː] . [ə; eɪ] . ; [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mək'dɑːnəl] , [em] . [ə; eɪ] . ; [eɪtʃ]
in co - operation with F . Storr , B . A . ; A . A . Macdonell , M . A . ; H
在 合作 - 手术 和 F . 斯托尔 , B . 一个 . ; 一个 . 一个 . 麦克唐纳 , M . 一个 . ; H
. ['heɪgɘ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ;
. Hager , Ph . D . ;
. 哈格 , 菲尔 . D . ;

与 F. Storr，文学学士；AA Macdonell，文学硕士；H. Hager，哲学博士合作；

[siː] . ['nuːˌhaʊs] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . [ænd; ənd] ['ʌðər] .
C . Neuhaus , Ph . D . and others .
C . 诺伊豪斯 , 菲尔 . D . 和 其他的 .

C. Neuhaus 博士等人。

[maɪstər] ['mɑːrtn] , ['dɝː] - .
MEISTER MARTIN , der Küfner .
大师 马丁 , 德尔 - .

MEISTER MARTIN, der Küfner.

- [vɑːn][iː] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['hɔfmən] .
Erzählung von E . T . A . Hoffman .
- 冯 E . T . 一个 . 霍夫曼 .

Erzählung von ETA Hoffman.

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesər] , ['rɔɪəl] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] , ['wʊlɪtʃ] .
Edited by F . Lange , Ph . D . , Professor , Royal Military Academy , Woolwich .
编辑 经过 F . 兰格 , 菲尔 . D . , 教授 , 皇家 军队 学院 , 伍尔维奇 .

由伍尔维奇皇家军事学院教授、博士 F. Lange 编辑。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[hæns] [læŋ] .
HANS LANGE .
汉斯 兰格 .

汉斯·朗格。

- [vɑːn] [pɔːl] ['haizə] .
Schauspiel von Paul Heyse .
- 冯 保罗 海斯 .

保罗·海泽戏剧。

['edɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [mək'dɑːnəl] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['tiːtʃər] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , ['ɑːksfərd] .
Edited by A . A . Macdonell , M . A . , Ph . D . , Taylorian Teacher , University , Oxford .
编辑 经过 一个 . 一个 . 麦克唐纳 , M . 一个 . , 菲尔 . D . , 泰勒制 老师 , 大学 , 牛津 .

由牛津大学泰勒制教师、硕士、博士 AA Macdonell 编辑。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[aʊf] ['wɑːtʃi] .
AUF WACHE .
上 手表 .

醒醒吧。

[no´vɛlle] [vɑːn]['bɝː.ˌθoʊld] ['aʊɝbɑːk] .
Novelle von Berthold Auerbach .
小说 冯 贝特霍尔德 奥尔巴赫 .

诺维尔·冯·贝特霍尔德·奥尔巴赫。

['dɜ:]	-	['kʌs]	.
DER	**GEFRORENE**	**KUSS**	**.**
德尔	-	库斯	.

DER GEFRORENE KUSS.

[no´vɛlle]	[vɑ:n]	['ɑ:toʊ]	[roʊ'ket]	.
Novelle	**von**	**Otto**	**Roquette**	**.**
小说	冯	奥托	洛克特	.

奥托·罗克特的小说。

['edɪtɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	.	[ə; eɪ]	.	[mək'dɑ:nəl]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	2s	.
Edited	**by**	**A**	**.**	**A**	**.**	**Macdonell**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**2s**	**.**
编辑	经过	一个	.	一个	.	麦克唐纳	,	M	.	一个	.	2s	.

由 AA Macdonell, MA 2s 编辑。

['dɜ:]	-	.
DER	**BIBLIOTHEKAR**	**.**
德尔	-	.

DER BIBLIOTHEKAR.

-	[vɑ:n]	[dʒi:]	.	[vɑ:n]	['moʊzɜ]	.
Lustspiel	**von**	**G**	**.**	**von**	**Moser**	**.**
-	冯	G	.	冯	莫泽	.

G. von Moser 的 Lustspiel。

['edɪtɪd]	[baɪ]	[ef]	.	[læŋ]	,	[ˌpi: 'eɪtʃ]	.	[di:]	.	['sekənd]	[rɪ'vaɪzd]	[ɪ'dɪʃn]	.
Edited	**by**	**F**	**.**	**Lange**	**,**	**Ph**	**.**	**D**	**.**	**Second**	**revised**	**Edition**	**.**
编辑	经过	F	.	兰格	,	菲尔	.	D	.	第二	修改	版	.

由 F. Lange 博士编辑。第二版修订版。

2s	.
2s	**.**
2s	.

2秒。

[i: aɪ'ɛn i:]	[freɪʒ]	.
EINE	**FRAGE**	**.**
艾因	弗拉格	.

一个问题。

['aɪdl]	[vɑ:n]	[dʒɔ:rdʒ]	['ɛbɜz]	.
Idyll	**von**	**George**	**Ebers**	**.**
牧歌	冯	乔治	埃伯斯	.

乔治·埃伯斯的田园诗。

['edɪtɪd]	[baɪ]	[ef]	.	['stɔr]	,	[bi:]	.	[ə; eɪ]	.	,	[tʃi:f]	['mæstər]	[ʌv; əv]	['mɑ:dərn]	['sʌbdʒekts]	[ɪn]	['mɜ:rtʃənt]	['teɪlɜz]
Edited	**by**	**F**	**.**	**Storr**	**,**	**B**	**.**	**A**	**.**	**,**	**Chief**	**Master**	**of**	**Modern**	**Subjects**	**in**	**Merchant**	**Taylor's**
编辑	经过	F	.	斯托尔	,	B	.	一个	.	,	首席	掌握	的	现代的	主题	在	商人	泰勒的

[sku:l]	.
School	**.**
学校	.

由 F. Storr，文学士，商人泰勒学校现代学科首席教师编辑。

2s	.
2s	**.**
2s	.

2秒。

[daɪ]	[dʒɜ:nələstən]	.
DIE	**JOURNALISTEN**	**.**
死	记者	.

记者们。

- [vɑːn]['^jstɑːv,'^ʌs-] ['freɪtəg] .
Lustspiel von Gustav Freytag .
- 冯 古斯塔夫 弗雷塔格 .

古斯塔夫·弗雷塔格的《Lustspiel》。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] [ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . ['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] .
Edited by Professor F . Lange , Ph . D . Second revised Edition .
编辑 经过 教授 F . 兰格 , 菲尔 . D . 第二 修改 版 .

由F. Lange博士教授编辑。第二版修订版。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[zɔːpf] [ˌju ɛn 'di] [ʃwɜːrt] .
ZOPF UND SCHWERT .
佐普夫 北达科他大学 剑 .

ZOPF UND SCHWERT.

- [vɑːn][kɑːrl] - .
Lustspiel von Karl Gutzkow .
- 冯 卡尔 - .

卡尔·古茨科夫的《Lustspiel》。

['edɪtɪd] [baɪ] [prə'fesər] [ef] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 2s .
Edited by Professor F . Lange , Ph . D . 2s .
编辑 经过 教授 F . 兰格 , 菲尔 . D . 2s .

由 F. Lange 博士教授编辑。2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['dʒɜːrmən]['epɪk][teɪlz; 'teɪˌliz][ɪn] [proʊz] .
GERMAN EPIC TALES IN PROSE .
德语 史诗 故事 在 散文 .

德国散文史诗故事集。

[aɪ] . [daɪ] [ˌniːbə'lʊŋən] , [vɑːn][ə; eɪ] . [ef] . [siː] . [vɪlmɝ] . — [iː] .
I . Die Nibelungen , von A . F . C . Vilmar . — II .
我 . 死 尼伯龙根 , 冯 一个 . F . C . 维尔玛 . — 三 .

I. Die Nibelungen，von AFC Vilmar。—II。

['vɑːltə] [ˌju ɛn 'di] [hɪldɪgənd] , [vɑːn]['ælbərt] ['riktə] .
Walther und Hildegund , von Albert Richter .
瓦尔特 和 希尔德贡德 , 冯 阿尔伯特 里希特 .

瓦尔特和希尔德贡德，冯·阿尔伯特·里希特。

['edɪtɪd] [baɪ][kɑːrl] ['nuːˌhaʊs] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɑːlɪdʒ] , ['aɪləˌwɜːrθ] .
Edited by Karl Neuhaus , Ph . D . , the International College , Isleworth .
编辑 经过 卡尔 诺伊豪斯 , 菲尔 . D . , 这 国际的 大学 , 艾尔沃斯 .

由卡尔·诺伊豪斯博士（卡尔·诺伊豪斯，艾尔沃斯国际学院）编辑。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪ'tæliən] .
Italian .
意大利语 .

意大利语。

- ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ɪ'tæliən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
BARETTI'S DICTIONARY OF THE ENGLISH AND ITALIAN LANGUAGES .
- 字典 的 这 英语 和 意大利语 语言 .

巴雷蒂英语和意大利语词典。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['priːfɪkst] [æn; ən][ɪ'tæliən][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['græmər] .
To which is prefixed an Italian and English Grammar .
到 哪个 是 前缀 一个 意大利语 和 英语 语法 .

前面加上意大利语和英语语法。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [ɪn'taɪərli] [ˌriː'rɪtn] .
New Edition , entirely rewritten .
新的 版 , 完全 重写 .

新版本，完全重写。

[baɪ][dʒiː] . - [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['dævnˌpɔːrt] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
By G . Comelati and J . Davenport . 2 vols .
经过 G . - 和 J . 长椅 . 2 卷 .

G. Comelati 和 J. Davenport 合著。共 2 卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

1l .
1l .
1l .

1升。

1s .
1s .
1s .

1秒。

- [nuː] ['pɑːkɪt] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]
GRAGLIA'S NEW POCKET DICTIONARY OF THE ITALIAN AND ENGLISH
- 新的 口袋 字典 的 这 意大利语 和 英语
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
LANGUAGES .
语言 .

格拉利亚新版意大利语和英语袖珍词典。

[wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'dɪʃənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pendiəs] [ˌelɪ'mentri] [ɪ'tæliən] ['græmər] .
With considerable Additions , and a Compendious Elementary Italian Grammar .
和 大量 新增内容 , 和 一个 简明 初级 意大利语 语法 .
18mo . 4s .
18mo . 4s .
18mo . 4s .

包含大量新增内容，以及简明意大利语初级语法。18个月。4先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

\- (['draɪv, 'dɑːktɝ] . [eɪtʃ] . [dʒiː] .) [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] , [raɪt]
OLLENDORFF'S (DR . H . G .) NEW METHOD OF LEARNING TO READ , WRITE
\- (博士 . H . G .) 新的 方法 的 学习 到 读 , 写

,
,
,

奥伦多夫（HG博士）学习阅读、写作的新方法

[ænd; ənd] [spiːk] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [sɪks] [mʌnθs] .
AND SPEAK A LANGUAGE IN SIX MONTHS .
和 说话 一个 语言 在 六 几个月 .

六个月内学会说一门语言。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] .
Adapted to the Italian .
改编 到 这 意大利语 .

改编为意大利语。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

[kiː] , 8vo .
Key , 8vo .
钥匙 , 8vo .

钥匙，8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

\- [no´vɛlle] [mə'rɑːli] .
SOAVE'S NOVELLE MORALI .
\- 小说 道德 .

索阿维的《道德小说》。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

4s .
4s .
4s .

4秒。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

- [kəm'pliːt] [ɪ'tæliən] ['græmər] .
VENERONI'S COMPLETE ITALIAN GRAMMAR .
- 完全的 意大利语 语法 .

维内罗尼意大利语语法大全。

[baɪ][piː] . - .
By P . Rosteri .
经过 P . - .

作者：P. Rosteri。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

6s .
6s .
6s .

6秒。

- [ænd; ənd] [pɪrənəsəs] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['græmər] .
VERGANI AND PIRANESI'S ITALIAN AND ENGLISH GRAMMAR .
- 和 皮拉内西的 意大利语 和 英语 语法 .

韦尔加尼和皮拉内西的意大利语和英语语法。

[wɪð; wɪθ]['eksərsaɪzɪz] , & [siː] . [baɪ][dʒeɪ] . [^iː'ʃei] .
With Exercises , & c . By J . Guichet .
和 练习 , & c . 经过 J . 吉歇 .

附练习题等。作者：J. Guichet。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] , [baɪ][siː'njɔːr][ə; eɪ] . [tɔː'mɑːzi] .
New edition , by Signor A . Tommasi .
新的 版 , 经过 签名者 一个 . 托马西 .

新版，作者：A. Tommasi 先生。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

5s .
5s .
5s .

5秒。

[kiː] , 3s .
Key , 3s .
钥匙 , 3s .

关键，3秒。

['rʌʃ(ə)n] .
Russian .
俄语 .

俄语。

- ([iː] .) [ə; eɪ] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]
DOLBESHOFF (E .) A DICTIONARY OF THE RUSSIAN AND ENGLISH
- (E .) 一个 字典 的 这 俄语 和 英语
['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
LANGUAGES .
语言 .

多尔贝绍夫（E.）俄语和英语词典。

[ɪn] [tuː] ['vɑːljəmz] .
In two volumes .
在 二 卷 .

共两卷。

['vɑːl] . [aɪ] . ['rʌʃ(ə)n] - ['ɪŋglɪʃ] .
Vol . I . Russian - English .
沃尔 . 我 . 俄语 - 英语 .

第一卷。俄英双语。

['vɑːl] . [iː] .
Vol . II .
沃尔 . 二 .

第二卷

['ɪŋglɪʃ] - ['rʌʃ(ə)n] .
English - Russian .
英语 - 俄语 .

英俄。

[kəm'paɪld] [baɪ][iː] . - [ɪn][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][siː] . [iː] . ['tɜːrnər] ,
Compiled by E . Dolbeshoff in co - operation with C . E . Turner ,
编译 经过 E . - 在 合作 - 手术 和 C . E . 车工 ,

由 E. Dolbeshoff 与 CE Turner 合作编写，

[prə'fesər] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃʊr][æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,
Professor of English Language and Literature at the University ,
教授 的 英语 语言 和 文学 在 这 大学 ,
[ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] .
St . Petersburg .
英石 . 圣彼得堡 .

圣彼得堡大学英语语言文学教授。

[[prɪ'peərɪŋ] .
[Preparing .
[准备 .

[准备中。

['spænɪʃ] .
Spanish .
西班牙语 .

西班牙语。

['nuːmən] [ænd; ənd] - ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['spænɪʃ]
NEUMAN AND BARETTI'S SPANISH AND ENGLISH , AND ENGLISH AND SPANISH
纽曼 和 - 西班牙语 和 英语 , 和 英语 和 西班牙语
['dɪkʃəneri] .
DICTIONARY .
字典 .

纽曼和巴雷蒂的西班牙语和英语，以及英语和西班牙语词典。

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [baɪ][em] . [siː'oʊˌeɪn] , [em] . [diː] . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
Revised and enlarged by M . Seoane , M . D . 2 vols .
修改 和 放大 经过 M . 塞奥内 , M . D . 2 卷 .

由医学博士M. Seoane修订和扩充，共2卷。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

1l .
1l .
1l .

1升。

8s .
8s .
8s .

8秒。

— — ['pɑːkɪt] ['dɪkʃəneri] .
— — POCKET DICTIONARY .
— — 口袋 字典 .

——袖珍词典。

['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] .
Spanish and English , and English and Spanish .
西班牙语 和 英语 , 和 英语 和 西班牙语 .

西班牙语和英语，以及英语和西班牙语。

[kəm'paɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wɜːrk] .
Compiled from the larger work .
编译 从 这 更大的 工作 .

摘自更长的作品。

18mo .
18mo .
18mo .

18个月

5s .
5s .
5s .

5秒。

- (['draɪv, 'dɑːktɚ] . [eɪtʃ] . [dʒiː] .) [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] , [raɪt]
OLLENDORFF'S (DR . H . G .) NEW METHOD OF LEARNING TO READ , WRITE
- (博士 . H . G .) 新的 方法 的 学习 到 读 , 写

,
,
,

奥伦多夫（HG博士）学习阅读、写作的新方法

[ænd; ənd] [spiːk] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [sɪks] [mʌnθs] .
AND SPEAK A LANGUAGE IN SIX MONTHS .
和 说话 一个 语言 在 六 几个月 .

六个月内学会说一门语言。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spænɪʃ] .
Adapted to the Spanish .
改编 到 这 西班牙语 .

改编为西班牙语。

[nuː] [ɪ'dɪʃn] .
New edition .
新的 版 .

新版本。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

12s .
12s .
12s .

12秒。

[kiː] , 8vo .
Key , 8vo .
钥匙 , 8vo .

钥匙，8开。

7s .
7s .
7s .

7秒。

[pɑːns] [diː] ['liːɑːnz] ['ɪŋglɪʃ] - ['spænɪʃ] [ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri] .
PONCE DE LEON'S ENGLISH - SPANISH TECHNOLOGICAL DICTIONARY .
庞塞 德语 里昂的 英语 - 西班牙语 技术 字典 .

庞塞·德·莱昂的英西科技词典。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

1l .
1l .
1l .

1升。

16s .
16s .
16s .

16秒。

[siː] [peɪdʒ] - .
See page 31 .
看 页 - .

参见第31页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['præktɪk(ə)l] ['mɜːrkənti:l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .
Practical Mercantile Correspondence .
实际的 商业 一致 .

实用商业信函。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['letərz] [ænd; ənd] [fɔːrmz] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] , [ɪk'splænətɔːri]
A Collection of Commercial Letters and Forms , with Notes , Explanatory
一个 收藏 的 商业的 信件 和 表格 , 和 笔记 , 解释性
[ænd; ənd] [grə'mætɪkl] ,
and Grammatical ,
和 语法 ,

商业信函和表格集，附注释、解释和语法说明

[ænd; ənd][ə; eɪ][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [tɜːrmz] , ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['saɪmən] , [kər] .

and	a	Vocabulary	of	Commercial	Terms	,	edited	by	L	.	Simon	,	Chr	.
和	一个	词汇	的	商业的	条款	,	编辑	经过	L	.	西蒙	,	克尔	.

以及 L. Simon 编辑的商业术语词汇表，Chr.

['voʊgəl] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [eɪtʃ] . [piː] . ['skeltn] , ['dʌbljuː] . [siː] . - , ['liːlənd] ['meɪs(ə)n] ,

Vogel	,	Ph	.	D	.	,	H	.	P	.	Skelton	,	W	.	C	.	Wrankmore	,	Leland	Mason	,
沃格尔	,	菲尔	.	D	.	,	H	.	P	.	斯凯尔顿	,	W	.	C	.	-	,	利兰	石匠	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] .

and	others	.
和	其他的	.

Vogel 博士、HP Skelton、WC Wrankmore、Leland Mason 等人。

[ɪn'tendɪd] [æz; əz] [klæs] [bʊks] [fɔːr; fər] [skuːlz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][self] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Intended	as	Class	Books	for	Schools	and	for	Self	-	Instruction	.
故意的	作为	班级	图书	为了	学校	和	为了	自己	-	操作说明	.

既可作为学校课堂教材，也可作为自学教材。

[naʊ] ['redi] , [kraʊn] 8vo , [klɔːθ] :

Now	Ready	,	crown	8vo	,	cloth	:
现在	准备好	,	王冠	8vo	,	布	:

现在就绪，皇冠 8vo，布料：

['ɪŋglɪʃ] , [wɪð; wɪθ]['dʒɜːrmən] [noʊts] , 3s .

ENGLISH	,	with	German	Notes	,	3s	.
英语	,	和	德语	笔记	,	3s	.

英语，附德语注释，3 先令。

['dʒɜːrmən] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , 3s .

GERMAN	,	with	English	Notes	,	3s	.
德语	,	和	英语	笔记	,	3s	.

德语，附英文注释，3 先令。

['ɪŋglɪʃ] , [wɪð; wɪθ] [frentʃ] [noʊts] , 4s .

ENGLISH	,	with	French	Notes	,	4s	.
英语	,	和	法语	笔记	,	4s	.

英语，附法语注释，4 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[frentʃ] , [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [noʊts] , 4s .

FRENCH	,	with	English	Notes	,	4s	.
法语	,	和	英语	笔记	,	4s	.

法语，附英文注释，4 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ðɪs] [nuː] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɑːd(ə)l] ['letərz] [ænd; ənd] [ɪ'pɪstəleri] [fɔːrmz] [ɪm'breɪsɪz] [ðə; ði] [hoʊl]

This	new	Collection	of	Model	Letters	and	Epistolary	Forms	embraces	the	whole
这	新的	收藏	的	模型	信件	和	书信体	表格	拥抱	这	所有的

[sfɪr] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [træn'zækʃənz] .

sphere	of	Commercial	Transactions	.
领域	的	商业的	交易	.

这套全新的信函范例集涵盖了商业交易的各个领域。

[iːtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ri'maːks] [ænd; ənd][ˌeksplə'neɪʃənz] ,

Each	example	is	provided	with	such	remarks	and	explanations	,
每个	例子	是	假如	和	这样的	评论	和	解释	,

每个例子都附有这样的评论和解释。

[ðæt] ['eni] [wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [grə'mætɪkl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['læŋgwɪdʒ] [wɪl]

that	any	one	with	a	fair	grammatical	knowledge	of	the	particular	language	will
那	任何	一	和	一个	公平的	语法	知识	的	这	特别的	语言	将要

[faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [wel] - [ɪk'sprest] ['letər] .

find	it	an	easy	matter	to	prepare	a	well	-	expressed	letter	.
寻找	它	一个	简单的	事情	到	准备	一个	出色地	-	表达	信	.

只要具备该语言一定的语法知识，任何人都能轻松地写出一封表达流畅的信件。

[ðə; ði] ['spɛʃəlɪsts] ['sɪriːz] .

The	Specialist's	Series	.
这	专家的	系列	.

专家系列。

[ə; eɪ] [nuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['hændbuks] [fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [ænd; ənd]['prəktɪk(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] .

A	New	Series	of	Handbooks	for	Students	and	Practical	Engineers	.
一个	新的	系列	的	手册	为了	学生	和	实际的	工程师	.

面向学生和实用工程师的全新系列手册。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌilə'streiʃəns] .

With	many	Illustrations	.
和	许多	插图	.

配有大量插图。

[gæs] ['endʒɪnz] .

GAS	ENGINES	.
气体	发动机	.

燃气发动机。

[ðer; ðər] ['θiːəri] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] .

Their	Theory	and	Management	.
他们的	理论	和	管理	.

他们的理论与管理。

[baɪ] ['wɪljəm] [mə'grɛgɚ] .

By	William	Macgregor	.
经过	威廉	麦格雷戈	.

作者：威廉·麦格雷戈。

[wɪð; wɪθ]['sɛvən] [pleɪts] .

With	7	Plates	.
和	7	盘子	.

共有7个盘子。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

[piː'piː] .

pp	.
pp	.

- , 8s .
245 , 8s .
- , 8s .

245，8秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[bə'luːnɪŋ] :
BALLOONING :
热气球 :

气球:

[ə; eɪ] [kən'saɪs] [sketʃ] [ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz] .
A Concise Sketch of its History and Principles .
一个 简洁的 草图 的 它是 历史 和 原则 .

简要概述其历史和原理。

[frʌm; frəm][ðə; ði][best] ['sɔːrsɪz] , [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .
From the best sources , Continental and English .
从 这 最好的 来源 , 大陆 和 英语 .

取材于欧洲大陆和英国的最佳资料。

[baɪ][dʒiː] . [meɪ] .
By G . May .
经过 G . 可能 .

作者：G. May

[wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streɪʃəns] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[piː'piː] .
pp .
pp .

页

['vaɪ, 'viː] . - - , 2s .
vi . - 97 , 2s .
六 . - - , 2s .

vi.-97，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪ'lektrɪk] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['enərdʒi] , [ænd; ənd][ɪts][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] , ['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn] ,
ELECTRIC TRANSMISSION OF ENERGY , and its Transformation , Subdivision ,
电的 传播 的 活力 , 和 它是 转型 , 细分 ,
[ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
and Distribution .
和 分配 .

电力传输及其转换、分割和分配。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] [baɪ]['dʒɪsbɝt, 'gɪsbɝt] ['kæp] , [siː] . [iː] . , [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] ['membər] [ʌv; əv]

A	Practical	Handbook	by	Gisbert	Kapp	,	C	.	E	.	,	Associate	Member	of
一个	实际的	手册	经过	吉斯伯特	卡普	,	C	.	E	.	,	联系	成员	的

[ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

the	Institution	of	Civil	Engineers	,
这	机构	的	民用	工程师	,

吉斯伯特·卡普（Gisbert Kapp，CE，英国土木工程师学会准会员）著，《实用手册》

& [siː] . [wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .

&	c	.	With	119	Illustrations	.
&	c	.	和	-	插图	.

等等。附119幅插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	8vo	.
王冠	8vo	.

皇冠8开。

[piː'piː] .

pp	.
pp	.

页

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - - .

xi	.	-	331	.
十一	.	-	-	.

xi.-331.

7s .

7s	.
7s	.

7秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ɑːrk][ænd; ənd] [gloʊ] [læmps] .

ARC	AND	GLOW	LAMPS	.
弧	和	辉光	灯	.

弧光灯和发光灯。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] [ɑːn] [ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪŋ] .

A	Practical	Handbook	on	Electric	Lighting	.
一个	实际的	手册	在	电的	灯光	.

实用电照明手册。

[baɪ]['dʒuːljəs] ['meɪɝ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['æsˌɑːs] .

By	Julius	Maier	,	Ph	.	D	.	,	Assoc	.
经过	尤利乌斯	迈尔	,	菲尔	.	D	.	,	协会	.

作者：朱利叶斯·迈尔，博士，副教授

[ˌes oʊ 'siː] .

Soc	.
社会	.

社会学

[tel] .

Tel	.
电话	.

电话

[ˌiː en 'dʒiː] . , & [siː] . [wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .
Eng **.** **,** **&** **c** **.** **With** **78** **Illustrations** **.**
英文 . , & c . 和 - 插图 .

英文等。附78幅插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

[piː'piː] .
pp **.**
pp .

页

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - - .
viii **.** **-** **376** **.**
八 . - - .

viii.-376.

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **29** **]**
[页 -]

[第29页]

[ɑːn][ðə; ði] [kən'vɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] [hiːt] ['ɪntuː] [wɜːrk] .
ON **THE** **CONVERSION** **OF** **HEAT** **INTO** **WORK** **.**
在 这 转换 的 热 进入 工作 .

论热能转化为功。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] [ɑːn] [hiːt] - ['endʒɪnz] .
A **Practical** **Handbook** **on** **Heat** **-** **Engines** **.**
一个 实际的 手册 在 热 - 发动机 .

热机实用手册。

[baɪ] ['wɪljəm] ['ændərsn] , [em] . [ɪnst] . [siː] . [iː] .
By **William** **Anderson** **,** **M** **.** **Inst** **.** **C** **.** **E** **.**
经过 威廉 安德森 , M . 研究所 . C . E .

作者：William Anderson，土木工程师学会会员

[wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .
With **64** **Illustrations** **.**
和 - 插图 .

附64幅插图。

[piː'piː] .
Pp **.**
pp .

页。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - - .
viii **.** **-** **254** **.**
八 . - - .

viii.-254.

[ˌsiːˈɑːr] . 8vo .
Cr . 8vo .
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['suːɪdʒ] ['triːtmənt] , [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌjuːtələ'zeɪʃn] ; [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['mænjuəl][fɔːr; fər]
SEWAGE TREATMENT , PURIFICATION AND UTILIZATION ; A Practical Manual for
污水 治疗 , 纯化 和 利用率 ; 一个 实际的 手动的 为了
[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] ,
the Use of Corporations ,
这 使用 的 公司 ,

污水处理、净化和利用；企业实用手册

['loʊk(ə)l] ['bɔrdz] , ['ɑːfəsərz][ʌv; əv] [helθ] , [ɪn'spektəz] [ʌv; əv] ['njuːsənsiz] , ['kemɪsts] ,
Local Boards , Officers of Health , Inspectors of Nuisances , Chemists ,
当地的 板 , 警官 的 健康 , 检查员 的 滋扰 , 化学家 ,
[ˌmænju'fæktʃərəz] , [raɪ'periən] ['oʊnərz] , ['ɛndʒə'nɪrz][ænd; ənd] ['reɪtpeɪər] .
Manufacturers , Riparian Owners , Engineers and Ratepayers .
制造商 , 河岸 所有者 , 工程师 和 纳税人 .

地方委员会、卫生官员、妨害行为检查员、化学家、制造商、河岸所有者、工程师和纳税人。

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['sleɪtər] , [ef] . [iː] . [es] . , ['edɪtər][ʌv; əv] “ ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] ['saɪəns] . ” [kraʊn] 8vo .
By J . W . Slater , F . E . S . , Editor of “ Journal of Science . ” Crown 8vo .
经过 J . W . 斯莱特 , F . E . S . , 编辑 的 “ 杂志 的 科学 . ” 王冠 8vo .

作者：JW Slater，FES，《科学杂志》编辑。皇冠8开本。

[klɔːθ] , [praɪs] 6s .
cloth , price 6s .
布 , 价格 6s .

布料，价格 6 先令。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] .
THE TELEPHONE .
这 电话 .

电话。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [pri'is] , [ef] . [ɑːr] . [es] . , [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['meɪɝ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . [wɪð; wɪθ]
By W . H . Preece , F . R . S . , and J . Maier , Ph . D . With
经过 W . H . 普里斯 , F . 拉 . S . , 和 J . 迈尔 , 菲尔 . D . 和
['nuːmərəs] [ˌilə'streɪʃəns] .
numerous illustrations .
很多的 插图 .

作者：WH Preece，FRS，和 J. Maier，博士。附有大量插图。

[ˌsiːˈɑːr] . 8vo .
Cr . 8vo .
Cr . 8vo .

Cr. 8vo。

12s .
12s .
12s .

12秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[mə'nʊr] , [ɔ:r] [ðə; ði] [fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv] [mə'njuəriŋ] .
MANURES , OR THE PHILOSOPHY OF MANURING .
粪便 , 或者 这 哲学 的 施肥 .

肥料，或者说施肥的哲学。

[baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [ə; eɪ] . [bi:] . ['grɪfɪθs] , [ef] . [ɑ:r] . [es] . [ed] . , [ef] . [si:] . [es] . , ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]
By Dr . A . B . Griffiths , F . R . S . Ed . , F . C . S . , Principal and
经过 博士 . 一个 . B . 格里菲斯 , F . 拉 . S . 艾德 . , F . C . S . , 主要的 和
['lektʃərər] [ɑ:n] ['kemɪstri] [ɪn][ðə; ði] [skʊ:l] [ʌv; əv] ['saɪəns] ,
Lecturer on Chemistry in the School of Science ,
讲师 在 化学 在 这 学校 的 科学 ,

作者：AB Griffiths 博士，FRSEd.，FCS，理学院化学系主任兼讲师

['lɪŋkən] , & [si:] . , & [si:] . [ˌsi:'ɑ:r] . 8vo .
Lincoln , & c . , & c . Cr . 8vo .
林肯 , & c . , & c . Cr . 8vo .

林肯，等等，等等。Cr. 8vo。

7s .
7s .
7s .

7秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[haɪ'drɔ:lɪk] ['moʊtɚz] : ['tɜ:baɪnz] [ænd; ənd] ['preʃər] ['moʊtɚz] .
HYDRAULIC MOTORS : TURBINES AND PRESSURE MOTORS .
液压 电机 : 涡轮机 和 压力 电机 .

液压马达：涡轮机和压力马达。

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [ɑ:r] . ['bɑ:dmɚ] , ['æsˌɑ:s] .
By George R . Bodmer , Assoc .
经过 乔治 拉 . 博德默 , 协会 .

作者：乔治·R·博德默，副教授

[em] . [ɪnst] .
M . Inst .
M . 研究所 .

硕士

[si:] . [i:] . 14s .
C . E . 14s .
C . E . 14s .

公元14世纪。

['ɔ:ltərneɪtɪŋ] ['kɚ:ənts] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] .
ALTERNATING CURRENTS OF ELECTRICITY .
交替 电流 的 电 .

交流电。

[baɪ] ['tɔməs] [eɪtʃ] . ['bleɪksli] , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [ɪnst] . [si:] . [i:] . 4s .
By Thomas H . Blakesley , M . A . , M . Inst . C . E . 4s .
经过 托马斯 H . 布莱克斯利 , M . 一个 . , M . 研究所 . C . E . 4s .

作者：Thomas H. Blakesley，马萨诸塞州，M.Inst.CE 4s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
In preparation .
在 准备 .

准备中。

[gæl'vænɪk] ['bætəriz] .
GALVANIC BATTERIES .
电化学 电池 .

原电池。

[baɪ] [prə'fesər] [dʒɔ:rdʒ] [fɔ:rbz] , [em] . [ə; eɪ] .
By Professor George Forbes , M . A .
经过 教授 乔治 福布斯 , M . 一个 .

作者：乔治·福布斯教授，文学硕士

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [kɔɪlz] .
INDUCTION COILS .
就职 线圈 .

感应线圈。

[baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['flemɪŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , [di:] . [ˌɛs'si:] .
By Professor A . J . Fleming , M . A . , D . Sc .
经过 教授 一个 . J . 弗莱明 , M . 一个 . , D . Sc .

作者：AJ Fleming 教授，文学硕士，理学博士

[ðə; ði]['daɪnəmoʊ] .
THE DYNAMO .
这 发电机 .

动力源。

[baɪ] [gai] [si:] . ['frɪkɝ] .
By Guy C . Fricker .
经过 盖伊 C . 弗里克 .

作者：盖伊·C·弗里克。

['ʌðər] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] .
Others to follow .
其他的 到 跟随 .

其他成员随后跟进。

- ([ef] . [i:] .) ['θi:əri] [ʌv; əv] [mæg'netɪk] ['meʒərmənts] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'pendɪks] [ɑ:n]
NIPHER (F . E .) THEORY OF MAGNETIC MEASUREMENTS , WITH AN APPENDIX ON
- (F . E .) 理论 的 磁的 测量 , 和 一个 附录 在
[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [li:st] [skwer] .
THE METHOD OF LEAST SQUARES .
这 方法 的 至少 正方形 .

NIPHER（FE）磁测量理论，附录：最小二乘法。

[wʌn] ['vɑ:ljəm] .
One volume .
一 体积 .

一卷。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

[klɔ:θ] , 5s .
cloth , 5s .
布 , 5s .

布料，5 先令。

- ([dʒiː] .) [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] ['enərdʒi] ,
PLANTÉ (G .) THE STORAGE OF ELECTRICAL ENERGY ,
- (G .) 这 贮存 的 电气 活力 ,

普朗特（G.）电能储存，

[ænd; ənd] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekts] [krɪ'eɪtɪd] [baɪ] ['kɝːənts] [kəm'baɪnɪŋ] ['kwɑːntəti][wɪð; wɪθ] [haɪ]
and Researches in the Effects created by Currents combining Quantity with High
和 研究 在 这 效果 创建 经过 电流 结合 数量 和 高的
['tenʃ(ə)n] .
Tension .
紧张 .

以及对高电流与高压相结合所产生的效应的研究。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ] [pɔːl] ['bedfərd] [ɪl'wɛl] .
Translated from the French by Paul Bedford Elwell .
翻译 从 这 法语 经过 保罗 贝德福德 埃尔韦尔 .

由保罗·贝德福德·埃尔韦尔从法语翻译。

[wɪð; wɪθ] ['pɔːrtrət] , [ænd; ənd] - [ˌilə'streiʃəns] .
With Portrait , and 89 Illustrations .
和 肖像 , 和 - 插图 .

配有肖像画和 89 幅插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[piː'piː] .
pp .
pp .

页

[ˌviːˌaɪ'aɪ] . - - , [klɔːθ] , 12s .
vii . - 268 , cloth , 12s .
七 . - - , 布 , 12s .

vii.-268，布面，12先令。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[smɔːl] [kraʊn] 8vo .
Small crown 8vo .
小的 王冠 8vo .

小皇冠 8vo。

[klɔːθ] .
cloth .
布 .

布。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ˌilə'streiʃəns] .
With many Illustrations .
和 许多 插图 .

配有大量插图。

['wɪtəkərz] ['laɪbreri][ʌv; əv][aːts] , ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ˌmænju'fæktʃərz][ænd; ənd] ['ɪndəstriz] .
Whittaker's Library of Arts , Sciences , Manufactures and Industries .
惠特克 图书馆 的 艺术 , 科学 , 制成品 和 行业 .

惠特克艺术、科学、制造和工业图书馆。

['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ə'kju:mjəˌleɪtɚz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ɪnstə'leɪʃnz] .

MANAGEMENT	OF	ACCUMULATORS	AND	PRIVATE	ELECTRIC	LIGHT	INSTALLATIONS	.
管理	的	蓄电池	和	私人的	电的	光	安装	.

蓄电池和私人电灯装置的管理。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] [baɪ][sɜ:r]['deɪvɪd]['sæləmənz] , [bɑ:rt] . , [em] . [ə; eɪ] . 4th [ɪ'dɪʃn] , [rɪ'vaɪzd]

A	Practical	Handbook	by	Sir	David	Salomons	,	Bart	.	,	M	.	A	.	4th	Edition	,	Revised
一个	实际的	手册	经过	先生	大卫	萨洛蒙斯	,	巴特	.	,	M	.	一个	.	4th	版	,	修改

[ænd; ənd] [ɪn'lɑ:rdʒd] , [wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .

and	Enlarged	,	with	32	Illustrations	.
和	放大	,	和	-	插图	.

大卫·萨洛蒙爵士（Sir David Salomons, Bart., MA）著《实用手册》第四版，修订扩充版，附32幅插图。

[klɔ:θ] , 3s .

Cloth	,	3s	.
布	,	3s	.

布料，3 先令。

“ [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [pʊr] ['kɑ:mplɪmənt] ,

“	To	say	that	this	book	is	the	best	of	its	kind	would	be	a	poor	compliment	,
“	到	说	那	这	书	是	这	最好的	的	它是	种类	会	是	一个	贫穷的	赞扬	,

“说这本书是同类书籍中最好的，都算是低估它了。”

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði]['oʊnli][wɜ:rk][ɑ:n][ə'kju:mjəˌleɪtɚz] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] . ” —

as	it	is	practically	the	only	work	on	accumulators	that	has	been	written	.	”	—
作为	它	是	几乎	这	仅有的	工作	在	蓄电池	那	有	到过	书面	.	”	—

[ɪ'lektrɪkl] [rɪ'vju:] .

Electrical	Review	.
电气	审查	.

因为它是目前唯一一本关于蓄电池的著作。”——电气评论。

[ɪ'lektrɪkl] ['ɪnstrəmənt] - ['meɪkɪŋ] [fɔ:r; fər]['æməˌtʃɚ:z, 'æməˌtɚ:z] .

ELECTRICAL	INSTRUMENT	-	MAKING	FOR	AMATEURS	.
电气	乐器	-	制作	为了	业余爱好者	.

业余爱好者的电气仪器制作。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] .

A	Practical	Handbook	.
一个	实际的	手册	.

实用手册。

[baɪ][es] . [ɑ:r] . [boʊ'toʊni] , ['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]['daɪnəmoʊ] , ” & [si:] . [wɪð; wɪθ] - [ˌilə'streiʃəns] .

By	S	.	R	.	Bottone	,	Author	of	“	The	Dynamo	,	”	&	c	.	With	60	Illustrations	.
经过	S	.	拉	.	底色	,	作者	的	“	这	发电机	,	”	&	c	.	和	-	插图	.

作者：SR Bottone，著有《发电机》等作品。附 60 幅插图。

[θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] .

Third	edition	.
第三	版	.

第三版。

[klɔ:θ] , 3s .

Cloth	,	3s	.
布	,	3s	.

布料，3 先令。

[ɪ'lektrɪk] ['belz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

ELECTRIC	BELLS	AND	ALL	ABOUT	THEM	.
电的	铃铛	和	全部	关于	他们	.

电铃及其相关知识。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər]['præktɪk(ə)l][men] .

A	Practical	Book	for	Practical	Men	.
一个	实际的	书	为了	实际的	男人	.

一本写给务实男士的实用书籍。

[baɪ][es] . [ɑːr] . [boʊ'toʊni] .

By	S	.	R	.	Bottone	.
经过	S	.	拉	.	底色	.

作者：SR Bottone。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˌɪlə'streɪʃəns] .

With	more	than	100	illustrations	.
和	更多的	比	-	插图	.

包含100多幅插图。

[klɔːθ] , 3s .

Cloth	,	3s	.
布	,	3s	.

布料，3 先令。

['præktɪk(ə)l] ['aɪərn] ['faʊndɪŋ] .

PRACTICAL	IRON	FOUNDING	.
实际的	铁	创立	.

实用铸铁工艺。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['pætərn] ['meɪkɪŋ] , ” & [siː] . , & [siː] . ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['oʊvər][wʌn]

By	the	Author	of	“	Pattern	Making	,	”	&	c	.	,	&	c	.	Illustrated	with	over	one
经过	这	作者	的	“	图案	制作	,	”	&	c	.	,	&	c	.	插图	和	超过	一

['hʌndrəd] [ɪn'greɪvɪŋ] .

hundred	engravings	.
百	雕刻	.

本书作者著有《制版》等书籍，并配有一百多幅版画插图。

[klɔːθ] , 4s .

Cloth	,	4s	.
布	,	4s	.

布料，4先令。

[ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [frʌm; frəm] ['laɪtnɪŋ] .

THE	PROTECTION	OF	BUILDINGS	FROM	LIGHTNING	.
这	保护	的	建筑物	从	闪电	.

建筑物防雷。

[ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [kən'dʌktəz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːdərn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

A	Treatise	on	the	Theory	of	Lightning	Conductors	from	a	Modern	Point	of
一个	论文	在	这	理论	的	闪电	导体	从	一个	现代的	观点	的

[vjuː] .

View	.
看法	.

从现代角度论述避雷导体理论。

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [tuː] ['lektʃərz] [dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][aːts][ɪn] [mɑːrtʃ] ,

Being	the	substance	of	two	lectures	delivered	before	the	Society	of	Arts	in	March	,
存在	这	物质	的	二	讲座	发表	前	这	社会	的	艺术	在	行进	,

- .

1888	.
-	.

本书内容为作者于 1888 年 3 月在艺术学会发表的两场演讲。

[baɪ]['ɑːlɪvər][dʒeɪ] . [lɑːdʒ] , [əl] . [diː] . , [diː] . [ˌɛs'siː] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . , [prə'fesər] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] [ɪn]

By	Oliver	J	.	Lodge	,	LL	.	D	.	,	D	.	Sc	.	,	F	.	R	.	S	.	,	Professor	of	Physics	in
经过	奥利弗	J	.	小屋	,	二	.	D	.	,	D	.	Sc	.	,	F	.	拉	.	S	.	,	教授	的	物理	在

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['livəpuːl] .

University	College	,	Liverpool	.
大学	大学	,	利物浦	.

作者：奥利弗·洛奇，法学博士、理学博士、英国皇家学会会员，利物浦大学学院物理学教授。

['pʌblɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [ˌæmplɪfɪ'keɪʃən] [ænd; ənd] [ə'dɪʃənz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv]

Published	with	various	amplifications	and	additions	,	with	the	approval	of
已发布	和	各种各样的	放大	和	新增内容	,	和	这	赞同	的

[ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][aːts] .

the	Society	of	Arts	.
这	社会	的	艺术	.

经艺术协会批准，本书经过多次扩充和增补后出版。

[[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

[	In	preparation	.
[	在	准备	.

[准备中。

[ɪ'lektrɪkl] ['ɪnfluəns] [mə'ʃiːnz] :

ELECTRICAL	INFLUENCE	MACHINES	:
电气	影响	机器	:

电影响机械：

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , [ðer; ðər]['mɑːdərn][fɔːrmz] ,

Containing	a	full	account	of	their	historical	development	,	their	modern	Forms	,
包含	一个	满的	帐户	的	他们的	历史	发展	,	他们的	现代的	表格	,

[ænd; ənd][ðer; ðər]['præktɪk(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

and	their	Practical	Construction	.
和	他们的	实际的	建造	.

全面介绍了它们的历史发展、现代形式和实际构造。

[baɪ][dʒeɪ] . [greɪ] . [biː] . [ˌɛs'siː] .

By	J	.	Gray	.	B	.	Sc	.
经过	J	.	灰色的	.	B	.	Sc	.

作者：J. Gray，理学士

[[ɪn][ðə; ði] [pres] .

[	In	the	press	.
[	在	这	按	.

[媒体报道。

[ɪ'lektrɪkl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['wəːkʃɔps] .

ELECTRICAL	ENGINEERING	IN	OUR	HOMES	AND	WORKSHOPS	.
电气	工程	在	我们的	房屋	和	研讨会	.

家庭和工作场所中的电气工程。

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['hændbʊk] .

A	Practical	Handbook	.
一个	实际的	手册	.

实用手册。

[baɪ] ['sɪdni] [ef] . ['wɔːkər] , [em] . [ɪnst] .

By	Sydney	F	.	Walker	,	M	.	Inst	.
经过	悉尼	F	.	沃克	,	M	.	研究所	.

作者：悉尼·F·沃克，M.Inst.

[siː] . [iː] . , [em] . [aɪ] . [iː] . [iː] .

C	.	E	.	,	M	.	I	.	E	.	E	.
C	.	E	.	,	M	.	我	.	E	.	E	.

CE，MIEE

[[ɪ'miːdiətli] .
[Immediately .
[立即地 .

[立即地。

['ʌðər] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others in preparation .
其他的 在 准备 .

其他正在准备中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɪkʃənˌeri] .
Technological Dictionaries .
技术 字典 .

技术词典。

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] .
ENGLISH AND GERMAN .
英语 和 德语 .

英语和德语。

- ([ef] . [dʒeɪ] .) [ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] , [mə'kænɪk(ə)l] ,
WERSHOVEN (F . J .) TECHNOLOGICAL DICTIONARY OF THE PHYSICAL , MECHANICAL ,
- (F . J .) 技术 字典 的 这 身体的 , 机械的 ,
[ænd; ənd] ['kemɪk(ə)l] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .
AND CHEMICAL SCIENCES .
和 化学 科学 .

WERSHOVEN (FJ) 物理、机械和化学科学技术词典。

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːrmən] .
English and German .
英语 和 德语 .

英语和德语。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

[klɔːθ] , 5s .
cloth , 5s .
布 , 5s .

布料，5 先令。

['ɪŋglɪʃ] - ['spænɪʃ] .
ENGLISH - SPANISH .
英语 - 西班牙语 .

英语-西班牙语。

[pɑːns] [diː] ['liːɔn] .
PONCE DE LEON .
庞塞 德语 莱昂 .

庞塞·德·莱昂。

[ˌteknə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri] .
TECHNOLOGICAL DICTIONARY .
技术 字典 .

技术词典。

['ɪŋglɪʃ] - ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] - ['ɪŋglɪʃ] .
English - Spanish and Spanish - English .
英语 - 西班牙语 和 西班牙语 - 英语 .

英语-西班牙语和西班牙语-英语。

[kən'teɪnɪŋ] [tɜ:rmz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'plaɪd] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ɪn'dʌstriəl] [a:ts] , [mə'kænɪks] ,
Containing Terms employed in the Applied Sciences , Industrial Arts , Mechanics ,
包含 条款 受雇 在 这 应用 科学 , 工业的 艺术 , 机械学 ,
[faɪn] [a:ts] , ['metəlɜ:rdʒi] ,
Fine Arts , Metallurgy ,
美好的 艺术 , 冶金 ,

包含应用科学、工业技术、机械学、美术、冶金学等领域使用的术语

[mə'ʃi:nəri] , ['kɑ:mɜ:rs] , [ʃɪp] - ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətеri]
Machinery , Commerce , Ship - building and Navigation , Civil and Military
机械 , 商业 , 船 - 建筑 和 导航 , 民用 和 军队
[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , ['ægrɪkʌltʃər] , ['reɪlweɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ɪ'lektroʊ] - ['teknɪks] , & [si:] .
Engineering , Agriculture , Railway Construction , Electro - technics , & c .
工程 , 农业 , 铁路 建造 , 电 - 技术 , & c .

机械、商业、造船和航海、土木和军事工程、农业、铁路建设、电气技术等。

['vɑ:l] .
Vol .
沃尔 .

卷

[aɪ] . — ['ɪŋglɪʃ] - ['spænɪʃ] .
I . — English - Spanish .
我 . — 英语 - 西班牙语 .

I.—英语-西班牙语。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[baʊnd] , £1 16s .
bound , £1 16s .
边界 , £1 16s .

装订成册，1英镑16先令。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[iː] . — ['spænɪʃ] - ['ɪŋglɪʃ] .
II . — Spanish - English .
二 . — 西班牙语 - 英语 .

二、—西班牙语-英语。

[[ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
[In preparation .
[在 准备 .

[准备中。

[poʊst] 8vo .
Post 8vo .
邮政 8vo .

8vo 后。

- [piː'piː] . 10s .
814 pp . 10s .
- pp . 10s .

814 页，10 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

- ['dɪkʃəneri] [ʌv; əv] [tɜːrmz] [juːst] [ɪn] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [kə'lætərəl] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz]
HOBLYN'S DICTIONARY OF TERMS USED IN MEDICINE AND COLLATERAL SCIENCES
- 字典 的 条款 用过的 在 药品 和 抵押品 科学
, 11th [ɪ'dɪʃn] .
, 11th edition .
, 11th 版 .

霍布林医学及相关科学术语词典，第11版。

[rɪ'vaɪzd] [θruː'aʊt] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ə'dɪʃənz] .
Revised throughout , with numerous Additions .
修改 自始至终 , 和 很多的 新增内容 .

全面修订，并增添了大量内容。

[baɪ][dʒɑ:n][ə; eɪ] . [pi:] . [praɪs] , [bi:] . [ə; eɪ] . , [em] . [di:] . ['ɑ:ksɑ:n] . , [ə'sɪstənt] - ['sɜ:rdʒən][tu:; tə][ðə; ði]

By	John	A	.	P	.	Price	,	B	.	A	.	,	M	.	D	.	Oxon	.	,	Assistant	-	Surgeon	to	the
经过	约翰	一个	.	P	.	价格	,	B	.	一个	.	,	M	.	D	.	牛津	.	,	助手	-	外科医生	到	这

['rɔɪəl] ['bə:kʃiə] ['hɑ:spɪt(ə)l] .

Royal	Berkshire	Hospital	.
皇家	伯克郡	医院	.

作者：约翰·AP·普莱斯，文学士、医学博士（牛津大学），皇家伯克郡医院助理外科医生。

[ðɪs] [nu:] [ɪ'dɪʃn] [hæz; həz] [ˌʌndər'gɑ:n] [kəm'pli:t] [rɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˌi:men'deɪʃn] .

This	new	edition	has	undergone	complete	revision	and	emendation	.
这	新的	版	有	经历	完全的	修订	和	修订	.

新版本经过了全面修订和修改。

['meni] [tɜ:rmz] , ['fɔ:lən] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['ɪntu:][dɪs'ju:s] , [hæv; həv] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] ;

Many	terms	,	fallen	more	or	less	into	disuse	,	have	been	omitted	;
许多	条款	,	倒下	更多的	或者较少的		进入	废弃	,	有	到过	省略	;

许多已基本不再使用的术语已被省略；

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə'maʊnt][ʌv; əv] [freʃ] ['mætər][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] ,

and	a	considerable	amount	of	fresh	matter	has	been	introduced	,
和	一个	大量	数量	的	新鲜的	事情	有	到过	介绍	,

而且引入了大量新的内容，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][deɪ] .

in	order	to	meet	the	requirements	of	the	present	day	.
在	命令	到	见面	这	要求	的	这	展示	天	.

为了满足当今时代的需求。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[wʌn]['vɑ:l] .

1	vol	.
1	卷	.

1卷

[dɪ'maɪ] 4to .

demy	4to	.
德米	4to	.

德米 4to。

[wɪð; wɪθ] - ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd] - ['sɪŋg(ə)l] [pleɪts] , £2 10s .

with	25	Double	and	40	Single	Plates	,	£2	10s	.
和	-	双倍的	和	-	单身的	盘子	,	£2	10s	.

双份餐盘 25 个，单份餐盘 40 个，每份 2 英镑 10 先令。

['teknɪk(ə)l] [sku:l] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒ] ['bɪldɪŋ] .

TECHNICAL	SCHOOL	AND	COLLEGE	BUILDING	.
技术的	学校	和	大学	建筑	.

技术学校和学院大楼。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Being	a	Treatise	on	the	Design	and	Construction	of
存在	一个	论文	在	这	设计	和	建造	的

论设计和建造

[ə'plaɪd] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑ:rt] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd]

Applied	Science	and	Art	Buildings	,	and
应用	科学	和	艺术	建筑物	,	和

应用科学与艺术大楼，以及

[ðer; ðər]['suːtəb(ə)l] ['fɪtɪŋz] [ænd; ənd]

their	suitable	Fittings	and
他们的	合适的	配件	和

它们合适的配件和

[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] .

Sanitation	.
卫生	.

卫生。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃæptər] [ɑːn] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

WITH	A	CHAPTER	ON	TECHNICAL	EDUCATION	.
和	一个	章	在	技术的	教育	.

其中有一章专门论述技术教育。

[baɪ] ['edwərd] - ['rəubinz] , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .

By	EDWARD	COOKWORTHY	ROBINS	,	F	.	S	.	A	.
经过	爱德华	-	知更鸟	,	F	.	S	.	一个	.

作者：爱德华·库克沃西·罗宾斯，FSA

['aʊtlaɪn] [ʌv; əv]['kɑːntents] . — [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] — ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] —

Outline	of	Contents	.	—	Introduction	—	English	and	Foreign	Technical	Education	—
大纲	的	内容	.	—	介绍	—	英语	和	外国的	技术的	教育	—

[ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] [ɑːn] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

Analysis	of	the	Second	Report	of	the	Royal	Commissioners	on	Technical	Education
分析	的	这	第二	报告	的	这	皇家	委员	在	技术的	教育

— ['bɪldɪŋz] [fɔːr; fər] [ə'plaɪd] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

—	Buildings	for	Applied	Science	and	Art	Instruction	,
—	建筑物	为了	应用	科学	和	艺术	操作说明	,

内容概要——引言——英国和外国技术教育——皇家技术教育委员会第二份报告分析——应用科学和艺术教学楼

[wɪð; wɪθ][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['fɔːrən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['bɪldɪŋz] — [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪtɪŋz]

with	examples	of	Foreign	and	English	Buildings	—	Analysis	of	the	Fittings
和	示例	的	外国的	和	英语	建筑物	—	分析	的	这	配件

['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] — ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrən] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz]

necessary	for	these	Buildings	—	British	and	Foreign	Examples	of	the	Details
必要的	为了	这些	建筑物	—	英国	和	外国的	示例	的	这	细节

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪtɪŋz] — ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n]['dʒen(ə)rəli] — ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n]

of	the	Fittings	—	Heating	and	Ventilation	generally	—	Heating	and	Ventilation
的	这	配件	—	加热	和	通风	一般来说	—	加热	和	通风

['nesəseri] [fɔːr; fər] [ə'plaɪd] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] — [ðə; ði] ['plænɪŋ] [ʌv; əv]

necessary	for	Applied	Science	and	Instruction	Buildings	—	The	Planning	of
必要的	为了	应用	科学	和	操作说明	建筑物	—	这	规划	的

['bɪldɪŋz] [fɔːr; fər]['mɪd(ə)l] [klæs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — ['sænəteri] ['saɪəns] — [ə'pendɪks] .

Buildings	for	Middle	Class	Education	—	Sanitary	Science	—	Appendix	.
建筑物	为了	中间	班级	教育	—	卫生	科学	—	附录	.

以外国和英国建筑为例——这些建筑所需的配件分析——英国和外国配件细节示例——一般供暖和通风——应用科学和教学建筑所需的供暖和通风——中产阶级教育建筑规划——卫生科学——附录。

[fʊl] [prə'spektəs] [poʊst] [friː] [ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

Full	prospectus	post	free	on	application	.
满的	招股说明书	邮政	自由的	在	应用	.

索取完整招生简章即可免费邮寄。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] [æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv] ['refrəns] [tuː; tə] ['ɑːkitekts] , ['bɪldərz] ,

“	It	will	prove	an	indispensable	work	of	reference	to	architects	,	builders	,
“	它	将要	证明	一个	必不可少	工作	的	参考	到	建筑师	,	建筑商	,

[ænd; ənd]['mænədʒɝz, 'mænɪdʒɝz][ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [skuːlz] .

and	managers	of	technical	schools	.
和	经理	的	技术的	学校	.

“对于建筑师、建造商和技术学校的管理者来说，这将是一部不可或缺的参考著作。”

” — ['spektеɪtər] .
” — Spectator .
” — 旁观者 .

——旁观者。

“ [ə; eɪ][moʊst]['væljuəb(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . ” — ['brɪtɪʃ]
“ A most valuable contribution to architectural literature . ” — British
“ 一个 最多 有价值的 贡献 到 建筑 文学 . ” — 英国

“对建筑文献做出了极其宝贵的贡献。”——英国

['ɑːrkɪtekt] .
Architect .
建筑师 .

建筑师。

[ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv]['aɪərn] .
THE CHEMICAL ANALYSIS OF IRON .
这 化学 分析 的 铁 .

铁的化学分析。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][best] [noʊn] ['meθədz] [fɔːr; fər]
A Complete Account of all the Best Known Methods for
一个 完全的 帐户 的 全部 这 最好的 已知 方法 为了

对所有已知最佳方法的完整描述

[ðə; ði][ə'næləsɪs][ʌv; əv]['aɪərn] , [stiːl] , ['ɔrz] , & [siː] .
the Analysis of Iron , Steel , Ores , & c .
这 分析 的 铁 , 钢 , 矿石 , & c .

铁、钢、矿石等的分析

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [bler] , [tʃiːf] ['kemɪst] , [juː] . [es] . [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] , & [siː] .
By A . A . BLAIR , Chief Chemist , U . S . Geological Survey , & c .
经过 一个 . 一个 . 布莱尔 , 首席 化学家 , U . S . 地质 民意调查 , & c .

作者：AA BLAIR，美国地质调查局首席化学家等。

['rɔɪəl] 8vo .
Royal 8vo .
皇家 8vo .

皇家八开本。

14s .
14s .
14s .

14秒。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
Just published .
只是 已发布 .

刚刚发布。

[ðə; ði]
THE
这

这

['wɜːrkɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['reɪlweɪ] .
WORKING AND MANAGEMENT OF AN ENGLISH RAILWAY .
在职的 和 管理 的 一个 英语 铁路 .

英国铁路的运作与管理。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['fɪndli] ,
By GEORGE FINDLAY ,
经过 乔治 芬德利 ,

作者：乔治·芬德利

['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [ænd; ənd] [nɔːrθ] - ['westərn] ['reɪlweɪ] .

General	**Manager**	**of**	**the**	**London**	**and**	**North**	**-**	**Western**	**Railway**	**.**
一般的	经理	的	这	伦敦	和	北	-	西	铁路	.

伦敦和西北铁路公司总经理。

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns] .

WITH	**NUMEROUS**	**ILLUSTRATIONS**	**.**
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

7s .

7s	**.**
7s	.

7秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

['tʃɪzwɪk] [pres] : — [siː] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm][ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] . , [tʊks] [kɔːrt] ,

CHISWICK	**PRESS**	**:**	**—**	**C**	**.**	**WHITTINGHAM**	**AND**	**CO**	**.**	**,**	**TOOKS**	**COURT**	**,**
奇斯威克	按	:	—	C	.	惠廷厄姆	和	一氧化碳	.	,	拿	法庭	,

奇斯威克新闻社：——C. 惠廷厄姆公司提起诉讼

['tʃænsəri] [leɪn] .

CHANCERY	**LANE**	**.**
法院	车道	.

法院巷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神